

Grandes Lignes



Noordhoff Uitgevers





Grandes Lignes

Livre de textes 1 havo / vwo

Elies Brocken

Jouke Brouwer

Saskia Hoogerwerf-Beijer

Marije Jansen

Isabelle Morice

Noordhoff Uitgevers

Opbouw *Grandes Lignes* 1 havo / vwo

Grandes Lignes is een Multi Media Methode (MMM) en bestaat uit:

Voor de leerling:

- Livre de textes
- Livre d'exercices
- *Grandes Lignes en ligne*, inclusief grammaticatrainer, vocabulairetrainer en uitspraaktrainer en alle audio en video (www.grandeslignes.noordhoff.nl)

Voor de docent is er een online docentenpakket

(www.grandeslignes.noordhoff.nl) met:

- docentenhandleiding, antwoorden en toetsen
- hoofdstukopeningen en lesideeën, voor gebruik met digitaal schoolbord

Per jaardeel is er een kijk- en luisterbox beschikbaar met alle audio en video op cd en dvd.

Wij besteden veel zorg aan de ontwikkeling van onze leermiddelen en doen er alles aan om fouten te voorkomen. Mocht u onverhoopt toch een fout tegenkomen, dan kunt u dit per mail doorgeven aan grandeslignes@noordhoff.nl.

Conceptontwerp omslag: Fabrique, Communicatie en design, Delft

Vertaling vormgeving omslag: De Weijer Design BNO, Baarn

Omslagillustratie: De Weijer Design BNO, Baarn

Omslagfoto: Getty Images, Amsterdam

Vormgeving binnenwerk: Bloemvis, Groningen

Illustraties: Brecht Gerritse, Haaren; Ditte Winkelman, Rotterdam

4 / 18

© 2013 Noordhoff Uitgevers bv Groningen/Utrecht, The Netherlands

Behoudens de in of krachtens de Auteurswet van 1912 gestelde uitzonderingen mag niets uit deze uitgave worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand of openbaar gemaakt, in enige vorm of op enige wijze, hetzij elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen of enige andere manier, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de uitgever. Voor zover het maken van reprografische verveelvoudigingen uit deze uitgave is toegestaan op grond van artikel 16h Auteurswet 1912 dient men de daarvoor verschuldigde vergoedingen te voldoen aan Stichting Reprorecht (Postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, www.reprorecht.nl). Voor het overnemen van (een) gedeelte(n) uit deze uitgave in bloemlezingen, readers en andere compilatiewerken (artikel 16 Auteurswet 1912) kan men zich wenden tot Stichting PRO (Stichting Publicatie- en Reproductierechten Organisatie, Postbus 3060, 2130 KB Hoofddorp, www.stichting-pro.nl).

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted, in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise, without the prior written permission of the publisher.

ISBN 978-90-01-82503-4

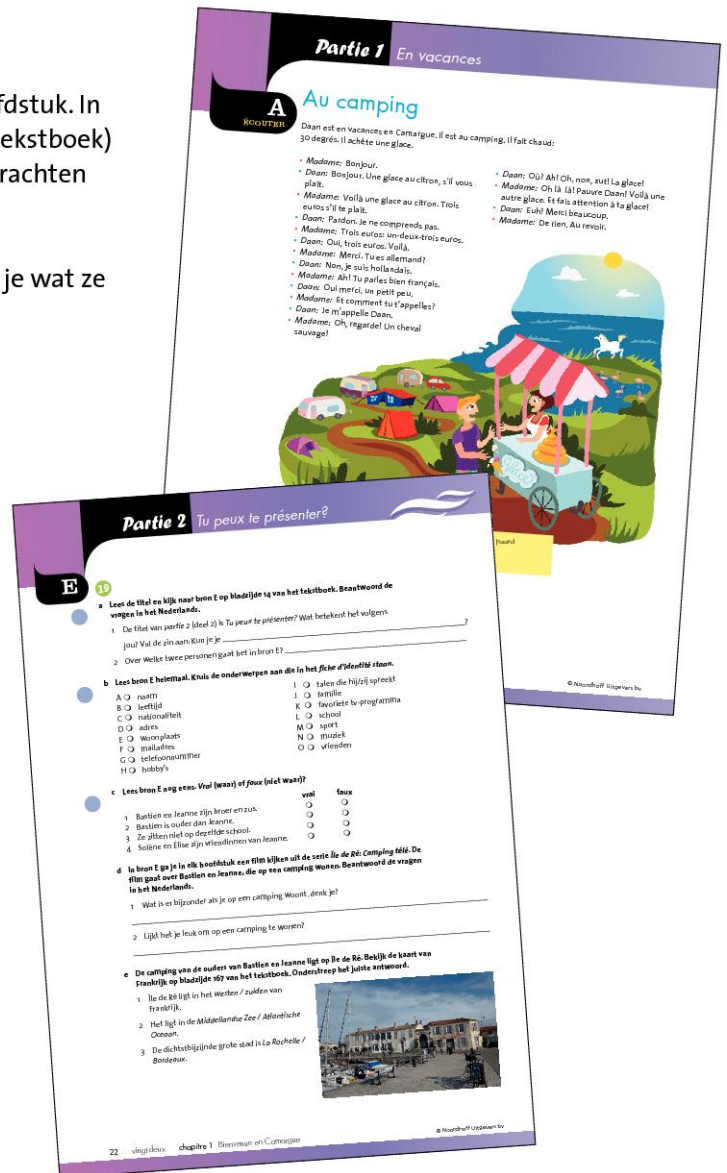
Hoe werk je met dit boek?

Het **Livre d'exercices** (werkboek) wijst je de weg door het hoofdstuk. In het werkboek lees je op welk moment je het **Livre de textes** (tekstboek) nodig hebt. In het werkboek lees je ook wanneer je extra opdrachten kunt maken in **Grandes Lignes en ligne** (ICT).

Bij veel opdrachten in het werkboek staan symbolen. Hier zie je wat ze betekenen.

-  Bij deze opdracht ga je lezen.
-  Bij deze opdracht hoort een luisterfragment.
-  Je gaat iets schrijven in het Frans.
-  Je gaat een gesprek voeren.
-  Bij deze opdracht ga je naar een filmpje kijken.
-  Deze opdracht doe je met z'n tweeën.
-  Deze opdracht doe je in een groepje.
-  In **Grandes Lignes en ligne** vind je meer opdrachten.

★ Dit is een opdracht die iets moeilijker is. Overleg met je docent of je deze opdracht maakt.



Opbouw van de hoofdstukken

Bron A	écouter (luisteren)	Bron E	regarder (kijken)
Bron B	lire (lezen)	Bron F	écouter (luisteren)
Bron C	grammaire (grammatica)	Bron G	lire (lezen)
Bron D	phrases-clés (spreken en schrijven)	Bron H	grammaire (grammatica)
		Bron I	phrases-clés (spreken en schrijven)

Tâche taak: hierin gebruik je alles wat je in het hoofdstuk hebt geleerd!

Extra

- La chanson** over Franse muziek
- Francofolies** eigenaardigheden van Frankrijk en andere Franstalige landen
- Le jeu** een spelletje waarmee je de grammatica / *vocabulaire* / *phrases-clés* nog eens herhaalt

Table des matières

Chapitre	Thèmes	Phrases-clés
C'est parti 6	Hier maak je kennis met het Frans en Frankrijk.	
Bienvenue en Camargue 8 1	Kennismaken en vakantie	– jezelf voorstellen: naam, woonplaats, leeftijd en nationaliteit – nieuwe zinnen maken met de <i>phrases-clés</i> – een vraag stellen – uitspraak van de <i>c, h</i> en <i>j</i>
La vie au collège 24 2	School	– vertellen over school – <i>phrases-clés</i> leren – de woordvolgorde in de Franse zin – uitspraak van de <i>ai, oi, é</i> en <i>è</i> en van de <i>-s</i> aan het eind van een woord
Chez moi en Belgique 40 3	Familie en wonen	– vertellen over je familie en je verjaardag – vertellen over je huis en je kamer – uitspraak van de <i>f, v, ou</i> en <i>ui</i>
Je révise... 56 4	In dit hoofdstuk oefen je met de lesstof uit hoofdstuk 1 tot en met 3. Ook ga je een verhaal lezen.	
Mon style est chic 60 5	Kleding en winkelen	– vertellen over uiterlijk en kleding – zeggen wat je gaat doen – een onderwerp in de zin vervangen door <i>il(s)</i> of <i>elle(s)</i> – uitspraak van de <i>-d, -t</i> en de <i>-s</i> aan het eind van een woord en van de <i>q</i> en <i>g</i>
Tous champions! 76 6	Sport en hobby's	– vertellen aan welke sport je doet – vertellen wat je hebt gedaan – de woordvolgorde in de Franse zin – uitspraak van de <i>d, t</i> en <i>s</i> bij leenwoorden en de <i>liaison</i>
On sort? 92 7	Muziek en film	– praten over een film – vertellen wat je gaat doen – afspreken waar en hoe laat je elkaar ontmoet – de uitspraak van de <i>en, an</i> en <i>on</i> en <i>au(x)</i> en <i>eau(x)</i>
Je révise... 108 8	In dit hoofdstuk oefen je met de lesstof uit hoofdstuk 1 tot en met 7. Ook ga je een verhaal lezen.	

Vocabulaire

Grammaire

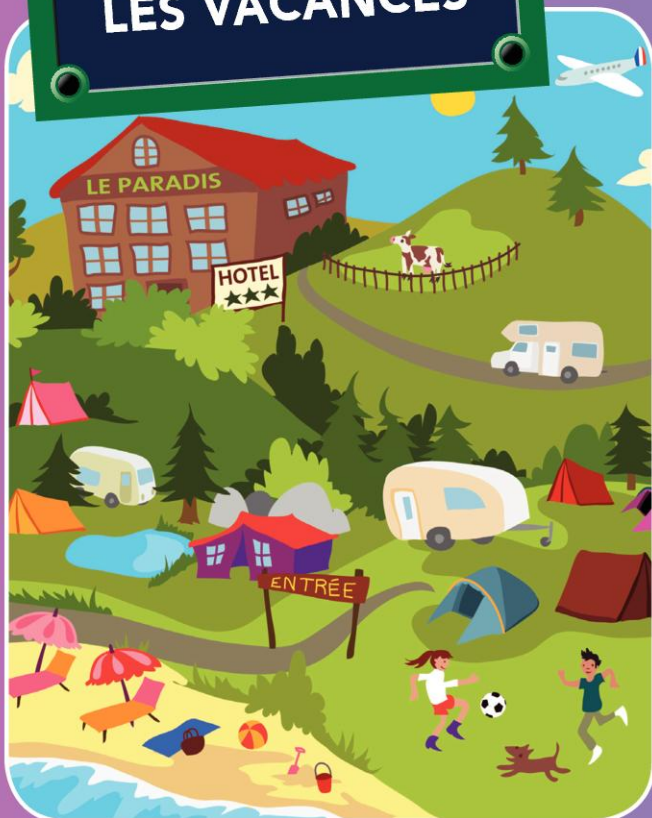
Tâche



– kennismaken – vakantie – talen en nationaliteiten – wonen	– de persoonlijke voornaamwoorden – het werkwoord <i>être</i> (zijn) – de getallen tot en met 20 – het lidwoord	A1 Écrire een inschrijfformulier invullen
– vakken – schoolspullen – dagen van de week – je mening	– de regelmatige werkwoorden op <i>-er</i> – de kloktijden – de ontkenning	A1 Parler een interview over school
– familienamen – maanden – het huis – kleuren	– het werkwoord <i>avoir</i> (hebben) – de getallen tot en met 69 – het bezittelijk voornaamwoord	A1 Écrire je familie en je huis beschrijven
– uiterlijk – kleding – kleuren – mening – winkelen	– de vorm van het bijvoeglijk naamwoord – de getallen tot en met 2000 – het werkwoord <i>aller</i> (gaan) en de <i>futur proche</i>	A1 Parler je klasgenoten beschrijven
– sporten – trainen – hobby's	– het werkwoord <i>faire</i> (doen, maken) – het alfabet – de <i>passé composé</i> met <i>avoir</i>	A1 Écrire een reactie schrijven op Facebook
– uiterlijk – dagen van de week – muziekinstrumenten – plaatsbepalingen – film	– de plaats van het bijvoeglijk naamwoord – de kloktijden – <i>à</i> + bepaald lidwoord – <i>de</i> + bepaald lidwoord	A1 Parler een afspraak maken

C'est parti

LES VACANCES



LA NOURRITURE



LA FAMILLE



LA MAISON



LES PASSE-TEMPS



Chapitre

1

Bienvenue en Camargue



In dit eerste hoofdstuk leer je hoe je jezelf voorstelt in het Frans. Je maakt kennis met Céline en Daan die op vakantie zijn in de Camargue, in het zuiden van Frankrijk, aan de Middellandse Zee. De Camargue is een moerasgebied dat vooral bekend is vanwege de stieren, de roze flamingo's en de witte paarden die er in het wild leven. Dit is de enige plek in Frankrijk waar je flamingo's kunt tegenkomen. Er leven maar liefst 20.000 paartjes in dit gebied.

Parcours



Partie 1: En vacances

- A Écouter • Daan haalt een ijsje
- B Lire • berichtjes van Clara en Julien
- C Grammaire • de persoonlijke voornaamwoorden
• het werkwoord *être* (zijn)
- D Parler & écrire • jezelf voorstellen: naam en nationaliteit
• uitspraak van de *c*
- Vocabulaire • kennismaken, vakantie, nationaliteit, taal

Partie 2: Tu peux te présenter?

- E Regarder • Bastien en Jeanne hebben een idee
- F Écouter • Céline schrijft zich in voor een buitenrit
• de getallen tot en met 20
- G Lire • stripverhaal over de buitenrit
- H Grammaire • het lidwoord
• het meervoud van zelfstandige naamwoorden
- I Parler & écrire • jezelf voorstellen: waar je woont, leeftijd,
telefoonnummer
• groeten en afscheid nemen
• een vraag stellen in het Frans
• uitspraak van de *h* en *j*
- Vocabulaire • wonen

Tâche

- Écrire • een inschrijfformulier invullen

Extra

- La chanson • Bienvenue au camping
- Francofolies • quiz over Frankrijk
- Le jeu • een plaatje beschrijven



En ligne

- B & G Lire • leeshulp
- C Grammaire • extra: het persoonlijk voornaamwoord
• extra: het werkwoord *être* (zijn)
- D Phrases-clés • jezelf voorstellen
• uitspraak van de *c*
- F Les nombres • de getallen tot en met 20
- H Grammaire • extra: het lidwoord
- I Phrases-clés • jezelf voorstellen
• uitspraak van de *h* en *j*
- Vocabulaire • kennismaken, vakantie, nationaliteiten,
landennamen, talen, wonen
- D-toets • controleer of je klaar bent voor de toets

Partie 1 En vacances

A

ÉCOUTER

Au camping

Daan est en vacances en Camargue. Il est au camping. Il fait chaud: 30 degrés. Il achète une glace.

- *Madame:* Bonjour.
- *Daan:* Bonjour. Une glace au citron, s'il vous plaît.
- *Madame:* Voilà une glace au citron. Trois euros s'il te plaît.
- *Daan:* Pardon. Je ne comprends pas.
- *Madame:* Trois euros: un-deux-trois euros.
- *Daan:* Oui, trois euros. Voilà.
- *Madame:* Merci. Tu es allemand?
- *Daan:* Non, je suis hollandais.
- *Madame:* Ah! Tu parles bien français.
- *Daan:* Oui merci, un petit peu.
- *Madame:* Et comment tu t'appelles?
- *Daan:* Je m'appelle Daan.
- *Madame:* Oh, regarde! Un cheval sauvage!
- *Daan:* Où? Ah! Oh, non, zut! La glace!
- *Madame:* Oh là là! Pauvre Daan! Voilà une autre glace. Et fais attention à ta glace!
- *Daan:* Ah! Merci beaucoup.
- *Madame:* De rien. Au revoir.



tu parles
bien
un petit peu

jij spreekt
goed
een klein beetje

un cheval sauvage
où

een wild paard
waar

Tu es où?

B
LIRE

Salut Clara! Ça va?

Ça va bien. Tu es où? Tu es en vacances?

Où???

Tu es dans un camping?

Comment est le camping?

Vraiment?

Super!

Je suis à Paris avec un copain. Il s'appelle Andrew. Il est anglais.

Non, mais Andrew parle français.

On est au deuxième étage de la Tour Eiffel. On prend des photos!

À bientôt! Bonnes vacances!

Salut Julien! Ça va bien, et toi?

Oui, je suis en vacances à la Grande Motte.

C'est en Camargue, dans le sud de la France.

Oui, nous sommes dans un camping près de la plage.

Il est bien. Il y a une piscine. Et il y a un lac avec des flamants roses.

Oui, le lac est près du camping: à 300 mètres. Il y a aussi des chevaux. Ils sont blancs.

Et toi, tu es où?

Anglais? Tu parles anglais?

Heureusement! Et vous êtes où à Paris?

Trop cool!

Bonnes vacances!



le sud
près de
la plage
il y a

het zuiden
dicht bij
het strand
er is

une piscine
des flamants roses
un lac
un copain

een zwembad
flamingo's
een meer
een vriend

C

Grammaire

Het persoonlijk voornaamwoord en het werkwoord *être* (zijn) / Le pronom personnel et le verbe *être*

Persoonlijk voornaamwoord

je	ik	nous	wij
tu	jij	vous	jullie/u
il	hij	ils	zij (mannelijk, meervoud)
elle	zij	elles	zij (vrouwelijk, meervoud)
on	wij		

In het Frans heb je twee manieren om *wij* te vertalen: **nous** en **on**. In de spreektaal gebruik je meestal **on**. Het woordje **on** kan ook *men* betekenen.

Vervoeving van *être*

Het werkwoord *zijn* is in het Frans **être**. Dit werkwoord is onregelmatig, net als in het Nederlands.

Tu es français?

Ben jij Frans?

Nous sommes dans un camping.

Wij zijn op een camping.

	<i>être</i>		<i>zijn</i>
je	suis	ik	ben
tu	es	jij	bent
il/elle	est	hij/zij	is
on	est	wij	zijn
nous	sommes	wij	zijn
vous	êtes	jullie zijn / u	bent
ils/elles	sont	zij	zijn

C'est betekent *Het is*.

Tuyau

De persoonlijk voornaamwoorden *il*, *elle*, *ils* en *elles* kun je vervangen door namen.

Il est	Daan est
Elle est	Clara est
Ils sont	Daan et Éric sont
Ils sont	Daan et Clara sont
Elles sont	Anne et Clara sont



Phrases-clés

D

PARLER & ÉCRIRE

Om te vragen

- 1 Hallo, hoe gaat het?
- 2 Hoe heet je?
- 3 Ben je op vakantie?
- 4 Spreek je *Frans*?
- 5 Ben je *Frans*?

Pour demander

Bonjour, ça va?
 Comment tu t'appelles?
 Tu es en vacances?
 Tu parles *français*?
 Tu es *français(e)*?

Om te antwoorden

- 1 Het gaat goed.
- 2 Ik heet *Daan*.
- 3 Ja, ik ben hier op vakantie.
- 4 Ja, een klein beetje. / Nee, helemaal niet.
- 5 Nee, ik ben *Nederlands*.

Pour répondre

Ça va bien.
 Je m'appelle *Daan*.
 Oui, je suis en vacances ici.
 Oui, un petit peu. / Non, pas du tout.
 Non, je suis *hollandais(e)*.

Als je iets niet begrijpt

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1 Pardon. | Pardon. |
| 2 Ik begrijp het niet. | Je ne comprends pas. |

Tuyau

Phrases-clés zijn standaardzinnnetjes die je gebruikt als je gaat spreken of schrijven in het Frans. In de meeste *phrases-clés* zijn woorden *schuingedrukt*. Deze woorden kun je vervangen door andere woorden. Je leert dus tien zinnen, maar kunt er zelf veel meer maken! Kijk bijvoorbeeld naar zin 4:
 Spreek je *Frans*? Tu parles *français*?

Het woordje *Frans* kun je vervangen door *Nederlands* / *Duits* enzovoort:
 Spreek je *Nederlands* / *Duits* / *Engels*? Tu parles *néerlandais* / *allemand* / *anglais*?

Prononciation et orthographe

Luister altijd goed naar de uitspraak van de *phrases-clés* en zeg de zinnen een paar keer zo precies mogelijk na. Soms spreek je de woorden anders uit dan je ze schrijft.

De **c** spreek je in het Frans net zo uit als in het Nederlands: als een **s** (voor de letters *e* en *i*) of als een **k** (voor alle andere letters).

Céline ici vacances camping copain

Maar een **c** met een kommaatje eronder (**ç**) spreek je altijd uit als een **s**.
 français ça va

Partie 2 Tu peux te présenter?

E

REGARDER

Bastien et Jeanne se présentent

FICHE D'IDENTITÉ



Nom: Blancourt
Prénom: Bastien
Âge: 14 ans
Nationalité: française
Adresse: Camping l'Interlude, 8
route de Gros Jonc, 17580 île de Ré
Ville: Le Bois-Plage-en-Ré
Numéro de téléphone: 06 12 18 08 16
Langues: français et allemand
Famille: parents: Luc et Frédérique
/ sœur: Jeanne
École: Collège-Lycée Albert Camus
Copains: Mathis et Alexandre

FICHE D'IDENTITÉ



Nom: Blancourt
Prénom: Jeanne
Âge: 15 ans
Nationalité: française
Adresse: Camping l'Interlude, 8
route de Gros Jonc, 17580 île de Ré
Ville: Le Bois-Plage-en-Ré
Numéro de téléphone: 06 11 15 10 04
Langues: français et anglais
Famille: parents: Luc et Frédérique
/ frère: Bastien
École: Collège-Lycée Albert Camus
Copines: Solène et Élise

se présentent
l'île

stellen zich voor
het eiland




F
 ÉCOUTER

Fichier Édition Capture Fenêtre Aide

www.arnellescamargue.com

Accueil | Présentation | Promenades | Leçons | Vidéos | Contact | Forum

Bienvenue au Manège Les Arnelles

Au manège Les Arnelles, on organise des leçons. On va aussi à cheval dans le Parc National de Camargue et sur la plage. Tu es intéressé? Clique [ici](#) pour un formulaire d'inscription.

Voici notre prof d'équitation: Julien.

Bonjour, je m'appelle Julien. J'ai vingt ans. Je suis français. J'habite à Montpellier. Je parle français et un peu anglais. Je suis prof d'équitation. Je travaille au manège Les Arnelles depuis neuf ans. J'ai un cheval. Il est blanc. Il s'appelle Diablo et il a douze ans. Il est très gentil.



on va un formulaire d'inscription notre prof	wij gaan een inschrijfformulier onze leraar	l'équitation je travaille depuis	de paardrijfsport ik werk sinds
---	---	--	---------------------------------------

Les nombres

Les nombres jusqu'à 20

0 zéro	6 six	11 onze	16 seize
1 un	7 sept	12 douze	17 dix-sept
2 deux	8 huit	13 treize	18 dix-huit
3 trois	9 neuf	14 quatorze	19 dix-neuf
4 quatre	10 dix	15 quinze	20 vingt
5 cinq			

Balade à cheval

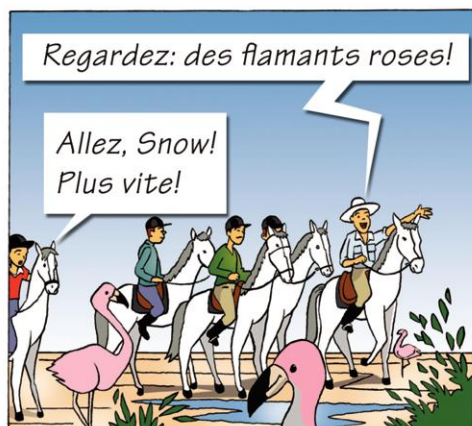


une balade
cherche
une bombe

een buitenrit/-tocht
zoekt
een cap

prêts
on y va!

klaar
we gaan!



plus vite
lent

sneller
langzaam

attendez-moi
je déteste

wacht op mij
ik haat

H

Grammaire

Het lidwoord / L'article

In het Frans heb je mannelijke en vrouwelijke zelfstandige naamwoorden. Deze woorden hebben verschillende lidwoorden.

de / het

	♂ mannelijk	♀ vrouwelijk	
enkelvoud	le / l'	la / l'	
meervoud ♀	les	les	
le copain	de vriend	la copine	de vriendin
le problème	het probleem	la plage	het strand
les copains	de vrienden	les copines	de vriendinnen

Voor een klinker (a, e, i, o, u, y) of een h die je niet hoort, veranderen **le** en **la** in **l'**:

l'adresse	het adres	l'hôtel	het hotel
-----------	-----------	---------	-----------

een

	♂ mannelijk	♀ vrouwelijk	
enkelvoud	un	une	
meervoud ♀	des	des	
un frère	een broer	une sœur	een zus
un hôtel	een hotel	une amie	een vriendin
des frères	broers	des sœurs	zussen

Het lidwoord **des** vertaal je niet naar het Nederlands.

Meervoud van zelfstandige naamwoorden

Stap 1: Zet het lidwoord in de meervoudsvorm (**les** of **des**).

Stap 2: Zet achter het zelfstandig naamwoord een -s. Deze **s** spreek je meestal niet uit.

le garçon → les garçons	un garçon → des garçons
--------------------------------	--------------------------------

Tuyau

Je kunt aan de vorm van een woord niet zien of het mannelijk of vrouwelijk is. Je moet een woord dus altijd leren met het lidwoord erbij.



Phrases-clés

I

PARLER & ÉCRIRE

Om te vragen

- 1 Waar woon je?
- 2 Heb je een mobiele telefoon?
- 3 Wat is je telefoonnummer?
- 4 Hoe oud ben je?

Pour demander

Tu habites où?
Tu as un portable?
Quel est ton numéro de téléphone?
Tu as quel âge?

Om te antwoorden

- 1 Ik woon in *Montpellier*.
- 2 Ja, ik heb een mobiele telefoon.
- 3 Dat is 06 09 10 16 03.
- 4 Ik ben 12 jaar.

Pour répondre

J'habite à *Montpellier*.
Oui, j'ai un portable.
C'est le 06 09 10 16 03.
J'ai 12 ans.

Groeten en afscheid nemen

- | | |
|--------------|------------|
| 1 Hallo! | Bonjour! |
| 2 Tot ziens! | Au revoir! |
| 3 Hoi! | Salut! |
| 4 Tot gauw! | À bientôt! |

Tuyau

Wil je in het Frans een vraag stellen? Zet dan een vraagteken achter de gewone zin. De volgorde van het onderwerp en de persoonsvorm verandert niet. Je spreekt de vraag wel anders uit dan de gewone zin: aan het eind gaat je stem iets omhoog.

Let op! In het Frans zeg je: *J'ai 12 ans*. Hier staat letterlijk: *Ik heb 12 jaar*.

Prononciation et orthographe

De **h** spreek je in het Frans niet uit. Dat noem je een 'stomme h'.

tu habites l'hôtel

De **j** spreek je uit als [zj] in het woord *jus*.

bonjour je j'habite j'ai

Als je na het woord **je** (ik) een klinker (a, e, i, o, u, y) of een stomme h krijgt, verandert **je** in **j'**.

je parle j'habite

Tâche-T

Een inschrijfformulier invullen

Je gaat een inschrijfformulier invullen waarin je iets vertelt over jezelf: je naam, telefoonnummer, leeftijd en waar je woont.

A1 Écrire Ik kan persoonlijke gegevens invullen op formulieren.

Tâche
Écrire

Camping des flamants roses

Remplis le formulaire d'inscription pour la journée sportive.

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Nom: _____

Prénom: _____

Âge: _____

Nationalité: _____

Ville: _____

Numéro de téléphone: _____

06 - - - -

Langue(s): _____

Sport

☐ tennis☐ beach-volley☐ badmintonNiveau: ☐ débutant☐ depuis un à deux ans☐ depuis plus de deux ans

FORMULAIRE D'INSCRIPTION



Nom: Jones

Prénom: Andrew

Âge: 13 ans

Nationalité: anglaise

Ville: Cambridge

Numéro de téléphone: 06 16 12 19 02

Langue(s): anglais et français

Sport

☐ tennis☒ beach-volley☐ badmintonNiveau: ☒ débutant☐ depuis un à deux ans☐ depuis plus de deux ans

La chanson



C'est la fête au camping!

C'est les vacances. Il y a beaucoup de touristes au camping. Il y a des Français. Mais il y a aussi des Anglais, des Allemands, des Espagnols, des Italiens et des Hollandais.

Au camping, on parle français! Et on chante aussi en français!

Aujourd'hui, c'est la fête au camping! Les touristes dansent et chantent. Il y a aussi la chanson du camping: *Bienvenue au camping*!

Bienvenue au camping

Bienvenue au camping
Il fait beau, il fait chaud
Il y a une piscine
Il y a un tennis



aujourd'hui

vandaag



Francofolies

Quiz la France

1 La France a ...

- A 20 millions d'habitants.
- B 60 millions d'habitants.
- C 100 millions d'habitants.

2 La capitale de la France est ...

- A Marseille.
- B Lyon.
- C Paris.

3 La France a ...

- A un président.
- B un roi.
- C un prince.

4 La Tour Eiffel mesure ...

- A 317 mètres.
- B 439 mètres.
- C 582 mètres.

5 Quasimodo habite ...

- A dans la cathédrale Notre-Dame de Paris.
- B au Sacré-Cœur.
- C au Moulin Rouge.

6 On parle français ...

- A en Belgique.
- B en Italie.
- C au Portugal.

7 Un fromage français est ...

- A le brie.
- B la mozzarella.
- C le gouda.

8 La distance Amsterdam – Camargue est de ...

- A 700 kilomètres.
- B 1200 kilomètres.
- C 1800 kilomètres.



les habitants
un roi

de inwoners
een koning



Le jeu

Il y a combien de ...?



Chapitre

2

La vie au collège

Dit hoofdstuk speelt zich af op een school in de Franse Alpen. In dit hoofdstuk maak je kennis met Noémie en Dylan die in de Alpen wonen en daar natuurlijk ook naar school gaan.

Het Franse schoolsysteem verschilt in sommige opzichten behoorlijk van wat wij gewend zijn. De eerste klas van de middelbare school heet *la sixième (de 6e)*. Ook gaan Franse kinderen al een jaar eerder naar de middelbare school dan wij en duren de schooldagen langer. Andere dingen zijn hetzelfde: volle schooltassen, leuke en minder leuke leraren en huiswerk maken natuurlijk.

Parcours



Partie 1: Mes profs

- | | |
|-------------------|---|
| A Écouter | • Noémie praat met Dylan over school |
| B Lire | • wie is de beste leraar van de school? |
| C Grammaire | • het regelmatige werkwoord op -er |
| D Parler & écrire | • vertellen over school |
| | • uitspraak van de oi, ai, é en è |
| Vocabulaire | • vakken, je mening |

Partie 2: Mes affaires

- | | |
|-------------------|--|
| E Regarder | • Bastien moet een spreekbeurt houden |
| F Écouter | • Anaïs heeft een drukke week op school |
| | • de kloktijden |
| G Lire | • wat zegt je schooltas over je karakter? |
| H Grammaire | • de ontkenning |
| I Parler & écrire | • vertellen over school |
| | • uitspraak van de -s aan het einde van een woord |
| Vocabulaire | • schoolspullen, dagen van de week |

Tâche

- | | |
|--------|-----------------------------|
| Parler | • een interview over school |
|--------|-----------------------------|

Extra

- | | |
|--------------|-----------------------------|
| La chanson | • Dans mon cartable |
| Francofolies | • de Alpen en de Mont Blanc |
| Le jeu | • werkwoordenspel |



En ligne

- | | |
|----------------|---|
| B & G Lire | • leeshulp |
| C Grammaire | • révise: het werkwoord <i>être</i> (zijn) |
| | • extra: regelmatige werkwoorden op -er |
| D Phrases-clés | • vertellen over school |
| | • uitspraak van de ai, oi, é en è |
| F Les heures | • de kloktijden |
| H Grammaire | • révise: lidwoord |
| | • extra: de ontkenning |
| I Phrases-clés | • vertellen over school |
| | • uitspraak van de -s aan het eind van een woord |
| Vocabulaire | • vakken, schoolspullen, dagen, je mening |
| D-toets | • controleer of je klaar bent voor de toets |

Partie 1 Mes profs

A

ÉCOUTER

Hein! Où est mon sac à dos?

C'est la pause. Noémie est au collège. Elle est à la cantine. Il y a seulement une place à côté d'un garçon.

- *Noémie*: Bonjour, comment tu t'appelles?
- *Dylan*: Je m'appelle Dylan. Et toi?
- *Noémie*: Moi, c'est Noémie. Tu es en quelle classe?
- *Dylan*: Je suis en cinquième A, et toi?
- *Noémie*: Je suis en cinquième D. À deux heures, nous avons maths. Je déteste ça. Le prof est très sévère.
- *Dylan*: Qui est ton prof de maths?
- *Noémie*: C'est monsieur Leclerc.
- *Dylan*: Ah oui, il est très sévère. Tu aimes quelle matière?
- *Noémie*: Moi, ma matière préférée, c'est la gym. J'ai un cours de gym à trois heures.
- *Dylan*: Oh, il est deux heures! Au revoir!
- *Noémie*: Au revoir!

Le cours de maths commence...

- *Le prof de maths*: Prenez vos affaires.
- *Noémie*: Zut, où est mon livre de maths? Un agenda bleu? Mon agenda est rouge. Mais... ce n'est pas mon sac à dos! Ah non, c'est le sac à dos de Dylan! Marine, je peux regarder avec toi, s'il te plaît?



mon sac à dos
sévère
la matière
un cours

mijn rugzak
streng
het vak
een les

vos affaires
rouge
regarder

jullie spullen
rood
kijken



QUI EST LE MEILLEUR PROF DU COLLÈGE?

B
LIRE

Notre reporter Thierry est au collège Jacques Brel à Grenoble. Les élèves organisent des élections pour le meilleur prof.

C'est le prof d'histoire

Thierry: Tu es en quelle classe?

Sandrine: Je suis en quatrième.

Thierry: Qui est le meilleur prof du collège Jacques Brel?

Sandrine: C'est monsieur Arnaud, le prof d'histoire.

Thierry: Pourquoi?

Sandrine: Parce qu'il est drôle. Et il n'est pas sévère. Il ne donne pas beaucoup de devoirs.

C'est la prof de gym

Thierry: Tu es en quelle classe?

Éric: Je suis en cinquième.

Thierry: Qui est le meilleur prof du collège Jacques Brel?

Éric: C'est madame Marchand, la prof de gym.

Thierry: Pourquoi?

Éric: Elle est sympa et toujours enthousiaste. En plus, elle organise beaucoup d'activités sportives pour les élèves: des tournois de foot, des stages de ski et du rafting.

Je ne sais pas!

Thierry: Tu es en quelle classe?

Fabrice: Je suis en sixième.

Thierry: Qui est le meilleur prof du collège Jacques Brel?

Fabrice: Je ne sais pas... Je suis nouveau ici, c'est ma deuxième semaine dans ce collège.

Thierry: Ah bon, d'accord. Excuse-moi!



le meilleur
les élèves
des élections
pourquoi

de beste
de leerlingen
verklezingen
waarom

drôle
les devoirs
nouveau
la semaine

grappig
het huiswerk
nieuw
de week

Grammaire

C

Het regelmatig werkwoord op -er / Le verbe régulier en -er

De meeste werkwoorden eindigen in het Frans op de letters **-er**. Als je deze letters weghaalt, dan houd je de stam van het werkwoord over.

Achter de stam komt dan een uitgang.

	uitgang		
je	-e	donner	geven
tu	-es	je donne	ik geef
il/elle	-e	tu donnes	jij geeft
on	-e	il/elle donne	hij/zij geeft
		on donne	wij geven
nous	-ons	nous donnons	wij geven
vous	-ez	vous donnez	jullie geven / u geeft
ils/elles	-ent	ils/elles donnent	zij geven

Le cours de maths **commence**.

De wiskundeles **begint**.

Les élèves **organisent** des élections.

De leerlingen **organiseren** verkiezingen.

je verandert in **j'** voor een klinker of een stomme h.

j'oublie

ik vergeet

j'habite

ik woon

De volgende werkwoorden vervoeg je net als **donner**:

aimer (houden van, leuk vinden)

détester (een hekel hebben aan)

parler (praten)

arriver (aankomen)

écouter (luisteren naar)

regarder (kijken)

chercher (zoeken)

habiter (wonen)

travailler (werken)

commencer (beginnen)

organiser (organiseren)

trouver (vinden)

danser (dansen)

oublier (vergeten)

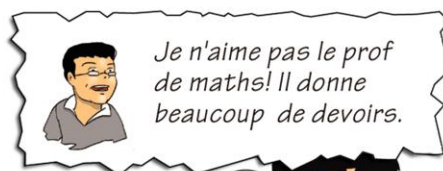
enzovoort

Tuyau

Er zijn zes verschillende uitgangen, maar je hoort er maar drie, want **-e**, **-es** en **-ent** worden hetzelfde uitgesproken.

Révisé

Herhaal de vervoeging van *être* (zijn). Je vindt de opdrachten *en ligne*.



Phrases-clés

D

PARLER & ÉCRIRE

Om te vragen

- 1 In welke klas zit jij?
- 2 Wie is je leraar *Frans*?
- 3 Is *hij* aardig?
- 4 Geeft *hij* huiswerk op?
- 5 Houd je van *geschiedenis*?

Pour demander

Tu es en quelle classe?
 Qui est ton prof de *français*?
Il est sympa?
Il donne des devoirs?
 Tu aimes *l'histoire*?

Om te antwoorden

- 1 Ik zit *in de eerste klas*.
- 2 Het is *meneer Duval*.
- 3 Nee, *hij is streng*.
- 4 Ja, *hij geeft veel huiswerk op*.
- 5 Nee, ik heb een hekel aan *geschiedenis*.

Pour répondre

Je suis *en cinquième*.
C'est monsieur Duval.
 Non, *il est sévère*.
 Oui, *il donne beaucoup de devoirs*.
 Non, je déteste *l'histoire*.

Als je iets niet weet

Ik weet het niet.

Je ne sais pas.

Tuyau

Hoe kun je de *phrases-clés* het beste leren? Gebruik de 4 O's:

Stap 1 Overkijken: luister naar de uitspraak van de *phrases-clés* en lees mee.

Stap 2 Oplezen: lees de *phrases-clés* hardop voor.

Stap 3 Opschrijven: dek het Franse deel van de zinnen af en schrijf de *phrases-clés* twee keer helemaal op. Let goed op de spelling!

Stap 4 Overhoren: overhoor jezelf of laat je overhoren door een klasgenoot.
 Als het nog niet helemaal goed is, herhaal dan stap 1 tot en met 4.

Meestal moet je de 4 O's een paar keer herhalen. Dit gaat beter als er wat tijd tussen zit.

Prononciation et orthographe

De *oi* spreek je uit als [wa].

histoire trois devoirs

De *ai* heeft dezelfde klank als è [e] zoals in *gek*.

aimes français j'ai maison

De *é* spreek je uit als [ee] zoals in *beek*; de è als [e] zoals in het woord *gek*.

numéro téléphone école
 sévère près collègue

Partie 2 Mes affaires

E

REGARDER

Fichier Édition Capture Fenêtre Aide



www.facebook.com



Recherche

| Accueil

| Profil

| Compte

**Bastien Blancourt**

Modifier mon profil

Fil d'actualité

Messages

Évènements

Amis

Facebook de Bastien

J'ai un exposé en anglais. C'est un problème pour moi. Je suis nul en anglais. J'ai 5 sur 20 de moyenne! Tu as un conseil pour moi?



Il y a environ deux heures • J'aime • Commenter

Afficher les 3 commentaires

Réaction de Mathis: C'est pour quand?**Réaction de Bastien:** C'est pour demain!**Réaction de Mathis:** Pour demain? Mais c'est trop tard! Bon courage alors pour ton exposé!

un exposé
de moyenne
un conseil
demain
trop tard

een spreekbeurt
gemiddeld
een raad
morgen
te laat



L'agenda d'Anaïs

F
ÉCOUTER

Lundi 7 octobre	Mardi 8 octobre
9h00 français: faire exercice 34,	9h00 anglais: préparer exposé,
9h30 apprendre grammaire g	9h30 apprendre vocabulaire 2
10h00 maths: faire exercices 12 et 13	10h00 gym ★
10h30	10h30
11h00 gym	11h00 français: contrôle (chapitre 2)
11h30	11h30
12h00 cantine 	12h00 cantine ★★
12h30	12h30
13h00	13h00
13h30 histoire-géo: lire chapitre 3,	13h30 biologie 
14h00 pages 9-13	14h00
14h30 musique	14h30 technologie ★
15h00	15h00
15h30 anglais 	15h30 physique: lire chapitre 3
16h00	16h00 (pages 33-40)
16h30 dessin	16h30 maths 
19h15 aider Maxime avec exposé de français	19h45 tennis 

apprendre
lire

leren
lezen

aider
le contrôle

helpen
de toets

Les heures

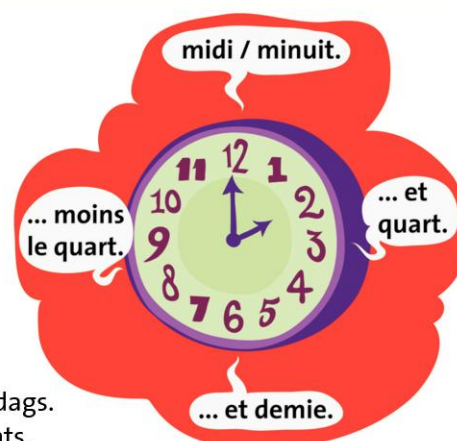
Il est deux heures.
Il est deux heures et quart.
Il est deux heures et demie.
Il est trois heures moins le quart.

Let op:

Il est midi.
Il est minuit.

Het is twee uur.
Het is kwart over twee.
Het is half drie.
Het is kwart voor drie.

Het is twaalf uur 's middags.
Het is twaalf uur 's nachts.



G
LIRE

QU'EST-CE QU'IL Y A DANS TON SAC À DOS?

Dans un sac à dos il y a des affaires scolaires. C'est très personnel. Alors, regarde dans ton sac à dos. Tu es quel type d'élève?

Les différents types d'élève:

1 L'élève sérieux

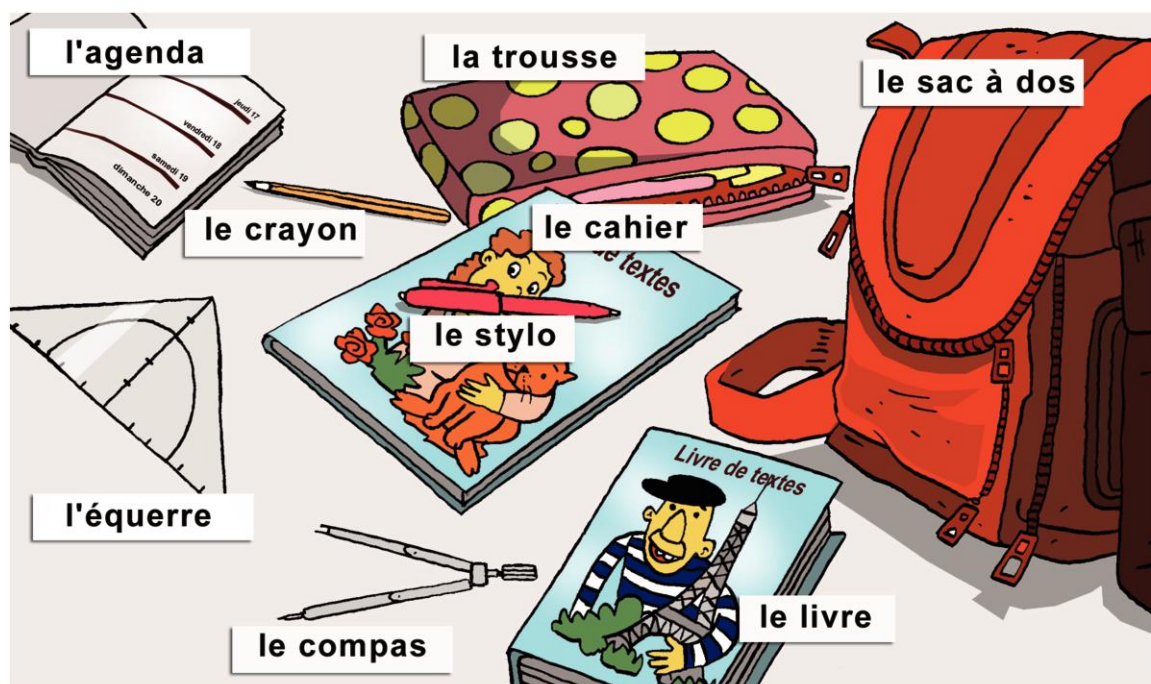
Il n'oublie pas les livres.
Il a un agenda propre.
Il a un sac à dos très propre.
Il a une grande trousse avec beaucoup de stylos.

2 L'élève sociable

Dans son agenda il y a des photos de copains.
Il note les rendez-vous dans son agenda.
Mais il ne note pas les devoirs.
Parfois, il oublie un livre ou un stylo.
Souvent, il n'a pas de compas.

3 L'élève fan de la mode

Il aime les marques comme Converse, O'Neill ou Paul Frank.
Il a un agenda de marque.
Et seulement des cahiers de marque.



des affaires scolaires
il a
il n'oublie pas
propre

schoolpullen
hij heeft
hij vergeet niet
schoon, netjes

sociable
les rendez-vous
parfois
seulement

sociaal
de afspraken
soms
alleen maar

Alors, qu'est-ce qu'il y a dans ton sac à dos?

Nous sommes au collège La Salle à Annecy.
Des élèves de la classe 5B ont six matières

aujourd'hui: biologie, maths, français, anglais, histoire-géo et musique. Regarde dans le sac à dos de Lucie et Nicolas!

FICHE D'IDENTITÉ



Prénom: Lucie

Âge: 12 ans

Sac à dos: six livres scolaires, des cahiers de la marque O'Neill, une trousse, des stylos, un compas, une équerre.

Agenda: de la marque Esprit.

FICHE D'IDENTITÉ



Prénom: Nicolas

Âge: 12 ans

Sac à dos: cinq livres scolaires, cinq cahiers, une trousse, un stylo.

Agenda: grand agenda avec beaucoup de photos (copains, vacances et cetera).

aujourd'hui

vandaag

H

Grammaire

De ontkenning / La négation

De Nederlandse woorden *niet* en *geen* bestaan in het Frans uit twee woorden: **ne ... pas**. **Ne** staat voor de persoonsvorm en **pas** direct erna.

Il **ne** note **pas** les devoirs.

Hij noteert het huiswerk **niet**.

ne verandert in **n'** voor een persoonsvorm die begint met een klinker of een stomme h.

j'habite

ik woon

je **n'habite pas**

ik woon **niet**

il y a

er is / er zijn

il **n'y a pas**

er is **niet** / er zijn **niet**

c'est

het is

ce **n'est pas**

het is **niet**

de na ontkenning

Na een ontkenning verandert **un / une / des** in **de** of **d'** (voor een klinker of stomme h).

Il **n'a pas de** compas.

Hij heeft **geen** passer.

Il **n'a pas d'**agenda.

Hij heeft **geen** agenda.

Let op! Dit gebeurt niet na het werkwoord **être** (zijn).

C'est **un** problème.

Het is **een** probleem.

Ce **n'est pas un** problème.

Het is **geen** probleem.

**Révisé**

Herhaal het bepaald en onbepaald lidwoord. Je vindt de opdrachten *en ligne*.

Ce n'est pas mon sac à dos!



Phrases-clés

I

PARLER & ÉCRIRE

Om te vragen

- 1 Hoe laat begin je op *dinsdag*?
- 2 Heb jij huiswerk?
- 3 Voor wanneer is het?
- 4 Vind je *wiskunde* leuk?
- 5 Wat is je lievelingsvak?
- 6 Heb je een *liniaal* voor mij?

Pour demander

À quelle heure tu commences le *mardi*?
 Tu as des devoirs?
 C'est pour quand?
 Tu aimes *les maths*?
 Quelle est ta matière préférée?
 Tu as *une règle* pour moi?

Om te antwoorden

- 1 Ik begin om *half negen*.
- 2 Ja, ik heb huiswerk voor *wiskunde*.
- 3 Het is voor *donderdag*.
- 4 Nee, ik vind *wiskunde* niet leuk.
- 5 Het is *Engels*.
- 6 Nee, ik heb geen *liniaal*.

Pour répondre

Je commence à *huit heures et demie*.
 Oui, j'ai des devoirs en *maths*.
 C'est pour *jeudi*.
 Non, je n'aime pas *les maths*.
 C'est *l'anglais*.
 Non, je n'ai pas de *règle*.

Als je iemand wilt bedanken

- | | |
|--------------|----------|
| 1 Bedankt. | Merci. |
| 2 Geen dank. | De rien. |

Tuyau

De woordvolgorde in de Franse zin is vaak anders dan in een Nederlandse zin. Kijk maar eens naar zin 3. Letterlijk staat daar in het Frans: *Het is voor wanneer?* Zo zegt niemand dat in het Nederlands. We vertalen dat dus gewoon met *Voor wanneer is het?*
 Ook gebruik je in het Frans soms een lidwoord waar je dat in het Nederlands niet gebruikt. Kijk maar eens naar zin 4. Daar staat eigenlijk: *Vind je de wiskunde leuk?* We vertalen *Vind je wiskunde leuk?*

Prononciation et orthographe

De *-s* aan het eind van een woord spreek je meestal niet uit.

Tu as des devoirs? commences suis heures aimes

Komt er na een *-s* die je normaal gesproken niet uitspreekt een klinker of een stomme h? Dan spreek je die *s* uit als een *z*.

vous habitez nous avons

Tâche-T

Een interview over school

Je gaat een interview houden over school. Je stelt vragen en vertelt over je lievelingsvakken, je schooldagen en je leraren.

A1 Parler Ik kan in een interview antwoord geven op vragen over persoonlijke dingen als ze langzaam, duidelijk en in eenvoudige taal gesteld zijn.



Tâche Parler

QUELLE EST TA JOURNÉE D'ÉCOLE PRÉFÉRÉE?

Le lundi

J'aime le lundi. Le lundi on a biologie. La biologie, c'est ma matière préférée. Après l'école, je vais au club de tennis de table à Canteleu. **Dylan**

Le mardi

Le mardi, je vais à la piscine. Et on a deux heures de maths. J'aime les maths. Et on a histoire-géo aussi. Le prof est génial! Le mardi, c'est une super journée! **Élise**

Le mercredi

Le mercredi bien sûr, parce que je n'ai pas d'école l'après-midi. Donc je fais mes devoirs et je me relaxe. **Axelle**



Le vendredi

Ma journée d'école préférée est le vendredi. Je commence à neuf heures et demie. En plus, c'est presque le week-end. Je ne fais pas mes devoirs le vendredi. Les devoirs c'est pour le dimanche! **Côme**

ta journée d'école
après

je schooldag
na

l'après-midi
presque

's middags
bijna

La chanson

QU'EST-CE QUE TU DESSINES EN CLASSE?

**Tu es à l'école. Le cours est ennuyeux.
Ce n'est pas drôle. Donc tu dessines.
Qu'est-ce que tu dessines?**

Amandine: Je dessine souvent pendant le cours d'anglais. Ce n'est pas ma matière préférée. Je dessine des profs du collège. C'est amusant!

Justin: Je dessine surtout pendant le cours de maths. Les maths, c'est très difficile. Je dessine toujours des animaux, comme des tigres et des lions.

Myriam: Je dessine des cercles et des carrés. Je dessine pendant tous les cours.

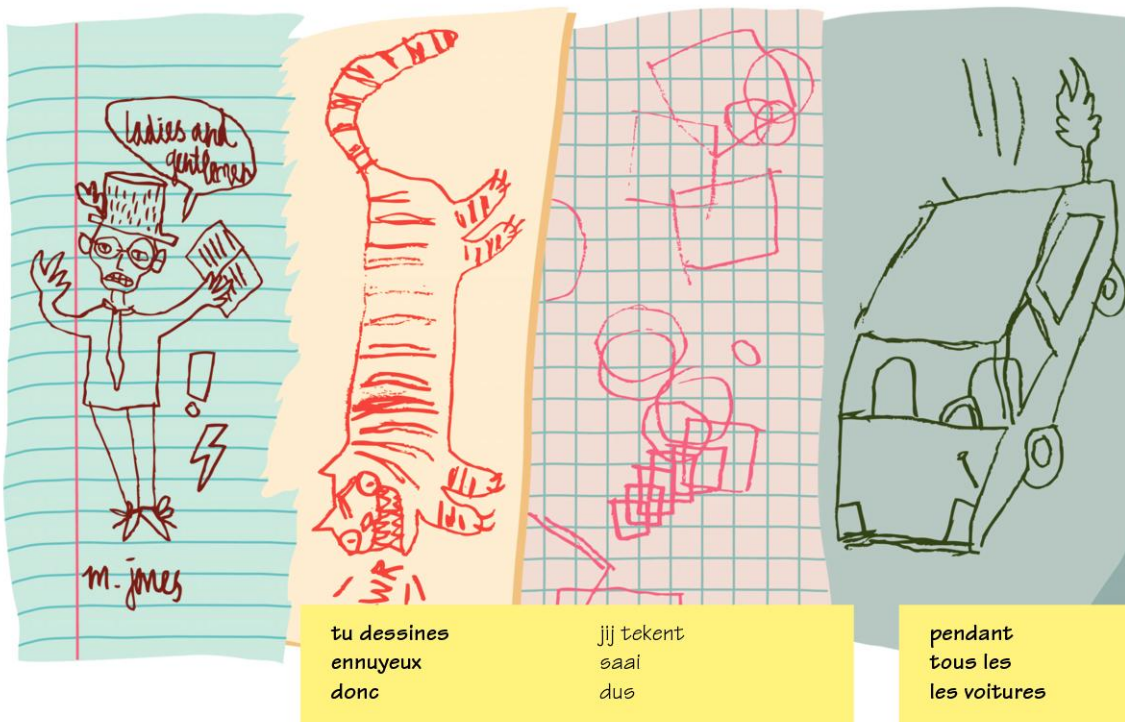
Jérôme: Je dessine seulement pendant le cours de biologie. Je dessine toujours des voitures. J'adore les voitures!

Gérard Billon-Tyrard – Dans mon cartable

{Refrain}

Dans mon cartable
y'a des livres et des cahiers
une gomme introuvable
et des crayons cassés...

Mais je peux trouver
Une feuille de papier
Où j'ai dessiné
Un grand soleil doré





Francofolies

Le Mont Blanc

Le Mont Blanc est une montagne dans les Alpes. Le Mont Blanc est en France et en Italie. C'est près de la ville de Chamonix. On fait beaucoup de sports ici: ski, snowboard, escalade, randonnée...



Le sommet est à 4.810,45 mètres.
C'est le plus haut sommet des Alpes!



Aiguille du Midi – 3.842 mètres

Il y a un téléphérique.
Durée: 20 minutes.
Il y a 4 terrasses panoramiques.
La vue: incroyable!!! Bien sûr, tu peux voir le Mont Blanc.
Important: des vêtements chauds, des lunettes de soleil et de la crème solaire.
La visite totale dure (trajet inclus) 2 à 3h.

haut
le sommet
la vue

hoog
de top
het uitzicht

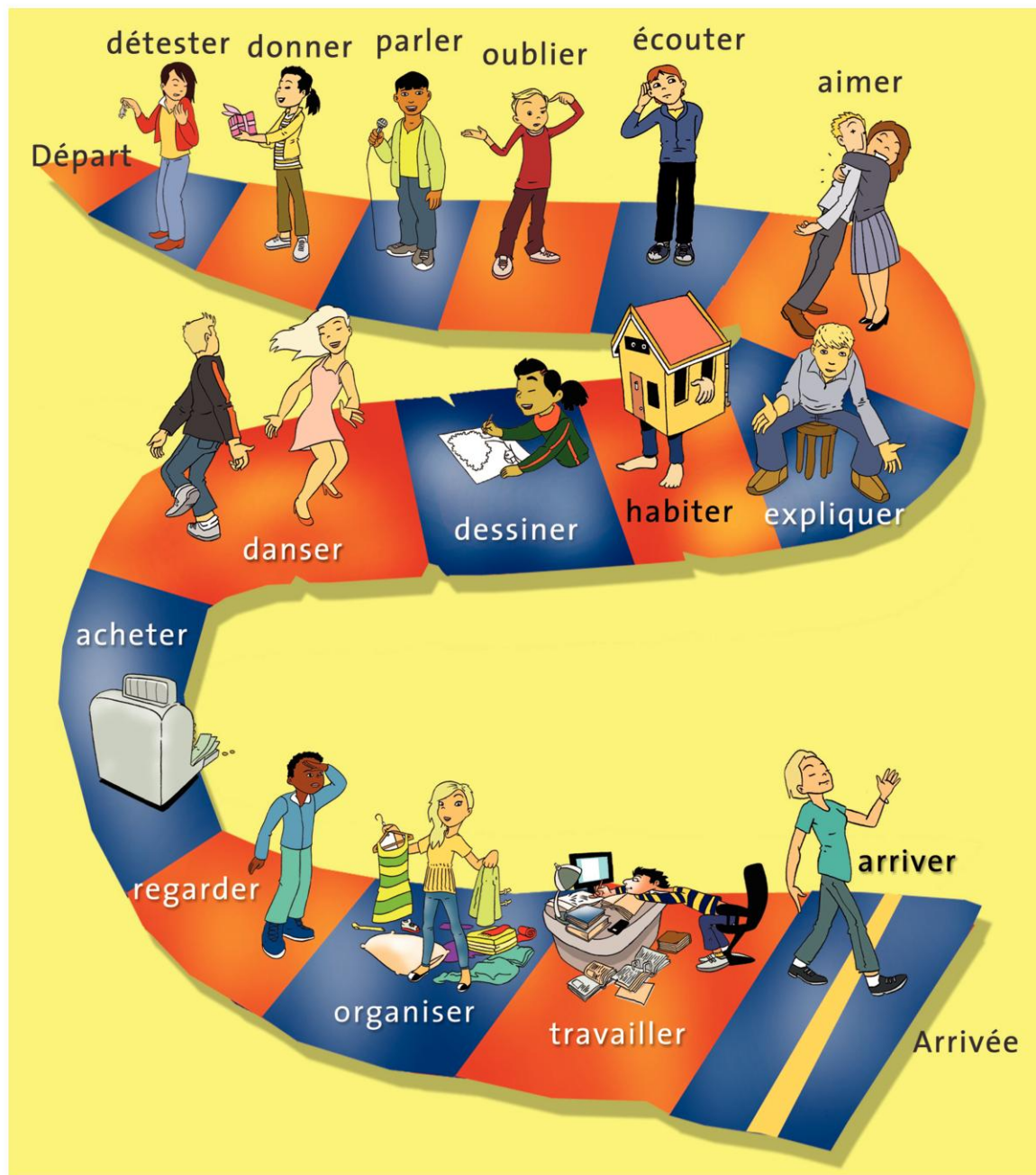
voir
des vêtements chauds

zien
warme kleren



Le jeu

Le jeu des verbes



Chapitre

3

Chez moi en Belgique



Dit hoofdstuk speelt zich af bij onze burens in België. België is verdeeld in een Nederlandstalig deel (Vlaanderen) en een Franstalig deel (Wallonië). De taalgrens loopt midden door België en begint als je bij Maastricht de grens oversteekt. Brussel is de hoofdstad van België. In deze stad is Frans de voertaal. Brussel is een belangrijke stad in Europa, omdat daar het Europees Parlement staat. Verder maken ze er heerlijke chocolade en wafels. Iedereen kent Brussel van het eeuwig plassende ventje *Manneken Pis*, in het Frans *le Petit Julien*. Wist je dat ze hem een paar keer per jaar in mooie kostuums hullen?

Parcours



Partie 1: Ma famille

- | | |
|-------------------|--|
| A Écouter | • Emma nodigt Chloé uit voor haar verjaardag |
| B Lire | • Thomas stelt zichzelf en zijn familie voor |
| C Grammaire | • het werkwoord <i>avoir</i> (hebben) |
| D Parler & écrire | • vertellen over je familie |
| | • vertellen over je verjaardag |
| | • uitspraak van de f en v |
| Vocabulaire | • familienamen, maanden |

Partie 2: Bienvenue chez moi!

- | | |
|-------------------|---|
| E Regarder | • Jeanne viert haar verjaardag |
| F Écouter | • Tristan wil een nieuwe kamer |
| | • de getallen tot en met 69 |
| G Lire | • interview met Amélie over waar ze woont |
| H Grammaire | • het bezittelijk voornaamwoord |
| I Parler & écrire | • vragen en vertellen waar je woont |
| | • vragen stellen en vertellen over je eigen kamer |
| | • uitspraak van de ou en ui |
| Vocabulaire | • het huis, kleuren |

Tâche

- | | |
|--------|-------------------------------------|
| Écrire | • je familie en je huis beschrijven |
|--------|-------------------------------------|

Extra

- | | |
|--------------|--------------|
| La chanson | • La famille |
| Francofolies | • Bruxelles |
| Le jeu | • coloriage |



En ligne

- | | |
|----------------|--|
| B & G Lire | • leeshulp |
| C Grammaire | • révise: de regelmatige werkwoorden op -er |
| | • extra: het werkwoord <i>avoir</i> (hebben) |
| D Phrases-clés | • vertellen over je familie en je verjaardag |
| | • uitspraak van de f en v |
| F Les nombres | • de getallen tot en met 69 |
| H Grammaire | • révise: de ontkenning |
| | • extra: het bezittelijk voornaamwoord |
| I Phrases-clés | • vertellen over je huis en je kamer |
| | • uitspraak van de ou en ui |
| Vocabulaire | • familienamen, maanden, het huis, kleuren |
| D-toets | • controleer of je klaar bent voor de toets |

Partie 1 Ma famille

A

ÉCOUTER

Une invitation

Emma a une nouvelle copine. Elle s'appelle Chloé. Elles sont dans la même classe. Emma veut inviter Chloé pour son anniversaire.

- *Emma:* Dis Chloé, tu peux venir pour mon anniversaire?
- *Chloé:* Oui, mais c'est quand, ton anniversaire?
- *Emma:* C'est le quatre décembre. C'est un samedi.
- *Chloé:* Et tu vas avoir quel âge?
- *Emma:* Je vais avoir treize ans.
- *Chloé:* Tu invites qui?
- *Emma:* J'invite Éric, Thierry et Arnaud.
- *Chloé:* Tu invites seulement des garçons de la classe?
- *Emma:* Oui, on va à Accrobranche. Moi, j'aime bien ça, mais pas les autres filles de la classe.
- *Chloé:* Accrobranche? Qu'est-ce que c'est?
- *Emma:* C'est un parc d'aventures. C'est très sportif. J'invite aussi mon frère et mes sœurs.
- *Chloé:* Tu as combien de frères et sœurs?
- *Emma:* J'ai un frère et deux sœurs. Alors, tu viens pour mon anniversaire?
- *Chloé:* Euh, il a quel âge, ton frère?
- *Emma:* Il a quatorze ans.
- *Chloé:* Il s'appelle comment?
- *Emma:* Il s'appelle Mattéo.
- *Chloé:* Alors, d'accord! Je viens!



veut
son anniversaire
tu peux

wil
haar verjaardag
kun je

venir
tu viens

komen
kom je



VOILÀ MA FAMILLE

B
LIRE

Mon village

Je m'appelle Thomas. J'ai 13 ans. J'habite à Bombaye, en Wallonie. C'est à 17 kilomètres de Maastricht. C'est un petit village. Mon collège est à Visé. C'est à 4 kilomètres de Bombaye.

Ma famille

Je vous présente ma famille. Nous sommes cinq. Mes parents s'appellent Laurent et Sarah. Mon père a 40 ans et ma mère a 39 ans. Nous avons une grande maison.

J'ai un petit frère, il s'appelle Valentin. Il a huit ans. Il entre toujours dans ma chambre, mais moi, je ne veux pas. C'est MA chambre!

J'ai aussi une sœur. Elle s'appelle Claire. Elle a 16 ans. On a une relation bizarre. Parfois, c'est ma meilleure copine. Et cinq minutes plus tard, c'est la dispute.

Mes grands-parents s'appellent Jacques et Martine. Mon grand-père a 69 ans et ma grand-mère a 68 ans. Ils habitent dans la même rue que moi.

Ma mère a un frère: il s'appelle Vincent. C'est mon oncle. Il est marié avec Margot, ma tante. Ils ont deux enfants: Lucas et Mélodie. Lucas a treize ans, comme moi. C'est mon seul cousin et Mélodie, ma seule cousine, a quinze ans.

La réunion de famille

Tous les ans, en mai, on organise une réunion de famille. C'est l'anniversaire de mon grand-père. On part un week-end dans les Ardennes. Mon frère, ma sœur, mon cousin, ma cousine et moi, on dort ensemble dans une grande chambre. C'est super! On rit beaucoup et on ne dort pas beaucoup.



je vous présente
il entre
ma chambre
la dispute
la rue

ik stel aan jullie voor
hij komt binnen
mijn slaapkamer
de ruzie
de straat

seul(e)
on part
on dort
on rit

enige
we vertrekken
we slapen
we lachen

C

Grammaire

Het werkwoord *hebben* / Le verbe *avoir*

Het werkwoord *hebben* is in het Frans *avoir*. Het is net als *être* (zijn) onregelmatig.

Nous avons une grande maison.

Wij hebben een groot huis.

J'ai un frère.

Ik heb een broer.

avoir

j' **ai**

tu **as**

il/elle **a**

on **a**

hebben

ik heb

jij hebt

hij/zij heeft

wij hebben

nous **avons**

wij hebben

vous **avez**

jullie hebben / u heeft

ils/elles **ont**

zij hebben

Tuyau

De uitspraak van *ils ont* en *elles ont* (zij hebben) lijkt op de uitspraak van *ils sont* en *elles sont* (zij zijn). Je zegt namelijk:

ils ont [il z on]

elles ont [el z on]

ils sont [il son]

elles sont [el son]

Luister dus goed of je een s-klank of een z-klank hoort.

**Révisé**

Herhaal de vervoeging van de regelmatige werkwoorden op *-er*. Je vindt de opdrachten *en ligne*.

J'ai une grande famille. J'ai trois frères et trois sœurs.
Nous avons aussi un chat.



Phrases-clés

D

PARLER & ÉCRIRE

Om te vragen

- 1 Heb jij *een broer*?
- 2 Hoe heet *hij*?
- 3 Hoe oud is *hij*?
- 4 En jij, hoe oud word jij?
- 5 Wanneer is jouw verjaardag?

Pour demander

Tu as *un frère*?
Il s'appelle comment?
Il a quel âge?
 Et toi, tu vas avoir quel âge?
 C'est quand, ton anniversaire?

Om te antwoorden

- 1 Ja, ik heb *een broer*.
- 2 *Hij* heet *Valentin*.
- 3 *Hij* is *elf* jaar.
- 4 Ik word *dertien* jaar.
- 5 Dat is op *vijf februari*.

Pour répondre

Oui, j'ai *un frère*.
Il s'appelle *Valentin*.
Il a *onze* ans.
 Je vais avoir *treize* ans.
 C'est le *cinq février*.

Als je niet weet wat iets betekent

Wat is dat?

Qu'est-ce que c'est?

Tuyau

In bron C heb je de vervoeging geleerd van het werkwoord *avoir* (hebben). Kijk eens naar zin 1 en 3 van de *phrases-clés*. Hierin komt het werkwoord *avoir* voor. De grammatica die je leert in bron C, kun je dus direct gebruiken in de *phrases-clés*. Je kunt nu bijvoorbeeld ook vragen: *Hebben zij een broer?* of *Hebben jullie een broer?*

Prononciation et orthographe

In het Frans hoor je duidelijk een verschil tussen de *f* en de *v*.

frère	février	enfant	parfois
je vais	février	anniversaire	avoir

Partie 2 Bienvenue chez moi!

E

REGARDER

Fête d'anniversaire



un feu de camp
une ambiance

een kampvuur
een sfeer



Fichier Édition Capture Fenêtre Aide

www.decoado.com

Accueil | Chambre garçon | Chambre fille | Accessoires

Déco Ado – Ta nouvelle chambre

Le spécialiste de la décoration de chambre d'ado.

Tu n'aimes pas ta chambre?
Dis au revoir à ta chambre d'enfant!
Et dis bonjour à ta nouvelle chambre!

Tu habites dans un appartement ou dans une maison? Pas de problème!
Nous avons beaucoup de meubles. Nous avons beaucoup de styles et de couleurs.
Regarde notre collection.



▶ étagère 27 €
 ▶ armoire 49 €
 ▶ coussins 14 €
 ▶ lit 65 €
 ▶ bureau 59 €
 ▼ chaise très confortable 48 €
 couleurs: blanc, noir, bleu, vert, gris, rouge et rose

dis (au revoir)

zeg (gedag)

Les nombres

Les nombres jusqu'à 69

21 vingt et un

22 vingt-deux

23 vingt-trois

24 vingt-quatre

25 vingt-cinq

26 vingt-six

27 vingt-sept

28 vingt-huit

29 vingt-neuf

30 trente

40 quarante

50 cinquante

60 soixante

G
LIRE

C'EST COMMENT CHEZ TOI?

Pour notre nouvelle rubrique *C'est comment chez toi?* nous interviewons un jeune. Cette semaine, Kévin, notre reporter, va chez Amélie. Elle habite à la campagne, à Bastogne. C'est une ville dans les Ardennes en Belgique.



la campagne
devant
la voiture
un jardin

het platteland
voor
de auto
een tuin

l'entrée
à droite
les canapés
au grenier

de ingang, de hal
rechts
de banken
op zolder

La maison

Amélie habite dans une grande maison avec ses parents, son grand frère Louis, sa petite sœur Lisa et son chien Bruno. Kévin et Amélie sont devant sa maison.

Bonjour, Amélie. Comment est ta maison?

» Bonjour, Kévin. Ma maison n'est pas très moderne. On a un garage pour les deux voitures de mes parents. Nous avons un grand jardin avec un trampoline.

Tu es souvent dans ton jardin?

» Oui, j'aime jouer avec Bruno dans le jardin et je fais du trampoline. On visite ma maison?

Oui. D'accord!

» Ici, nous sommes dans l'entrée. À droite, il y a les toilettes. Et regarde! Voilà le salon. Nous avons deux canapés, une petite table et une télé. Et voilà la cuisine avec une grande table et six chaises.

Où sont les chambres?

» Les chambres sont au premier étage. Mais la chambre de mes parents est au grenier.

La chambre d'Amélie

La chambre d'Amélie est petite. Il y a un lit, une petite table, un bureau, une chaise et une étagère avec des livres. Amélie a aussi une armoire pour ses vêtements. Les murs sont blancs. Il y a des posters et des photos.

Qu'est-ce que tu aimes dans ta chambre?

» J'adore mes posters et mes photos! J'ai beaucoup de photos de mes copains et de mes copines. Et ici, j'ai une photo de moi avec Bruno.

Et qu'est-ce que tu n'aimes pas dans ta chambre?

» Mes murs. Je n'aime pas le blanc.

Quelle est ta couleur préférée?

» C'est le bleu. Je voudrais avoir des murs bleus.

Sur ton bureau, il y a beaucoup de choses.

» C'est vrai. C'est le bazar sur mon bureau!

Il y a un ordinateur dans ta chambre?

» Oui, il y a un ordinateur dans ma chambre. Il est sous mon lit.

Qu'est-ce que tu fais dans ta chambre?

» Je fais mes devoirs et surtout j'écoute de la musique. Et je passe du temps sur mon ordinateur.



les vêtements
je voudrais
les choses
le bazar

de kleren
ik zou willen
de dingen
de puinhoop

surtout
je passe du
temps
tu fais?

vooral
ik breng tijd door
doe jij?

H

Grammaire

Het bezittelijk voornaamwoord / Le pronom possessif

Een bezittelijk voornaamwoord geeft aan van wie iets is. De vorm van het Franse bezittelijk voornaamwoord hangt af van het zelfstandig naamwoord waar het bij hoort.

C'est **mon** lit.

Het is **mijn** bed.

Voilà **ma** chambre.

Hier is **mijn** slaapkamer.

J'adore **mes** posters.

Ik ben gek op **mijn** posters.

	Enkelvoud		Meervoud
	♂ Voor een mannelijk woord of woord dat begint met een klinker of stomme h.	♀ Voor een vrouwelijk woord.	♂♀
mijn	mon	ma	mes
jouw	ton	ta	tes
zijn/haar	son	sa	ses
ons/onze	notre		nos
jullie/uw	votre		vos
hun	leur		leurs

Als het zelfstandig naamwoord vrouwelijk is en begint met een klinker of een stomme h, dan gebruik je ook altijd **mon**, **ton** of **son**.

Amélie est **mon** amie.

Amélie is **mijn** vriendin.

Tuyau

Aan **son**, **sa** en **ses** kun je niet zien of de 'eigenaar' een jongen of een meisje is.
C'est la maison de Thomas. C'est **sa** maison.
Dit is het huis van Thomas. Het is **zijn** huis.

C'est la maison d'Amélie. C'est **sa** maison.
Dit is het huis van Amélie. Het is **haar** huis.

Je gebruikt **sa**, omdat het hoort bij **maison** en dat is een vrouwelijk woord.

Révisé

Herhaal de ontkenning. Je vindt de opdrachten *en ligne*.



Phrases-clés

I

PARLER & ÉCRIRE

Om te vragen

- 1 Woon jij *op het platteland*?
- 2 Waar is je *slaapkamer*?
- 3 Is er een *computer* in je slaapkamer?
- 4 Wat is je lievelingskleur?
- 5 Wat doe jij in je *slaapkamer*?

Pour demander

Tu habites à *la campagne*?
Où est *ta chambre*?
Il y a un *ordinateur* dans ta chambre?
Quelle est ta couleur préférée?
Qu'est-ce que tu fais dans *ta chambre*?

Om te antwoorden

- 1 Nee, ik woon *in de stad*.
- 2 Mijn kamer is *op de eerste verdieping*.
- 3 Ja, er is een *computer* in mijn kamer.
- 4 Het is *rood*.
- 5 Ik maak mijn huiswerk.

Pour répondre

Non, j'habite *en ville*.
Ma chambre est *au premier étage*.
Oui, il y a un *ordinateur* dans ma chambre.
C'est le *rouge*.
Je fais mes devoirs.

Als je het ergens mee eens bent

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1 Oké! | D'accord! |
| 2 Ja, het is goed! | Oui, c'est bon! |

Tuyau

In bron H heb je de vormen van het bezittelijk voornaamwoord geleerd. In zin 2, 3, 4 en 5 staat een vorm van het bezittelijk voornaamwoord. Ga je nieuwe zinnen maken met de *phrases-clés*? Let dan goed op dat je de juiste vorm van het bezittelijk voornaamwoord gebruikt.
Waar is je bed? wordt bijvoorbeeld *Où est ton lit?*

Prononciation et orthographe

De **ou** spreek je uit als [oe] in het Nederlandse woord *hoed*.

nous	rouge	couleur	où
------	-------	---------	----

De **ui** spreek je uit als [wie], waarbij je mond een ronde w maakt.

je suis	oui	huit	cuisine
---------	-----	------	---------

Tâche-T

Décrire ta famille et ta maison

Je gaat je familie beschrijven. Je vertelt wie ze zijn, hoe ze heten en hoe oud ze zijn. Je vertelt ook iets over je huis.

A1 Écrire Ik kan eenvoudige zinnen schrijven over mijzelf en denkbeeldige mensen, over waar ze wonen en wat ze doen.



Tâche Écrire

Ma famille et ma maison



La chanson



Soprano et Léa – La famille

Tu aimes le rap? Voici une chanson sur la famille du rappeur Soprano et de la chanteuse Léa. Tu connais ces deux stars françaises?

FICHE D'IDENTITÉ



Nom d'artiste: Soprano
Habite à: Marseille
Famille: Deux frères et deux sœurs
Trois enfants: deux fils
et une fille
Genre de musique: Le rap
Premier single: 'Mains pleines de
ciment' (2004)
Aime: L'OM (l'Olympique de
Marseille)

FICHE D'IDENTITÉ



Nom d'artiste: Léa Castel
Habite à: Marseille
Famille: Un frère et une sœur
Genre de musique: Le R'n'B
Premier single: 'Dernière chance
feat'. Soprano (2008)
Aime: Jouer du piano

tu connais

ken je



Francofolies

BRUXELLES

Bruxelles est la capitale de la Belgique. Mais c'est aussi la capitale de la BD: la bande dessinée. Il y a plus de 700 auteurs de BD belges.

Vous aimez les BD belges? Visitez le *Parcours BD à Bruxelles*. C'est un parcours avec plus de quarante images de BD sur les murs. Prêts pour la visite?

Pendant la visite, on peut voir des images de Tintin, d'Astérix et Obélix, de Gaston Lagaffe, de Bob et Bobette, de Boule et Bill, de Lucky Luke et de beaucoup d'autres...

Et après le parcours, visitez le reste de la ville, par exemple Le Petit Julien et la Grande Place! Et n'oubliez pas de manger une gaufre, des frites ou du délicieux chocolat belge!



la BD
le parcours

het stripverhaal
de stadswandeling

manger
la gaufre

eten
de wafel



Le jeu

Le coloriage à numéros

La couleur et ton humeur

Blanc: tu aimes la pureté.

Bleu: tu aimes le calme.

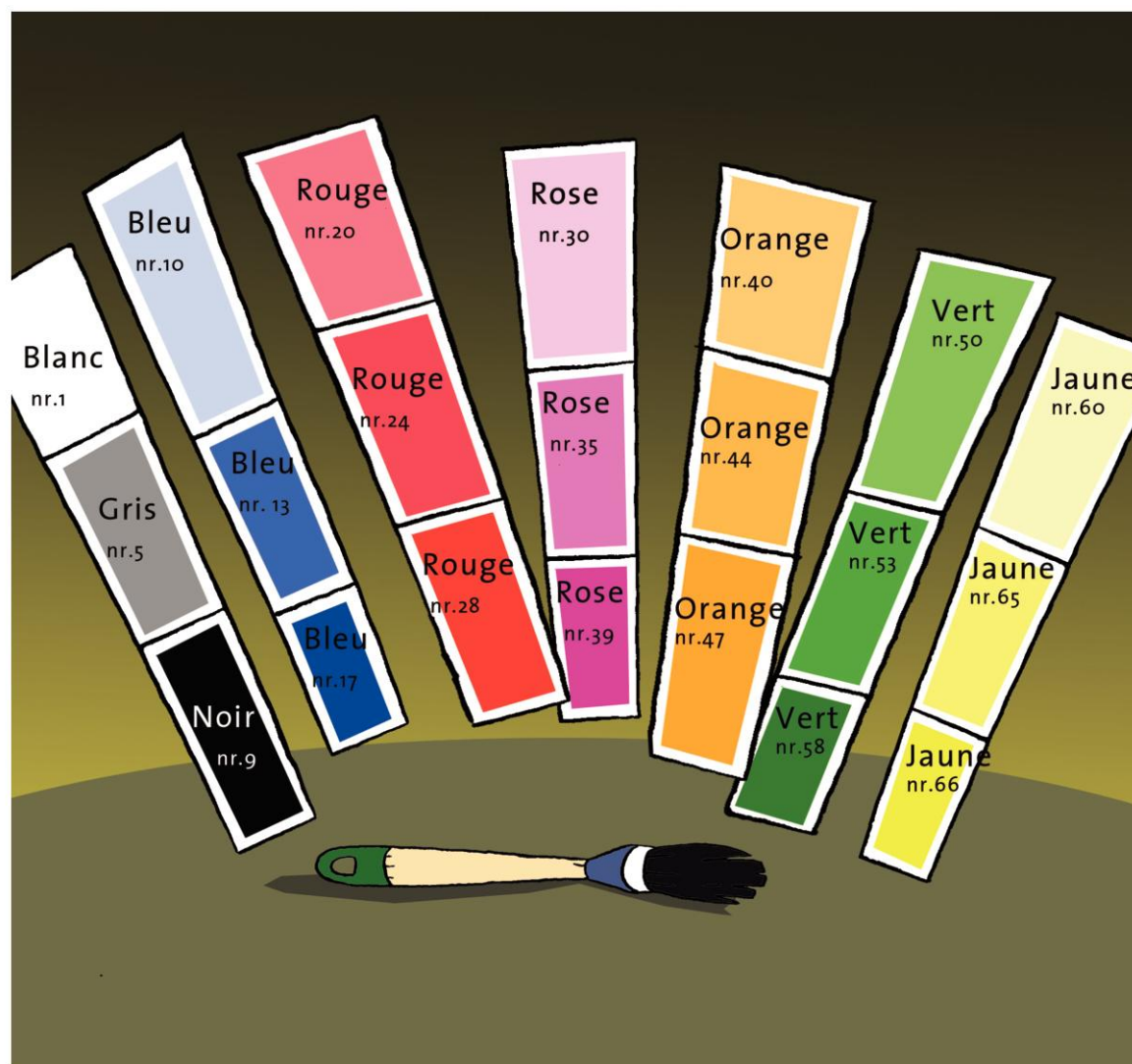
Rouge: tu aimes l'amour et la passion.

Rose: tu aimes l'intimité et le romantisme.

Orange: tu es heureux et motivé.

Vert: tu aimes la nature.

Jaune: tu es heureux et optimiste.



le coloriage
l'amour
heureux

de kleurplaat
de liefde
gelukkig

Chapitre

4

Je révise...

In dit hoofdstuk ga je nog meer oefenen met de onderwerpen van de hoofdstukken 1, 2 en 3. In het werkboek vind je de opdrachten.

Opdracht 1 t/m 5 horen bij hoofdstuk 1.
Opdracht 6 t/m 10 horen bij de hoofdstukken 1 en 2.
Opdracht 11 t/m 15 horen bij de hoofdstukken 1, 2 en 3.

Je oefent dus met de lesstof uit verschillende hoofdstukken tegelijk, zodat je beter onthoudt wat je de afgelopen maanden hebt geleerd.

Je kunt op bladzijde 57 tot en met 59 van het tekstboek ook een langer verhaal lezen. Bij dit verhaal (*lecture*) hoort opdracht 16 in het werkboek.

Bonne chance!



Bruno va à l'école

Serge Leclerc est un garçon belge. Il a 12 ans et il habite à Bruxelles. Les Leclerc habitent dans un appartement au dixième étage. Dans son quartier*, il n'y a pas de jardin pour jouer. Serge joue souvent au foot sur un parking. Mais il y a des voitures et c'est dangereux!

wijk

- 5 Ses copains s'appellent Marco et Rachid. Ils vont au même collège. C'est le collège Saint-Michel. Ils sont aussi dans la même classe!

Serge n'aime pas le collège. Il déteste surtout les langues: le néerlandais et l'anglais. En néerlandais, il a sept sur vingt de moyenne. Et la prof est terrible. Elle s'appelle madame Beckerink.

- 10 Elle est Hollandaise. Son âge? Au moins 90 ans! Non, elle va avoir 55 ans. Elle parle souvent néerlandais en cours. C'est nul! Serge ne comprend pas le néerlandais. Heureusement Rachid est à côté de lui*. Rachid a un oncle à Anvers*. Rachid parle bien le néerlandais. Il aide* Serge.

naast hem
Antwerpen
helpt

- 15 Serge aime beaucoup les animaux. Surtout les chiens. Mais Serge n'a pas de chien parce que son père est allergique. C'est pourquoi il va à la SPA* chaque samedi pour aider. À la SPA on aide les animaux qui n'ont pas de famille. Serge donne à manger aux chiens. Et parfois il promène* un chien dans le parc. Son chien préféré s'appelle Bruno. C'est un petit labrador.

het asiel

laat uit

20 Bruno aime beaucoup Serge. Bruno n'a pas de famille. Il est souvent triste parce qu'il est seul. Le samedi, Bruno est toujours content parce que Serge est là et parce qu'il joue avec Serge.

Aujourd'hui, c'est le 3 octobre. Serge est avec ses copains. Il est triste.

- 25 Il parle de Bruno. Bruno ne peut* pas rester à la SPA. Bruno doit* trouver une famille! Marco et Rachid sont tristes aussi. Ils veulent aider Bruno, mais ils habitent dans des appartements trop petits pour un chien. Soudain*, Marco a une idée:

kan, moet

plotseling

- 30 Marco: «Demain c'est le 4 octobre. C'est la journée mondiale des animaux.»

Serge: «Oui, et alors?»

Marco: «Bruno peut aller à l'école avec nous. Comme ça on peut chercher une famille pour Bruno.»

Rachid: «Et les profs?»



35 Marco: «Ça va, c'est la journée des animaux.»

Serge: «On a quels cours demain?»

Marco: «On a maths, dessin, gym et français. Et néerlandais, ta matière préférée!»

Serge: «Oh, on a un problème! Je suis sûr que madame Beckerink

40 n'aime pas les animaux!»

Rachid: «On peut cacher* Bruno sous la table!»

verstoppen

Serge: «Bonne idée!»

Le 4 octobre, les trois amis vont à la SPA à sept heures et demie.

Bruno est là. Il va au collège avec les trois garçons. Bruno aime bien

45 le collège. Les enfants sont très sympas et les profs aussi. Les autres élèves aiment Bruno, mais ils n'ont pas de place pour un chien. Et souvent les parents ne veulent* pas de chien. Serge est un peu triste pour Bruno.

willen

C'est presque le dernier cours. Serge est très nerveux parce que la

50 prof de néerlandais n'est pas sympa.

Le cours de néerlandais commence. Bruno est sous la table de

Rachid. La prof dit* bonjour à la classe en néerlandais. Toute la

zegt

classe dit «goedendag». Ils vont faire une dictée. Serge déteste les

dictées. Madame Beckerink dit la première phrase: «Het is dierendag

55 vandaag. Dit verhaal gaat over een jongen en zijn hond.»

Serge note la phrase. Il est très nerveux. Bruno est toujours* sous la

nog steeds

table de Rachid. Bruno n'est pas calme. Il veut jouer avec les enfants!

Madame Beckerink continue: «De jongen heet Bruno en zijn hond

heet Boris.»

60 Oh, non! Bruno entend* son nom! Il est très enthousiaste et il aboie*.

hoort, blaft

Madame Beckerink ne comprend pas. Elle regarde Rachid. Rachid

s'excuse. Il tousse*. Et il dit: «J'ai la grippe, madame, excusez-moi!»

hoest

Madame Beckerink continue la dictée:

«De jongen heet Bruno en zijn hond heet Boris.»

65 Bruno entend son nom encore une fois. Maintenant, il est vraiment très enthousiaste. Il aboie et il marche dans la classe.

Madame Beckerink est très surprise. Un chien dans la classe! Elle

ne comprend pas. Le chien regarde madame Beckerink. Il lèche* sa

likt





Chapitre

5

Mon style est chic

A young woman with dark hair, wearing large black sunglasses, a blue and white horizontally striped long-sleeved shirt, and olive green cargo shorts with a brown belt, is posing with her arms outstretched. She is smiling and looking upwards. In the background, the Gothic architecture of the Notre-Dame de Paris cathedral is visible under a blue sky with some clouds.

Dit hoofdstuk speelt zich af in Parijs, de stad van de liefde, de lichtstad of stad van de mode. De hoofdstad van Frankrijk telt ongeveer 2 miljoen inwoners en met de voorsteden erbij meer dan 11 miljoen! Wie aan Parijs denkt, denkt meteen aan de Eiffeltoren, Disneyland Parijs of het Louvre. Maar Parijs is ook een geweldige stad om te winkelen. De bekendste winkelstraat is ongetwijfeld de Champs-Élysées. In deze bijna 2 kilometer lange winkelstraat vind je alles, van luxe winkels als Louis Vuitton en Cartier tot betaalbare winkels zoals Pimkie en Naf Naf. In dit hoofdstuk nemen we je zeker mee naar de Champs-Élysées!

Parcours



Partie 1: On découvre Paris!

- A Écouter • Célia en Simon zijn in Parijs
- B Lire • artikel over Parc Astérix
- C Grammaire • de vorm van het bijvoeglijk naamwoord
- D Parler & écrire • praten over uiterlijk en kleding
• uitspraak van de **-d**, **-t** en **-s** aan het einde van een woord
- Vocabulaire • uiterlijk, kleding en kleuren

Partie 2: On va faire les magasins?

- E Regarder • Jeanne en Élise presenteren hun shoppinggids
- F Écouter • straatinterview over je favoriete outfit
• de getallen tot en met 2000
- G Lire • artikel over winkelen op de Champs-Élysées
- H Grammaire • het werkwoord *aller* (gaan) en *le futur proche* (de toekomstige tijd)
- I Parler & écrire • winkelen en vragen hoeveel iets kost
• uitspraak van de **q** en de **g**
- Vocabulaire • kleding, winkelen

Tâche

- Parler • je klasgenoten beschrijven

Extra

- La chanson • La garde-robe d'Elizabeth
- Francofolies • Paris en chiffres
- Le jeu • wie is het?



En ligne

- B & G Lire • leeshulp
- C Grammaire • révise: bepaald en onbepaald lidwoord
• extra: vorm van het bijvoeglijk voornaamwoord
- D Phrases-clés • praten over uiterlijk en kleding
• uitspraak van de **-d**, **-t** en **-s** aan het einde van een woord
- H Grammaire • révise: de werkwoorden *être* (zijn) en *avoir* (hebben)
• extra: het werkwoord *aller* (gaan) en *le futur proche* (de toekomstige tijd)
- I Phrases-clés • winkelen en vragen hoeveel iets kost
• uitspraak van de **q** en de **g**
- Vocabulaire • uiterlijk, kleding, kleuren, winkelen
- D-toets • controleer of je klaar bent voor de toets

Partie 1 On découvre Paris!

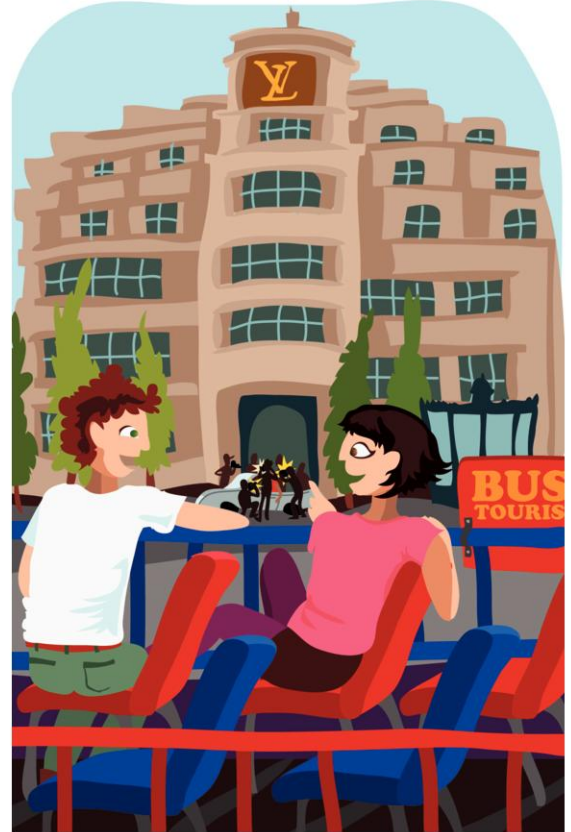
A

ÉCOUTER

Paris en bus touristique

Célia et son frère Simon sont à Paris. Ils découvrent la capitale en bus touristique.

- *Célia:* On est où?
- *Simon:* On est aux Champs-Élysées.
- *Célia:* Oh, j'adore le shopping! On descend?
- *Simon:* Mais non, moi, je déteste le shopping! Hé, tu vois ce cabriolet gris?
- *Célia:* Le cabriolet gris? Je vois aussi beaucoup de photographes. C'est bizarre...
- *Simon:* C'est peut-être le président...?
- *Célia:* Ou c'est une star qui va acheter un nouveau sac Louis Vuitton?
- *Simon:* Tu rigoles... Mais c'est qui?
- *Célia:* Je vois un jeune homme aux cheveux bruns. Il porte des lunettes de soleil noires.
- *Simon:* Il est grand?
- *Célia:* Non, il est de taille moyenne et il porte un T-shirt bleu et rouge et un pantalon de jogging bleu. Je trouve qu'il est très beau!
- *Simon:* Bleu et rouge? Ce sont les couleurs du PSG.
- *Célia:* Le PSG, qu'est-ce que c'est?
- *Simon:* C'est un club de foot: le Paris Saint-Germain.
- *Célia:* Ah, oui! Moi, je déteste le foot! ... Regarde, il entre dans le magasin Louis Vuitton.
- *Simon:* Mais c'est Jérémy Menez!!!
- *Célia:* C'est qui, Jérémy Menez?
- *Simon:* C'est un footballeur! Il joue pour le PSG. On descend?



ils découvrent
on descend?
tu vois
tu rigoles

zij ontdekken
stappen we uit?
je ziet
je maakt een grapje

de taille moyenne
il porte
le magasin

gemiddeld van lengte
hij draagt
de winkel



B
LIRE

UNE VISITE CHEZ LES GAULOIS – LE PARC ASTÉRIX

Le parc d'attractions Parc Astérix est près de Paris (à 30 kilomètres). Presque deux millions de touristes visitent le parc chaque année.

Tarifs et infos

Gaulois Adulte (à partir de 12 ans): 44 €
Petit Gaulois (de 3 à 11 ans): 33 €
Bébé Gaulois (moins de 3 ans): gratuit
Site officiel: www.parcasterix.fr

Top 3 des attractions

Numéro 1: Oziris

Une nouvelle attraction! Des montagnes russes d'un km de long. 2 minutes 45 de sensations fortes à 90 km/heure!



des montagnes russes
l'eau
la chute
la moustache

een achtbaan
het water
de val
de snor

Numéro 2: Goudurix

Une attraction avec 7 loopings d'une hauteur de 36 mètres et d'une vitesse de 75 km/ heure.

Numéro 3: Le grand Splash

Un jeu d'eau: une promenade en barque sur une rivière. La chute finale de 11 mètres est vraiment géniale!

Les personnages principaux du parc

Astérix est petit et mince. Astérix a les cheveux blonds et courts et il a une moustache blonde aussi. Il porte un pantalon rouge avec une ceinture verte et des chaussures brunes. Il ne porte pas de chapeau mais un casque avec deux plumes.

Obélix est grand et gros. Il a les yeux bleus et les cheveux roux et longs. Il porte un pantalon bleu et blanc avec une ceinture verte et des chaussures brunes. Obélix porte aussi un casque.

Panoramix est vieux. Il a les cheveux gris et une longue barbe blanche. Il porte une robe blanche avec une ceinture verte, une cape rouge et des chaussures bleues.

des chaussures
un chapeau
un casque
plumes

schoenen
een hoed
een helm
veren

C

Grammaire

Het bijvoeglijk naamwoord / l'adjectif

Het bijvoeglijk naamwoord zegt iets over personen of dingen, dus over een zelfstandig naamwoord. In het Frans past het bijvoeglijk naamwoord zich aan aan de persoon of het ding waar het bij hoort. Bij vrouwelijke woorden krijgt het bijvoeglijk naamwoord een **-e** en in het meervoud een **-s**.

	♂ mannelijk	♀ vrouwelijk
enkelvoud	—	-e
meervoud ♀	-s	-es

	♂ mannelijk	♀ vrouwelijk
enkelvoud	Le T-shirt est <i>bleu</i> . Simon est <i>petit</i> .	La robe est <i>bleue</i> . Célia est <i>petite</i> .
meervoud ♀	Les T-shirts sont <i>bleus</i> . Simon et Astérix sont <i>petits</i> .	Les robes sont <i>bleues</i> . Célia et Nadia sont <i>petites</i> .

Uitzonderingen

Eindigt een bijvoeglijk naamwoord op een **-e**? Dan krijg je geen extra **e** bij vrouwelijke woorden.

Le pantalon est **rouge**. La robe est **rouge**.

Eindigt een bijvoeglijk naamwoord op een **-s**? Dan krijg je geen extra **s** in het meervoud.

Le cabriolet est **gris**. Les cabriolets sont **gris**.

Onregelmatige vormen

De volgende bijvoeglijke naamwoorden hebben een onregelmatige vrouwelijke vorm.

Il est beau .	Elle est belle .	Ils sont beaux .	Elles sont belles .
Il est nouveau .	Elle est nouvelle .	Ils sont nouveaux .	Elles sont nouvelles .
Il est vieux .	Elle est vieille .	Ils sont vieux .	Elles sont vieilles .

Révise

Herhaal de vormen van het bepaald en onbepaald lidwoord. Je vindt de opdrachten *en ligne*.

Romain est grand. Lola est petite.
La Tour Eiffel est très haute.



Phrases-clés

D

PARLER & ÉCRIRE

Om te vragen

- 1 Wie is *Jérémy Menez*?
- 2 Heeft *hij* groene ogen?
- 3 Is *hij* groot?
- 4 Draagt *hij* een bril?
- 5 Vind je dat *hij* knap is?

Pour demander

C'est qui, *Jérémy Menez*?
 Il a les yeux *verts*?
 Il est *grand*?
 Il porte *des lunettes*?
 Tu trouves qu'il est *beau*?

Om te antwoorden

- 1 Het is een voetballer.
- 2 Nee, *hij* heeft blauwe ogen.
- 3 Nee, *hij* is gemiddeld van lengte.
- 4 Nee, *hij* heeft geen bril.
- 5 Ja, *hij* is erg mooi.

Pour répondre

C'est un *footballeur*.
 Non, il a les yeux *bleus*.
 Non, il est de *taille moyenne*.
 Non, il n'a *pas de lunettes*.
 Oui, il est *très beau*.

Als je iets niet begrijpt

- 1 *PSG*, wat is dat? *Le PSG*, qu'est-ce que c'est?
- 2 Het is een voetbalclub. *C'est un club de foot.*

Tuyau

In deze *phrases-clés* kun je *hij (il)* vervangen door *zij (elle)*. Let dan goed op de vorm van het bijvoeglijk naamwoord.

Il est grand? → *Elle est grande?*
Tu trouves qu'il est beau? → *Tu trouves qu'elle est belle?*

Prononciation et orthographe

De eindletters *-d*, *-t* en *-s* spreek je meestal niet uit.

petit vert et grand blond bleus trouves

Let op de uitspraak van de mannelijke en de vrouwelijke vorm van het bijvoeglijk naamwoord:

mannelijk 

vrouwelijk 

petit	vert	de t spreek je niet uit	petite	verte	nu hoor je de t wel
grand	blond	de d spreek je niet uit	grande	blonde	nu hoor je de d wel
gris		de s spreek je niet uit	grise		nu hoor je de s wel

Partie 2 On va faire les magasins?

E

REGARDER

Le nouveau guide du shopping

10% de réduction dans toutes les boutiques!

Bazar



Vêtements et accessoires pour homme et femme

Adresse:

20 rue de Sully, Saint-Martin-de-Ré

Heures d'ouverture:

lundi: 11h – 19h

mardi – samedi: 10h – 19h

dimanche: fermé

Affaire d'or



Bijoux et cadeaux

Adresse:

33 rue de Sully, Saint-Martin-de-Ré

Heures d'ouverture:

lundi: 10h – 19h

mardi – samedi: 9h – 19h

dimanche: fermé

la réduction
les heures d'ouverture
cher

de korting
de openingstijden
duur



LA MODE DES JEUNES

F
ÉCOUTER

Deux jeunes français répondent à la question «Qu'est-ce que tu aimes porter comme vêtements?»

Zoé

J'aime porter un jean, un joli T-shirt et des baskets. J'ai des jeans de style slim, baggy ou classique et de couleurs différentes: bleu marine, noir, gris, blanc, rouge et rose. J'achète mes vêtements chez Zara. C'est mon magasin préféré et ce n'est pas trop cher. Je porte toujours des baskets roses Converse. Je dépense 60 euros par mois en vêtements.



les jeunes
les baskets
je dépense

Omar

J'aime porter un pantalon extra large, un sweatshirt avec une capuche et des chaussures de sport. Je préfère les vêtements confortables. Je porte souvent des casquettes. J'achète mes casquettes pendant les soldes. À la maison, ma tenue préférée, c'est un pantalon de jogging gris et un sweat vert. Mon budget pour les vêtements, c'est environ 40 euros par mois.



de jongeren
de gympen
ik geef uit, besteed

la casquette
les soldes
la tenue

de pet
de uitverkoop
de outfit

Les nombres

Les nombres jusqu'à 2000

60 soixante

61 soixante et un

62 soixante-deux

63 soixante-trois

...

70 is 60 plus 10:

70 soixante-dix

71 soixante et onze

72 soixante-douze

73 soixante-treize

...

80 is 4 keer 20:

80 quatre-vingts

81 quatre-vingt-un
(let op: zonder et)

82 quatre-vingt-deux

83 quatre-vingt-trois

...

90 is 4 keer 20 plus 10:

90 quatre-vingt-dix

91 quatre-vingt-onze (let op: zonder et)

92 quatre-vingt-douze

93 quatre-vingt-treize

100 cent

150 cent cinquante

200 deux cents

1000 mille

2000 deux mille

G
LIRE

AUX CHAMPS-ÉLYSÉES

L'avenue des Champs-Élysées est une grande avenue de Paris. C'est la plus belle avenue de la capitale.

C'est aussi un vrai paradis pour le shopping. On va commencer par quel magasin?



la plus belle
commencer
un large choix

de mooiste
beginnen
een uitgebreide keuze

les bijoux
les amateurs

de sieraden
de liefhebbers



H

Grammaire

Het werkwoord *gaan* en de toekomstige tijd / Le verbe *aller* et le *futur proche***Het werkwoord *aller***

Het werkwoord *gaan* is in het Frans ***aller***. Net als ***être*** (zijn) en ***avoir*** (hebben) is ***aller*** een onregelmatig werkwoord.

Je ***vais*** à Paris.

Ik ***ga*** naar Parijs.

aller

je ***vais***

tu ***vas***

il/elle ***va***

on ***va***

gaan

ik ***ga***

jij ***gaat***

hij/zij ***gaat***

wij ***gaan***

nous ***allons***

vous ***allez***

ils/elles ***vont***

wij ***gaan***

jullie ***gaan*** / u ***gaat***

zij ***gaan***

Le futur proche

Als je in het Frans wilt zeggen dat iets nog moet gebeuren, gebruik je een vorm van het werkwoord ***aller*** (gaan) gevolgd door een heel werkwoord.

Let op de woordvolgorde in het Frans:

onderwerp + vorm van ***aller*** + hele werkwoord + rest van de zin

Je ***vais faire du shopping*** à Paris.

Ik ***ga*** in Parijs ***winkelen***.

Ils ne ***vont pas acheter*** de jeans.

Zij ***gaan*** geen spijkerbroeken ***kopen***.

**Révisé**

Herhaal de vervoeging van de onregelmatige werkwoorden ***être*** (zijn) en ***avoir*** (hebben). Je vindt de opdrachten ***en ligne***.



Phrases-clés

I

PARLER & ÉCRIRE

Om te vragen

- 1 Wat is je lievelingswinkel?
- 2 Wat ga je kopen?
- 3 Hoeveel kost het?
- 4 Hoe vind je *mijn jasje*?
- 5 Wat draag je graag?

Pour demander

Quel est ton magasin préféré?
 Qu'est-ce que tu vas acheter?
 Ça coûte combien?
 Comment tu trouves *mon gilet*?
 Qu'est-ce que tu aimes porter?

Om te antwoorden

- 1 Dat is *H&M*.
- 2 Ik ga een *broek* kopen.
- 3 25 euro, dat is *niet* duur.
- 4 *Die* is *mooi*.
- 5 Ik draag graag een *spijkerbroek*.

Pour répondre

C'est *H&M*.
 Je vais acheter *un pantalon*.
 25 euros, ce n'est *pas* cher.
Il est *beau*.
 J'aime porter *un jean*.

Als je je beleefd wilt uitdrukken

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Pardon, ... | Pardon, ... / Excusez-moi, ... |
| 2 Alstublieft (als je iets vraagt). | S'il vous plaît. |
| 3 Alsjeblieft (als je iets vraagt). | S'il te plaît. |
| 4 Alstublieft/Alsjeblieft (als je iets geeft). | Voilà. |

Tuyau

Als iemand een vraag stelt over een kledingstuk, zoals in zin 4, kun je in je antwoord het kledingstuk vervangen door **il** of **elle**. Let op de vorm van het bijvoeglijk naamwoord!

Comment tu trouves *mon gilet*? → *Il* est *beau*.

Comment tu trouves *ma jupe*? → *Elle* est *belle*.

Prononciation et orthographe

Na de **q** schrijf je in het Frans altijd een **u**, maar die hoor je niet. Je hoort alleen een **k**.

boutique presque marque qu'est-ce que

De **g** spreek je in het Frans niet uit als een harde **g** zoals in het Nederlands.

Voor een **i**, **e** of een **y** spreek je de **g** uit als [zj] zoals in *etalage*.

étage rouge genre gilet

Voor alle andere letters spreek je de **g** uit zoals in het woord *goal*.

magasin grand gris glamour

Tâche-T

Décrire tes copains

Je gaat twee klasgenoten beschrijven. Je klasgenoten gaan meedoen aan een casting voor een realityserie over jongeren en mode.

A1 **Parler** Ik kan in eenvoudige, losse zinnen iets vertellen over mensen en plaatsen.



Tâche Parler

Casting pour une nouvelle série télé

Pour la nouvelle série télé *Les jeunes et leurs styles* nous recherchons 8 jeunes. Date du casting: le 8 mars.

Salut, je m'appelle Daniel. J'ai 14 ans et j'habite à Paris.

Je suis de taille moyenne. J'ai les cheveux courts et blonds. Je ne porte pas de lunettes. J'aime porter un jean, un T-shirt et des Converse. J'achète mes vêtements toujours chez H&M. C'est mon magasin préféré.



décrire
nous recherchons

beschrijven
wij zoeken

La chanson



FichierÉditionCaptureFenêtreAide

←→

www.parisetudiant.com

▼▶

Concerts | Expos | Cinéma | Spectacles

Sortir à Paris

Concert français
Amélie-les-Crayons
Date: Jeudi 7 mars
Lieu: La Cigale
120 boulevard de Rochechouart
75018 Paris
Horaire: 20h00
Tarif: 27 euros

Amélie-les-Crayons en quelques mots
Amélie-les-Crayons est un groupe français. Amélie est le nom de la chanteuse. Elle joue avec trois musiciens: Heiko au piano, Michel à l'accordéon et Laurent à la contrebasse. La chanson *La garde-robe d'Elizabeth* connaît un grand succès en France.

Billetterie en ligne: [réservez maintenant vos places](#)

la billetterie
la chanteuse
connaît

de kaartverkoop
de zangeres
kent

© Noordhoff Uitgevers bv

chapitre 5 soixante-treize

73



Francofolies

Paris: quelques chiffres bizarres

Paris Nature

près de 484.000 arbres
2.000 espèces animales
463 parcs et jardins
14 cimetières

Paris Shopping

17.500 boutiques
5 grands magasins
69 jours de soldes chaque année
5.339 boutiques de vêtements

Paris Transport

plus de 19.000 taxis parisiens
147.700 places de parking payantes
328 stations de métro
725.000 voyageurs par jour sur la ligne 1



Paris Tour Eiffel

1.665 marches
600 employés
60 tonnes de peinture
325 mètres de haut

les espèces
les cimetières
les marches

de soorten
de begraafplaatsen
de treden

les employés
la peinture

de werknemers
de verf



Le jeu

Qui est-ce?



Chapitre

6

Tous champions!

Dit hoofdstuk speelt zich af in Canada, in de provincie Québec. De *Québécois* (inwoners van Québec) spreken Frans, omdat deze provincie oorspronkelijk door de Franse ontdekkingsreiziger Samuel de Champlain is gesticht.

Het Frans in Canada is wel iets anders dan het Frans dat jij leert; de *Québécois* hebben een ander accent en soms ook hun eigen woorden en uitdrukkingen. In plaats van bijvoorbeeld *patinoire* (schaatsbaan) zegt een Franstalige Canadees: *arène*.

Niet alleen op het gebied van taal zijn dingen anders, men doet ook andere sporten: ijshockey en *la crosse* (een soort hockey, maar dan met een netje in plaats van een stick) zijn erg populair.

Parcours



Partie 1: Tu fais du sport?

- A Écouter • Luc ontdekt een nieuwe sport
- B Lire • interview met een ijshockeyspeler
- C Grammaire • het werkwoord *faire* (doen, maken)
- D Parler & écrire • praten over sport
 - uitspraak van de **-d**, **-t** en **-s** aan het eind van een woord
- Vocabulaire • sport, training

Partie 2: Qu'est-ce que tu as fait?

- E Regarder • sporten op de camping
- F Écouter • activiteitendag bij de padvinders
 - alfabet en accenten
- G Lire • forum van de padvinders
- H Grammaire • *le passé composé* (de voltooid tegenwoordige tijd)
- I Parler & écrire • vertellen wat je gedaan hebt
 - *liaison* (woorden verbinden in de uitspraak)
- Vocabulaire • vrijetijdsbesteding, activiteiten

Tâche

- Écrire • reageren op een Facebookbericht

Extra

- La chanson • On est tous fous de foot!
- Francofolies • sport in Canada
- Le jeu • zinnen maken



En ligne

- B & G Lire • leeshulp
- C Grammaire • révise: de werkwoorden *être* (zijn), *avoir* (hebben) en *aller* (gaan)
 - extra: het werkwoord *faire* (doen, maken)
- D Phrases-clés • praten over sport
 - uitspraak van de **-d**, **-t** en **-s** aan het eind van een woord
- F Alfabet • alfabet en accenten
- H Grammaire • révise: regelmatige werkwoorden op **-er**
 - extra: *le passé composé* (de voltooid tegenwoordige tijd)
- I Phrases-clés • vertellen wat je gedaan hebt
 - *liaison* (woorden verbinden in de uitspraak)
- Vocabulaire • sport, training, vrijetijdsbesteding en activiteiten
- D-toets • controleer of je klaar bent voor de toets

Partie 1 Tu fais du sport?

A

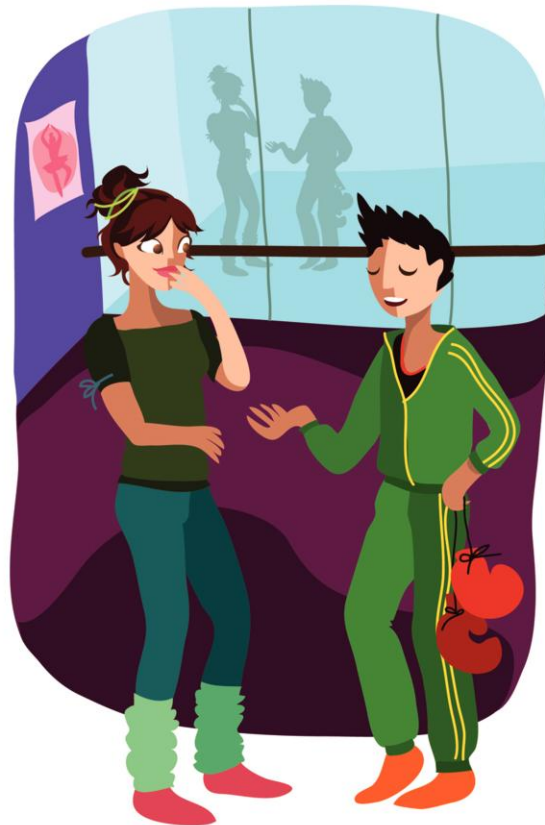
ÉCOUTER

Luc découvre un nouveau sport

Luc va à la journée portes ouvertes d'une salle de sports à Montréal.

Il veut aller à la démonstration de boxe. Il rencontre une instructrice.

- **Justine:** Salut, je m'appelle Justine. Je fais la démonstration aujourd'hui. Et toi?
- **Luc:** Je m'appelle Luc. Wow, tu fais ce sport? Tu es sûrement très sportive!
- **Justine:** Ben oui, bien sûr, il faut être en forme pour faire ce sport! Tu fais du sport, Luc?
- **Luc:** Oui, je fais du karaté.
- **Justine:** Ah bon, c'est complètement différent! Tu fais souvent du karaté?
- **Luc:** Oui, deux fois par semaine.
- **Justine:** D'accord! Alors, on va dans la salle? Je vais faire une petite démonstration.
- **Luc:** Génial! Mais... c'est bizarre, il y a seulement des filles!
- **Justine:** Pourquoi c'est bizarre? Ah voilà, la musique...
- **Luc:** La musique?
- **Justine:** Oui, bien sûr.
- **Luc:** D'accord. Euh, tu ne portes pas de gants?
- **Justine:** Des gants? Pourquoi? Pour faire de la streetdance...?
- **Luc:** De la streetdance? On va faire de la danse? Ce n'est pas le cours de boxe?
- **Justine:** Quoi? Mais non! Ici, c'est une salle de danse! Nous ne faisons pas de boxe! Mais, tu veux essayer?
- **Luc:** Bon, je suis déjà dans la salle, j'ai mes vêtements de sport... Pourquoi pas?



la journée portes ouvertes

il rencontre

sûrement

de open dag

hij ontmoet

vast en zeker

il faut

les gants

essayer

je moet

de handschoenen

proberen

INTERVIEW AVEC GABRIEL DUMONT

B
LIRE

Cette semaine, *Le Hockey* interviewe Gabriel Dumont. Gabriel fait du hockey sur glace pour les Canadiens de Montréal.

Tu fais du hockey sur glace depuis quand?

» Depuis l'âge de 4 ans.

Le hockey sur glace, qu'est-ce que c'est exactement?

» C'est un sport d'équipe. Il y a six joueurs dans une équipe. C'est comme le hockey, mais... sur la glace. C'est plus difficile! Il y a deux équipes sur la glace: toi et l'adversaire. Il faut marquer des points dans le but de l'adversaire.

Le hockey, c'est ton sport préféré?

» Mais oui! C'est mon sport préféré, parce que c'est un sport de vitesse. J'aime ça! J'adore aussi la compétition et l'adrénaline!

C'est un sport dangereux?

» Oh, ça va. Oui, le jeu est un peu agressif... Mais, il y a un arbitre! Les joueurs portent aussi des protections.

Tu fais souvent du hockey sur glace?

» Oui, je fais du hockey sur glace tous les jours. Deux ou trois heures par jour!

Tu as un match ce week-end?

» J'ai un match samedi. C'est le dernier match de la saison. La nouvelle saison commence en septembre.

Tu aimes aussi d'autres sports?

» Oui, entre mai et septembre, je fais du vélo,

du skating, de l'athlétisme... C'est important d'être en forme et d'avoir une bonne condition physique. J'aime presque tous les sports... mais je déteste la natation!

Quels sont tes rêves?

» Je veux gagner la Coupe Stanley, c'est une compétition très importante. Et... je rêve de participer à Crashed Ice.

Quoi? Comment ça s'appelle?

» Crashed Ice, c'est un championnat de patinage extrême sur un parcours très difficile! Red Bull organise le championnat. Et moi, j'adore les sports extrêmes!



le but
dernier
les rêves

het doel
laatste
de dromen

gagner
participer à
le patinage

winnen
meedoen aan
het schaatsen

C

Grammaire

Het werkwoord *doen, maken* / Le verbe *faire*

Het werkwoord *faire* heeft twee betekenissen: *doen* en *maken*. Het is een onregelmatig werkwoord, net als *être* (zijn), *avoir* (hebben) en *aller* (gaan).

faire		doen/maken
je	fais	ik doe/maak
tu	fais	jij doet/maakt
il/elle	fait	hij/zij doet/maakt
on	fait	wij doen/maken
nous	faisons	wij doen/maken
vous	faites	jullie doen/maken / u doet/maakt
ils/elles	font	zij doen/maken

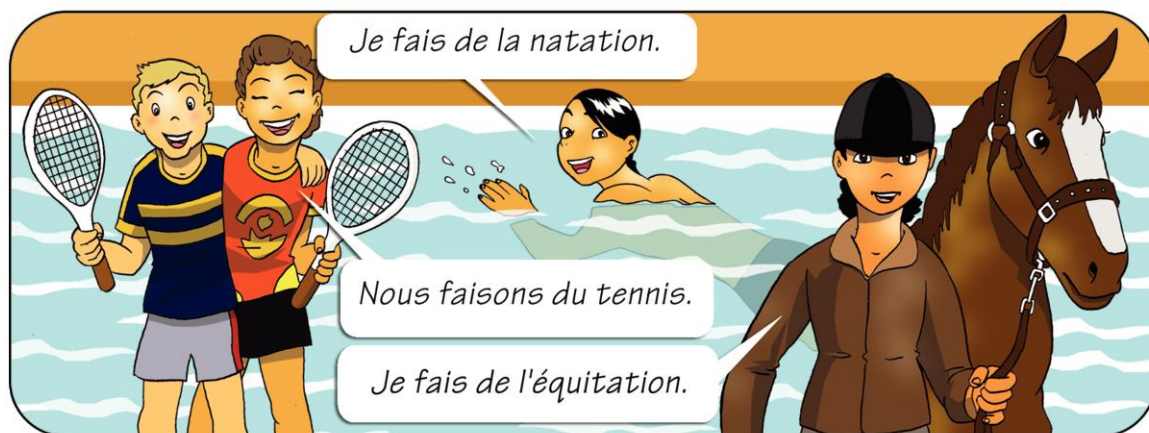
Let op de laatste letters van de *vous*-vorm!

Het werkwoord *faire* wordt veel gebruikt bij sporten. Voor de sportnaam komt *du, de la* of *de l'*.

du ♂	voor een mannelijke sportnaam	Je fais du karaté.	Ik doe aan karate.
de la ♀	voor een vrouwelijke sportnaam	On fait de la danse.	Wij doen aan dansen. / Wij dansen.
de l' ♂ ♀	voor een sportnaam die begint met een klinker of een stomme h	Tu fais de l' athlétisme.	Jij doet aan atletiek.

Révise

Herhaal de vervoeging van de onregelmatige werkwoorden *être* (zijn), *avoir* (hebben) en *aller* (gaan). Je vindt de opdrachten *en ligne*.



Phrases-clés

D

PARLER & ÉCRIRE

Om te vragen

- 1 Wat is je lievelingssport?
- 2 Doe je aan *sport*?
- 3 *Voetbal* je vaak?
- 4 Heb je *dit weekend* een wedstrijd?
- 5 Houd je ook van *zwemmen*?

Pour demander

Quel est ton sport préféré?
 Tu fais *du sport*?
 Tu fais souvent *du foot*?
 Tu as un match *ce week-end*?
 Tu aimes aussi *la natation*?

Om te antwoorden

- 1 Het is *voetbal*.
- 2 Ja, ik *voetbal*.
- 3 Ja, *twee* keer per week.
- 4 Ik heb *zaterdag* een *voetbal*wedstrijd.
- 5 Nee, ik heb een hekel aan *zwemmen*.

Pour répondre

C'est *le foot*.
 Oui, je fais *du foot*.
 Oui, *deux* fois par semaine.
 J'ai un match de *foot samedi*.
 Non, je déteste *la natation*.

Als je iets niet begrijpt

Hoe heet dat?

Comment ça s'appelle?

Tuyau

Na de werkwoorden **aimer** (houden van, leuk vinden), **détester** (een hekel hebben aan), **préférer** (liever hebben) en **adorer** (dol zijn op) gebruik je een bepaald lidwoord (*le, la, l'* of *les*), ook na een ontkenning. Zie bijvoorbeeld zin 5.

 Je déteste **la** natation.

Ik heb een hekel aan zwemmen.

 Je n'aime pas **la** natation.

Ik houd niet van zwemmen.

Prononciation et orthographe

Meestal spreek je de **-d**, de **-t** en de **-s** aan het eind van een woord niet uit.

Maar soms juist wél:

tennis bus basket foot hand-ball week-end

Zoals je ziet, gaat het vaak om leenwoorden uit het Engels.

Partie 2 Qu'est-ce que tu as fait?

E

REGARDER

Le côté sportif du camping L'Interlude

Vous êtes au camping L'Interlude pour vous relaxer? Très bien! Mais, il y a aussi des activités sportives!



Soirée pétanque: chaque jeudi soir de 20h00 à 21h30 (à côté du terrain de foot). Gratuit.



Court de tennis: à réserver à la réception (7€50 pour 30 minutes). Location de raquettes et de balles possible.

Piscine: ouverte tous les jours de 8h30 à 19h30. Les animateurs organisent de petits jeux pour les enfants (7 à 12 ans) à 10h00 et à 14h00. Entrée gratuite.

Amusez-vous bien!

le côté
la pétanque

de kant
het jeu de boules-spel

la location
l'animateur

de verhuur
de (spel)leider



Fichier Édition Capture Fenêtre Aide

www.scoutsducanada.ca

Accueil | **Activités** | Organisation | Contact | Forum

Le 8 mai: la journée des scouts!

Salut les scouts,
Le 8 mai, on organise une journée spéciale pour les scouts à Gatineau. On va faire beaucoup d'activités, par exemple du canoë. Si tu es membre de

notre association, c'est gratuit pour toi. Sinon, tu payes 35 euros. Inscris-toi sur Internet!

Voici le plan du terrain d'activités!

l'association
sinon
inscris-toi

de vereniging
anders
schrijf je in

L'alphabet

Sommige letters van het Franse alfabet spreken anders uit dan in het Nederlands.

A	H [asj]	O	V
B	I	P	W [doeble vee]
C	J [gi] als in giraf	Q	X [ieks]
D	K	R	Y [ie-grec]
E [u] als in mug	L	S	Z [zed]
F	M	T	
G [zjé] als in logé	N	U	

Fichier Édition Capture Fenêtre Aide



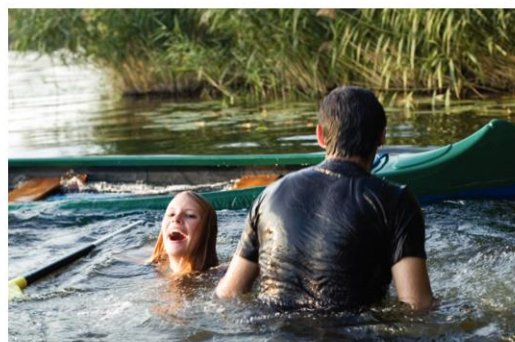
www.scoutsducana.ca

Le forum du club des scouts

Jean
(animateur)



Salut les scouts! On a beaucoup rigolé hier. C'était une belle journée: beau et chaud, 20 degrés! Le matin, on a fait du canoë sur la rivière: 50 scouts et 25 canoës! C'était spectaculaire! Regardez ma photo préférée: on fait du canoë et Inès tombe dans l'eau... Oh! Pauvre Inès!



Place aussi tes photos et écris un petit commentaire!

Inès



Elle est horrible la photo! C'est la faute à Florian si je suis dans l'eau!

Florian



Quoi? Je suis innocent! Le canoë n'est pas ton truc! Tu es nulle en canoë.

Inès



Non, ce n'est pas vrai. Je suis très sportive. Mon partenaire était nul!!! C'était la dernière fois avec toi dans un canoë!

Ryan



Oh! Pauvre Inès! La prochaine fois, je viens avec toi dans le canoë! Dans mon groupe, on a fait un truc génial. Avec Driss, Raph, Abdel et Christophe, on a fait un clip vidéo. Le résultat est super! Regarde notre clip vidéo sur YouTube. Driss chante, Raph joue de la batterie, Abdel joue de la guitare et Christophe de la basse. Moi, j'ai filmé!

c'était
tombe
pauvre
ton truc

het was
valt
arm(e)
jouw ding

la fois
tu as fait
la batterie

de keer
heb je gedaan
het drumstel

Inès

Bonne idée pour le canoë! J'ai regardé ton clip sur YouTube! Il est génial!

Florian

Ah, c'est votre premier album? Vous cherchez un manager? Je suis disponible...

Inès

Regardez mes photos dans l'album! Moi, j'ai des photos du restaurant et du match de foot.
Au restaurant, j'ai mangé une pizza avec mes copines Aline, Mélanie et Léa. C'était très bon!
Et après, j'ai fait du foot avec les filles.

Aline

Le match de foot, c'était mon moment préféré. Une équipe de filles contre une équipe de garçons. Et qui a gagné? Les filles bien sûr 😊!!!!

Inès

Oui, nous avons gagné! 3-2. Nous sommes les meilleures!
Nous avons gagné grâce à Aline. Elle était dans notre équipe et elle fait du foot quatre fois par semaine. Elle a marqué trois buts!!!
Merci, Aline!
Et Florian? Le pauvre garçon, il n'a pas gagné 😞.

Et qu'est-ce qu'on a fait après? De la musique! Abdel a joué de la guitare et nous avons tous chanté ensemble. Très sympa!

Aline

Driss a une très belle voix!
Un grand merci à Jean pour l'organisation!

disponible
grâce à
la voix

beschikbaar
dankzij
de stem

© Noordhoff Uitgevers bv

chapitre 6 quatre-vingt-cinq

85

H

Grammaire

De voltooid tegenwoordige tijd / Le passé composé

Als je in het Frans wilt vertellen wat je hebt gedaan, gebruik je de *passé composé*.

Die bestaat uit het hulpwerkwoord **avoir** met een voltooid deelwoord.

Het voltooid deelwoord van de regelmatige werkwoorden op **-er** maak je door de laatste **-r** weg te halen en een accent op de laatste **-e** te zetten: **é**.

chanter

j'ai chanté

tu as chanté

il/elle a chanté

on a chanté

zingen

ik heb gezongen

jij hebt gezongen

hij/zij heeft gezongen

wij hebben gezongen

nous **avons** chantévous **avez** chantéils/elles **ont** chanté

wij hebben gezongen

jullie hebben / u heeft gezongen

zij hebben gezongen

Andere regelmatige werkwoorden op **-er** gaan net zo:

Inès a **mangé**.

Inès heeft gegeten.

Nous avons **regardé**.

Wij hebben gekeken.

Let op! Het werkwoord **faire** (doen, maken) heeft een onregelmatig voltooid deelwoord:

J'ai **fait**.Ik heb **gedaan/gemaakt**.**Tuyau**

De volgorde in een Franse zin is anders dan in het Nederlands. In het Frans staan de persoonsvorm en het voltooid deelwoord bij elkaar in de zin.

J'ai **regardé** un film.Ik **heb** een film **gekeken**.

Bij de ontkenning komt **ne** voor de persoonsvorm en **pas** direct erachter:

Je **n'ai pas** joué.Ik heb **niet** gespeeld.**Révisé**

Herhaal de vervoeging van de regelmatige werkwoorden op **-er** in de *présent* (tegenwoordige tijd). Je vindt de opdrachten *en ligne*.



Phrases-clés

I

PARLER & ÉCRIRE

Om te vragen

- 1 Heb je gesport *dit weekend*?
- 2 Heb jij gewonnen?
- 3 Wat heb je daarna gedaan?
- 4 Met *wie*?
- 5 Was dat *leuk*?

Pour demander

Tu as fait du sport *ce week-end*?
 Tu as gagné?
 Qu'est-ce que tu as fait après?
 Avec *qui*?
 C'était *bien*?

Om te antwoorden

- 1 Ja, ik heb *voetbal* gespeeld.
- 2 Nee, ik heb niet gewonnen. /
Ja, ik heb met 3-2 gewonnen.
- 3 Ik heb *videoclips* gekeken.
- 4 Met *mijn vriendinnen*.
- 5 Ja, we hebben *veel gelachen*.

Pour répondre

Oui, j'ai fait *du foot*.
 Non, je n'ai pas gagné. /
 Oui, j'ai gagné 3-2.
 J'ai *regardé des clips vidéo*.
 Avec *mes copines*.
 Oui, on a *beaucoup rigolé*.

Als je niet weet hoe je iets schrijft

Kun je *je naam* spellen?

Tu peux épeler *ton nom*?

Tuyau

Je weet al dat de woordvolgorde in de Franse zin vaak anders is dan in een Nederlandse zin. Kijk maar eens naar zin 3: in het Frans staan alle werkwoorden in de zin bij elkaar.

De woordvolgorde in een zin zonder vraagwoord is:

onderwerp + alle werkwoorden	+ lijdend voorwerp	+ bijwoordelijke bepaling
J' ai regardé	un film	avec mes copines.

Prononciation et orthographe

In het gesproken Frans worden woorden vaak met elkaar verbonden. Een medeklinker aan het eind van een woord die je normaal niet uitspreekt, wordt wél uitgesproken als het woord erna begint met een klinker of een stomme h. De -s klinkt dan als een z. Dit noemen we *liaison*.

vous avez nous avons mes amis les activités

Tâche-T

Écrire un message sur Facebook

Jij gaat reageren op een Facebookbericht. In je antwoord vertel je over je weekend.

A1 Écrire Ik kan een korte, eenvoudige briefkaart (sms, Facebookbericht) schrijven.



Tâche Écrire

Fichier
Édition
Capture
Fenêtre
Aide

←
→
www.facebook.com

Recherche
|
Accueil
|
Profil
|
Compte

Jamil Aziz
[Modifier mon profil](#)

Fil d'actualité
Messages
Évènements
Amis

Week-end génial!

Salut! Ça va bien?
J'ai passé un week-end gé-ni-al! Je vais te raconter pourquoi.
Samedi, j'ai participé à un match de hand-ball et... nous avons gagné! 5-0, j'ai marqué deux buts! Tu fais du sport n'est-ce pas? Quel sport? Tu aimes aussi le hand-ball? Et, tu fais aussi de la compétition?
Bon, je continue...
Après le match, nous avons mangé des pizzas pour célébrer notre victoire. Au restaurant, j'ai rencontré une très jolie fille: Eva. Et dimanche... j'ai regardé un film à la maison avec Eva! J'ai aussi son 06! Elle est super!!
Qu'est-ce que tu as fait ce week-end? Et avec qui?

Écris-moi vite!
J

Il y a 1 minute • J'aime • Commenter

La chanson



On est tous fous de foot!

Au Canada, on adore le hockey. En France, le foot est très populaire! On fait beaucoup de chansons sur le foot. Pour la Coupe du Monde, par exemple. On appelle l'équipe de France: les Bleus.

Exemples de chansons très populaires pendant la Coupe du Monde:

- *La Marseillaise* (L'hymne national de France)
- *Allez La France!* (Jean Pierre Foucault et Léon)
- *I Will Survive* (Hermes House Band)
- *Olé Olé Olé Ola*

- *La Cour des Grands* (Youssou N'dour & Axelle Red)
- *1 et 2 et 3, o "On est tous fous de foot"* (La Paga Banda)
- *Tous Au But*
- *Enlève Ton Maillot* (Waka)
- *Ce Soir C'est La Finale*
- *Le Stade En Folie*

La Paga Banda chante *On est tous fous de foot*. Dans la chanson, on parle de l'amour pour le foot. Et le chanteur? Il est fou de foot!



fous de
la Coupe du Monde
l'amour

gek op
het wereldkampioenschap
de liefde



Francofolies

MERCI LE QUÉBEC!

Le hockey sur glace et la motoneige, deux inventions canadiennes!

Le hockey sur glace

Le 3 mars 1875: premier match de hockey sur glace à Montréal. En 1888, le nouveau gouverneur du Canada, Lord Stanley va à un tournoi à Montréal. Il adore le jeu! Il organise une compétition. La meilleure équipe gagne la Coupe Stanley!



la motoneige
le moyen de transport
une course

de sneeuwscooter
het vervoermiddel
een race

La motoneige

En 1959, le Québécois Joseph-Armand Bombardier invente la motoneige. C'est une sorte de petite voiture sur skis.

Au Québec, il y a des montagnes et des régions isolées. La motoneige est donc un moyen de transport important. Mais c'est aussi une activité sportive.

Le *Harricana* est une course de motoneige entre Montréal et Radisson. La distance est d'environ 970 kilomètres!

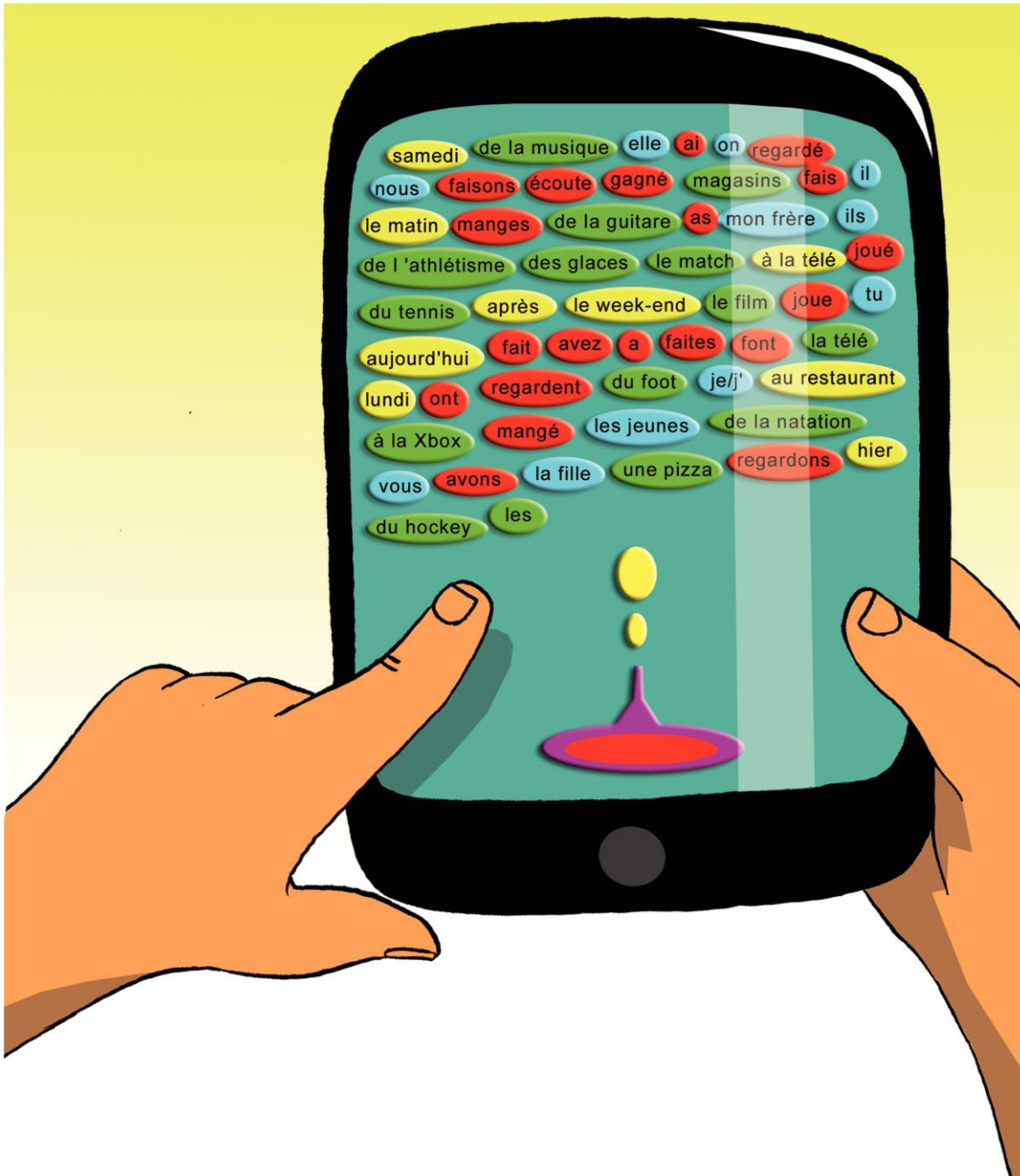
En France, la motoneige n'est pas un sport. Mais il y a beaucoup de sports de montagne en France, comme le ski, l'escalade et le cyclisme. Tu connais le Tour de France et l'Alpe d'Huez?



Le jeu

Fais des phrases!

Fais un maximum de phrases possibles.



Chapitre

7

On sort?



Dit hoofdstuk speelt zich af in Normandië, in het noordwesten van Frankrijk. Eén van de meest bezochte badplaatsen van Normandië is de chique stad Deauville. De stad is beroemd om het filmfestival. Maar jongeren gaan waarschijnlijk veel liever naar het strand en de gezellige boulevard van de stad. Beroemd zijn *les planches de Deauville*. Deze houten promenade is ooit aangelegd, zodat de jurken van de chique dames niet vies werden door het zand. Hij is voorzien van badhokjes waar de namen van beroemdheden uit de filmwereld op staan.

Normandië is ook bekend om de landingsstranden en de bezienswaardigheden uit de Tweede Wereldoorlog.

Parcours



Partie 1: J'♥ les films

- A Écouter • Arthur gaat naar de bioscoop.
- B Lire • artikel over de film *Les seigneurs*
- C Grammaire • de plaats van het bijvoeglijk naamwoord
- D Parler & écrire • over films praten
 - uitspraak van de **en, an** en **on**
- Vocabulaire • film, uiterlijk

Partie 2: Qu'est-ce qu'on va faire?

- E Regarder • Élise en Mathis zoeken muziek uit
- F Écouter • Carla belt haar moeder
 - kloktijden
- G Lire • artikel over een popgroep
- H Grammaire • à/de + bepaald lidwoord
- I Parler & écrire • vertellen wat je gaat doen
 - vertellen waar en hoe laat je elkaar ontmoet
 - uitspraak van de **au, aux, eau** en **eaux**
- Vocabulaire • dagen van de week, muziekinstrumenten, plaatsbepalingen

Tâche

- Parler • een afspraak maken

Extra

- La chanson • Le top du samedi
- Francofolies • de Franse film
- Le jeu • kloktijdenspel



En ligne

- B & G Lire • leeshulp
- C Grammaire • révise: de vorm van het bijvoeglijk naamwoord
 - extra: de plaats van het bijvoeglijk naamwoord
- D Phrases-clés • over films praten
 - uitspraak van de **en, an** en **on**
- F Les heures • klokkijken
- H Grammaire • révise: *le futur proche*
 - extra: à/de + bepaald lidwoord
- I Phrases-clés • vertellen wat je gaat doen
 - vertellen waar en hoe laat je elkaar ontmoet
 - uitspraak van de **au, aux, eau** en **eaux**
- Vocabulaire • film, uiterlijk, dagen van de week, muziekinstrumenten, plaatsbepalingen
- D-toets • controleer of je klaar bent voor de toets

Partie 1 J'♥ les films

A

ÉCOUTER

Tu as de la chance!

C'est vendredi. Arthur et Maxime sont devant le collège. Ils parlent du week-end.

- **Arthur:** Je vais au cinéma ce week-end avec Fanny.
- **Maxime:** C'est qui, Fanny?
- **Arthur:** C'est la nouvelle copine de ma sœur.
- **Maxime:** Et elle est comment, Fanny?
- **Arthur:** Hé, tu es vraiment curieux! Elle est petite, elle a les yeux bleus et les cheveux blonds. C'est une belle fille.
- **Maxime:** Pas mal. Tu vas voir quel film?
- **Arthur:** Je ne sais pas. Nous hésitons entre *Intouchables* et un film américain.
- **Maxime:** Quel film américain?
- **Arthur:** *Twilight*... Comment on dit ça? Tu sais, les films avec les vampires.
- **Maxime:** Oh, *Twilight*. Moi, je n'aime pas les films fantastiques.
- **Arthur:** Et toi, tu as déjà vu *Intouchables*?
- **Maxime:** Oui, le week-end dernier.
- **Arthur:** Le film parle de quoi?
- **Maxime:** Il parle d'une amitié entre un homme handicapé et son employé.
- **Arthur:** C'est sérieux, non? C'est un drame?
- **Maxime:** Non, c'est une comédie. Mais c'est un très beau film.
- **Arthur:** Qui joue dans le film?
- **Maxime:** François Cluzet, il joue le rôle principal.
- **Arthur:** Il n'est pas trop beau?
- **Maxime:** Beau? Je ne suis pas un expert... Mais non, il n'est pas trop beau. Et il est vieux.
- **Arthur:** Tant mieux.
- **Maxime:** Pourquoi?
- **Arthur:** Parce que j'espère que Fanny et moi... tu comprends?



curieux
nous hésitons
l'amitié

nieuwsgierig
we twijfelen
de vriendschap

son employé
le rôle principal

zijn werknemer
de hoofdrol

VOTRE AVIS SUR...

LES SEIGNEURS

B
LIRE

Deauville – On peut voir le nouveau film *Les Seigneurs* depuis samedi dans tous les cinémas français. Comme d'habitude, notre reporter est aussi allé au cinéma. Il a interviewé trois jeunes à la sortie du cinéma. Quelle est leur opinion?

Victor, 13 ans

«*Les Seigneurs* est un très beau film. C'est une comédie. Moi, j'aime beaucoup les comédies. José Garcia joue le rôle principal. C'est un très bon acteur. Il joue le rôle d'un entraîneur de football. J'aime beaucoup le football. Donc, j'ai adoré le film. Je vais télécharger le film. Comme ça, on va regarder le film avec mon équipe de foot.»

Romane, 13 ans

«Le sujet du film? Ouff... c'est une question difficile. Le film parle d'une équipe de foot. Ce n'est pas un mauvais film. Mais l'histoire n'est pas très intéressante. Selon moi, c'est plus un film pour les garçons. Moi, je préfère les films américains, les films romantiques et les films d'action.»

Leila, 14 ans

«C'est un film génial. Je suis ici avec trois copines. Nous sommes fans d'Omar Sy. Nous avons vu tous ses films. L'histoire n'est pas importante pour nous, c'est Omar. Il joue très bien et il est beau. Il joue aussi dans *Intouchables*. Il joue toujours des rôles comiques. J'aime ça!»



l'avis
comme d'habitude
la sortie

de mening
zoals altijd
de uitgang

le sujet
vu

het onderwerp
gezien

Grammaire

C

Het bijvoeglijk naamwoord / L'adjectif

In het Nederlands staat het bijvoeglijk naamwoord altijd vóór het zelfstandig naamwoord. In het Frans staat het bijvoeglijk naamwoord er meestal achter.

l'acteur **connu** de **beroemde** acteur
le film **américain** de **Amerikaanse** film

Maar de volgende bijvoeglijke naamwoorden staan altijd vóór het zelfstandig naamwoord, net als in het Nederlands:

mannelijk ♂	vrouwelijk ♀	vertaling
jeune	jeune	jong
joli	jolie	mooi, knap
beau	belle	mooi
grand	grande	groot
long	longue	lang
nouveau	nouvelle	nieuw
vieux	vieille	oud
petit	petite	klein
gros	grosse	dik
bon	bonne	goed, lekker
mauvais	mauvaise	slecht
haut	haute	hoog
un nouveau film	een nieuwe film	
une jolie fille	een mooi meisje	

Tuyau

De dikgedrukte woorden uit dit rijtje zijn onregelmatige vrouwelijke vormen.

le **beau** film de **mooie** film
la **belle** actrice de **mooie** actrice

Révisé

Herhaal de vorm van het bijvoeglijk naamwoord. Je vindt de opdrachten *en ligne*.



La belle actrice américaine porte sa nouvelle robe bleue.

Phrases-clés

D

PARLER & ÉCRIRE

Om te vragen

- 1 Heb je de film *Intouchables* gezien?
- 2 Is het *een actiefilm*?
- 3 Waar gaat de film over?
- 4 Wie speelt in de film?
- 5 Hoe ziet *hij* eruit?
- 6 Speelt *hij goed*?

Pour demander

Tu as vu le film *Intouchables*?
C'est un film d'action?
 Le film parle de quoi?
 Qui joue dans le film?
Il est comment?
Il joue bien?

Om te antwoorden

- 1 Ja, dat is een *mooie* film.
- 2 Nee, het is *een komedie*.
- 3 Hij gaat over *een vriendschap*.
- 4 *François Cluzet*, *hij* speelt de hoofdrol.
- 5 *Hij is lang*, *hij* heeft *zwart* haar en *groene* ogen.
- 6 Ja, het is *een goede acteur*.

Pour répondre

Oui, c'est un *beau* film.
 Non, c'est *une comédie*.
 Il parle d'*une amitié*.
François Cluzet, *il* joue le rôle principal.
Il est grand, *il* a les cheveux *noirs* et les yeux *verts*.
 Oui, c'est un *bon acteur*.

Als je niet weet hoe je iets zegt

Hoe zeg je dat?

Comment on dit ça?

Tuyau

In veel zinnen van deze *phrases-clés* staat een bijvoeglijk naamwoord. Let goed op de plaats van het bijvoeglijk naamwoord: moet het vóór of achter het zelfstandig naamwoord?

voor het zelfstandig naamwoord: C'est un **bon** film.

achter het zelfstandig naamwoord: Il a les cheveux **noirs**.

Prononciation et orthographe

en of *an* spreek je meestal uit alsof je je neus dichtknijpt terwijl je een **a** zegt.

Let op dat je de **-n** niet uitspreekt.

comment	souvent	en
dans	grand	vacances

Ook **on** spreek je uit alsof je je neus dichtknijpt terwijl je een **o** zegt. Let op dat je de **-n** niet uitspreekt.

bon	mignon	on	maison
-----	--------	----	--------

Partie 2 Qu'est-ce qu'on va faire?

E

REGARDER

Fichier Édition Capture Fenêtre Aide



www.fnac.com

Soldes

Jeux

Livres et eBooks

Musique

DVD

Vieux? Actuel!

Marley – the original soundtrack

Bob Marley

CD album 05/2014

Note des internautes ★★★★★

Lire les [avis](#) (3)

15€99

Au lieu de 17€99

En stock

Ajouter au panier



Parfait Anonyme ★★★★★

Deauville – hier à 13h27

Un album magnifique de Bob Marley. Achète cet album ABSOLUMENT.

Génial Élise ★★★★★

Île de Ré – aujourd'hui à 10h46

Comme tous les albums de Bob Marley, cet album est génial. Si tu aimes sa musique, n'hésite pas à l'acheter.

Très bien Mathis ★★★★★

Île de Ré – aujourd'hui à 17h51

J'ai écouté cette musique chez une copine et j'ai beaucoup aimé.

C'est drôle: les vieux titres qui sont encore actuels.

les internautes
au lieu de
au panier

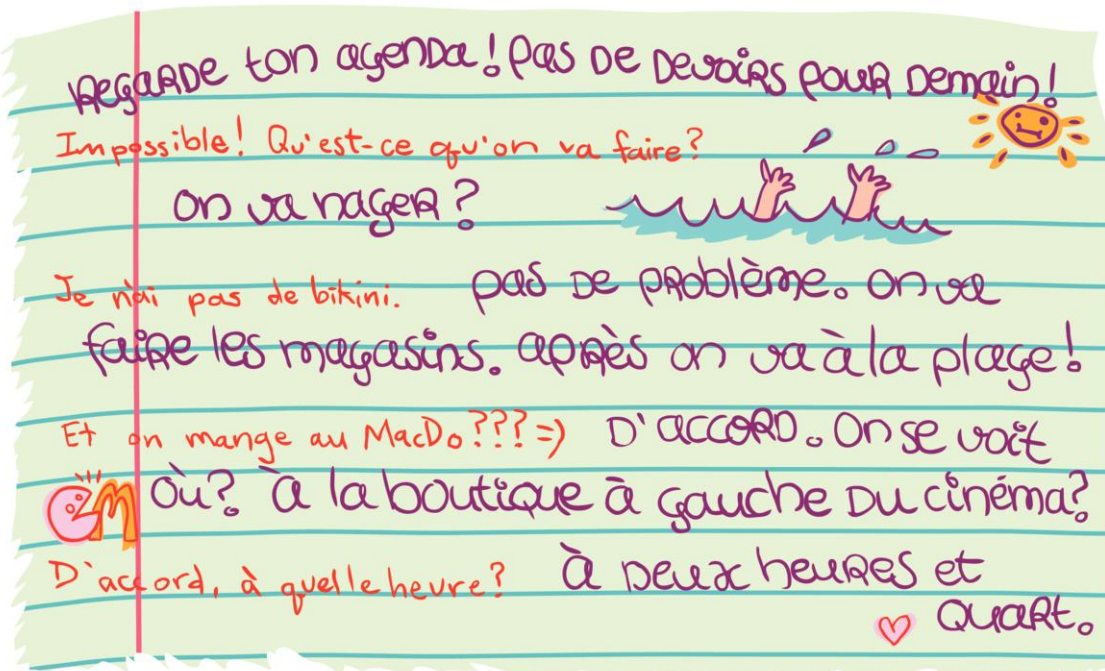
de internetgebruikers
in plaats van
in het winkelmandje



Pas de devoirs!

F

ÉCOUTER



Les heures

De Fransen hebben een andere manier om te zeggen hoe laat het is. Je begint met het hele uur en daarna zeg je hoeveel minuten erbij of er vanaf moeten.

Il est *deux* heures.
 Il est *deux* heures cinq.
 Il est *deux* heures et demie.
 Il est *trois* heures moins vingt-cinq.
 Il est *trois* heures moins cinq.

Let op:

Il est *une* heure.
 Il est midi.
 Il est minuit.
 Il est midi et demi.

Het is *twee* uur.
 Het is vijf over *twee*.
 Het is half *drie*.
 Het is vijf over half *drie*.
 Het is vijf voor *drie*.

Het is *een* uur.
 Het is twaalf uur 's middags.
 Het is twaalf uur 's nachts.
 Het is half een.



G
LIRE

EN ROUTE VERS LE SUCCÈS

Dans «En route vers le succès» nous suivons des élèves qui parlent de leur passion. Cette fois: quatre jeunes membres d'un groupe rock.

On vous présente...

Enzo: «J'ai 14 ans. Je joue de la guitare électrique depuis deux ans. Mais j'ai commencé avec la guitare acoustique à l'âge de huit ans. J'aime beaucoup la musique. Les répétitions du groupe sont toujours super! On rit beaucoup ensemble. Et je ne pense pas aux devoirs!»

Ines: «Moi, je suis la chanteuse du groupe. Mon idole, c'est Adèle. Elle chante bien, j'adore sa voix. Mais mon groupe trouve que son style n'est pas assez rock. Donc malheureusement je ne chante pas de chansons d'Adèle pendant les concerts. Je répète tous les jours pendant une

demi-heure. Et avec le groupe le vendredi soir de sept heures et demie à dix heures.»

Adrien: «Mon instrument c'est la guitare électrique. Mais je joue aussi du saxophone. Mon père est musicien professionnel, il joue du saxophone dans un orchestre. C'est aussi mon prof de saxo. J'adore notre groupe. J'aime bien aller aux répétitions le vendredi.»

Pierre: «J'ai 15 ans et je joue de la batterie. Le groupe, c'est mon idée. On joue ensemble depuis un an et demi. J'aime jouer de la musique et organiser des concerts. On a un concert la semaine prochaine à l'école. On est très nerveux parce que tous nos copains viennent. Quelle pression! J'espère qu'un jour nous allons être des stars!»



nous suivons
malheureusement
quelle pression!
j'espère

wij volgen
jammer genoeg
spannend!
ik hoop

Et qu'est-ce que vous faites avant le concert?

Enzo: «L'après-midi, après la dernière répétition, je mets mes vêtements de concert: un jean noir avec un T-shirt rouge.»

Ines: «Moi je ne mets pas encore mes vêtements de concert. J'ai peur des taches! On va toujours manger au Mac Do avant le concert. Une fois, j'ai fait tomber du coca sur moi. Ma robe était toute sale.»

Adrien: «J'aime moins les concerts parce que je suis nerveux sur le podium. Je stresse avant les

concerts. On va au Mac Do, mais je ne mange pas du tout. Donc, après le concert j'ai très faim et je mange beaucoup de frites ... au Mac Do.»

Pierre: «Le stress d'Adrien. Ha, ha! Un jour, il a oublié son saxophone au Mac Do. Et comment jouer sans instrument?

Moi, avant le concert, je vais à la salle de concert et je contrôle l'organisation. Je prépare le podium et les trucs techniques. Je parle aux techniciens et je fais des tests. Quand tout est prêt, je bois un litre de coca. C'est mon truc contre le stress.»



je mets
pas encore
j'ai peur

ik doe aan
nog niet
ik ben bang

des taches
faim

vlekken
honger

H

Grammaire

à of de + bepaald lidwoord / à ou de + l'article

De Franse voorzetsels **à** (= in, naar, van, op, aan) en **de** (= van, uit) veranderen soms als er een bepaald lidwoord achter komt.

à + bepaald lidwoord

Als **à** gevolgd wordt door een bepaald lidwoord, verandert er iets bij **à + le** en bij **à + les**.

à + le → au	Je vais au Mac Do.	Ik ga naar de McDonald's.
à + la = à la	Il est à la salle de concert.	Hij is in de concertzaal.
à + l' = à l'	Il est à l' école.	Hij zit op school.
à + les → aux	Je vais aux répétitions.	Ik ga naar de repetities.

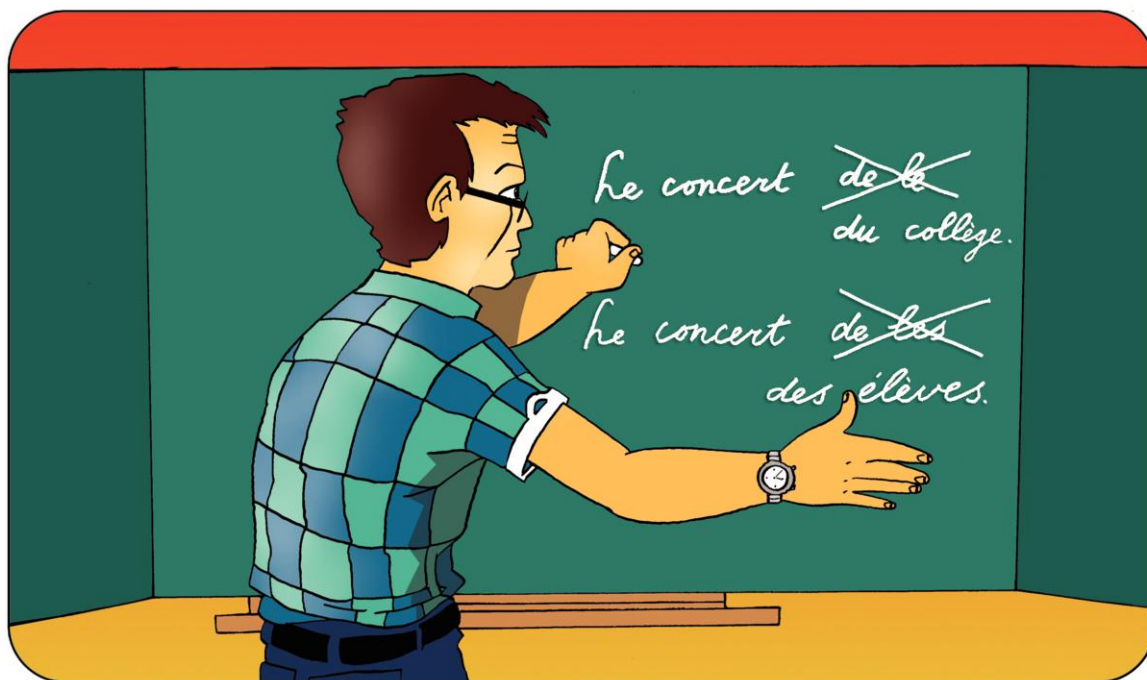
de + bepaald lidwoord

Als **de** gevolgd wordt door een bepaald lidwoord, verandert er iets bij **de + le** en bij **de + les**.

de + le → du	Le groupe du collège.	De band van de school.
de + la = de la	Les artistes de la région.	De artiesten uit de omgeving.
de + l' = de l'	Les membres de l' orchestre.	De leden van het orkest.
de + les → des	L'organisation des concerts.	De organisatie van de concerten.

Révisé

Herhaal de *futur proche* (toekomstige tijd). Je vindt de opdrachten *en ligne*.



Phrases-clés

I

PARLER & ÉCRIRE

Om te vragen

- 1 Wat gaan we doen?
- 2 Gaan we *naar de bioscoop*?
- 3 Gaan we *bij de McDonald's* eten?
- 4 Waar zien we elkaar?
- 5 Hoe laat?

Pour demander

Qu'est-ce qu'on va faire?
On va *au cinéma*?
On va manger *au Mac Do*?
On se voit où?
À quelle heure?

Om te antwoorden

- 1 Ik weet het niet.
- 2 Nee, ik heb niet veel geld.
- 3 Ja, oké.
- 4 *Bij de nieuwe Mac, links van de bioscoop.*
- 5 Om *half vier*.

Pour répondre

Je ne sais pas.
Non, je n'ai pas beaucoup d'argent.
Oui, d'accord.
Au nouveau Mac Do, à gauche du cinéma.
À trois heures et demie.

Als je iets niet begrijpt

Kun je het herhalen, alsjeblieft?

Tu peux le répéter, s'il te plaît?

Tuyau

In bron H heb je geleerd dat de voorzetsels *à* en *de* soms veranderen als er een bepaald lidwoord achter staat. Kijk bijvoorbeeld naar zin 2:

Gaan we *naar de bioscoop*? On va *au cinéma*?

Het woordje *cinéma* kun je vervangen door *piscine, école, Mac Do* enzovoort.

Je moet dan wel goed kijken of je *au, à la, à l'* of *aux* moet gebruiken.

Gaan we *naar het zwembad*? On va *à la piscine*?

Gaan we *naar school*? On va *à l'école*?

Prononciation et orthographe

au, aux, eau en *eaux* klinken in het Frans als [o] in het Nederlandse woord *open*.

<i>au</i>	<i>gauche</i>	<i>aussi</i>
<i>aux</i>	<i>faux</i>	<i>animaux</i>
<i>beau</i>	<i>beaucoup</i>	<i>nouveau</i>
<i>bureaux</i>	<i>cadeaux</i>	<i>gâteaux</i>

Tâche-T

Se donner rendez-vous

Je gaat een afspraak maken met een vriend(in). Je bespreekt wanneer jullie wat gaan doen en waar jullie elkaar gaan ontmoeten.

A1 Parler Ik kan een tijdstip noemen met behulp van uitdrukkingen als volgende week, afgelopen vrijdag, in november, om drie uur.

A2 Parler Ik kan met anderen bespreken wat we gaan doen, waar we heen gaan en afspraken maken waar we elkaar ontmoeten.



Tâche Parler

Au cinéma

Les vacances de Ducobu

Réalisateur: Philippe de Chauveron

Genre: famille, comédie

Durée: 1h34min

Les acteurs: Elie Semoun, Joséphine de Meaux, Héléna Noguerra, ...

L'histoire: Ducobu est content: il va en vacances au camping avec sa famille. Mais avec Léonie et sa mère, c'est visites de musée et activités culturelles. En plus, monsieur Latouche (son prof diabolique) est aussi en vacances au camping! Quel cauchemar! Mais Ducobu découvre une carte mystérieuse pour trouver un trésor de pirates.

Tous les jours: 13h40 / 16h30 / 20h / 21h30

Hunger Games

Réalisateur: Gary Ross

Genre: science-fiction

Durée: 2h23min

Les acteurs: Jennifer Lawrence, Josh Hutcherson, Woody Harrelson, ...

L'histoire: Sa sœur doit participer aux jeux violents Hunger Games. Mais Katniss participe aux jeux pour sauver sa sœur. Avec Peeta, Katniss va affronter 22 autres adolescents entre 12 et 18 ans: jusqu'à la mort. Le dernier gagne.

Tous les jours: 16h / 19h40



diabolique
le cauchemar
un trésor
violents

duivels
de nachtmerrie
een schat
gewelddadig

sauver
affronter
la mort

redden
strijden tegen
de dood

La chanson



Le top du samedi

La plupart des Français disent que le samedi est leur jour préféré. Surtout les jeunes préfèrent le samedi aux autres jours de la semaine. Qu'est-ce qu'ils font ce jour-là?

Le top 5 des activités du samedi:

- 1 Faire la grasse matinée.
- 2 Aller voir des amis.
- 3 Faire les magasins.
- 4 Regarder la télé.
- 5 Jouer aux jeux vidéo.

Surtout les filles vont en ville, tandis que les garçons restent à la maison. Ils s'amuse à l'ordinateur.

{Refrain}

Tous les samedis

Je veux voir mes amis

Tous les samedis

L'agenda bien rempli

On se voit où?

On se voit quand?

Les rendez-vous

Trop amusants



la plupart
disent

de meeste
zeggen

faire la grasse matinée
tandis que

uitelapen
terwijl



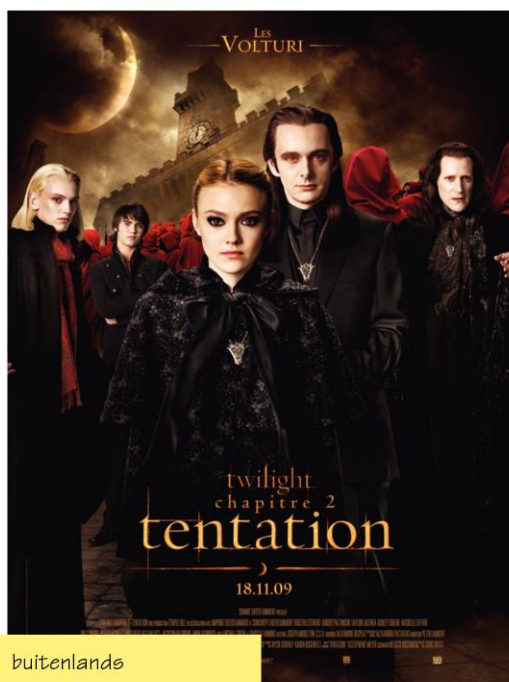
Francofolies

VIVE LE FRANÇAIS!

En France on parle français. Même dans les séries et les films anglais. Et quand tu écoutes la radio, il y a 40% de chansons françaises.

Les films

En France, les films étrangers sont doublés. Doubler un film, c'est remplacer la voix originale par une voix française. En France, les films ont souvent deux versions: une version originale avec des sous-titres en français et une version française.



étrangers
remplacer
les sous-titres
la loi

buitenlands
vervangen
de ondertitels
de wet

Les films anglais ont souvent un nom français. Par exemple:

- *Star Wars: La Guerre des Étoiles*
- *The Lion King: Le Roi Lion*
- *The Twilight Saga: Breaking Dawn: La saga Twilight: Révélation*



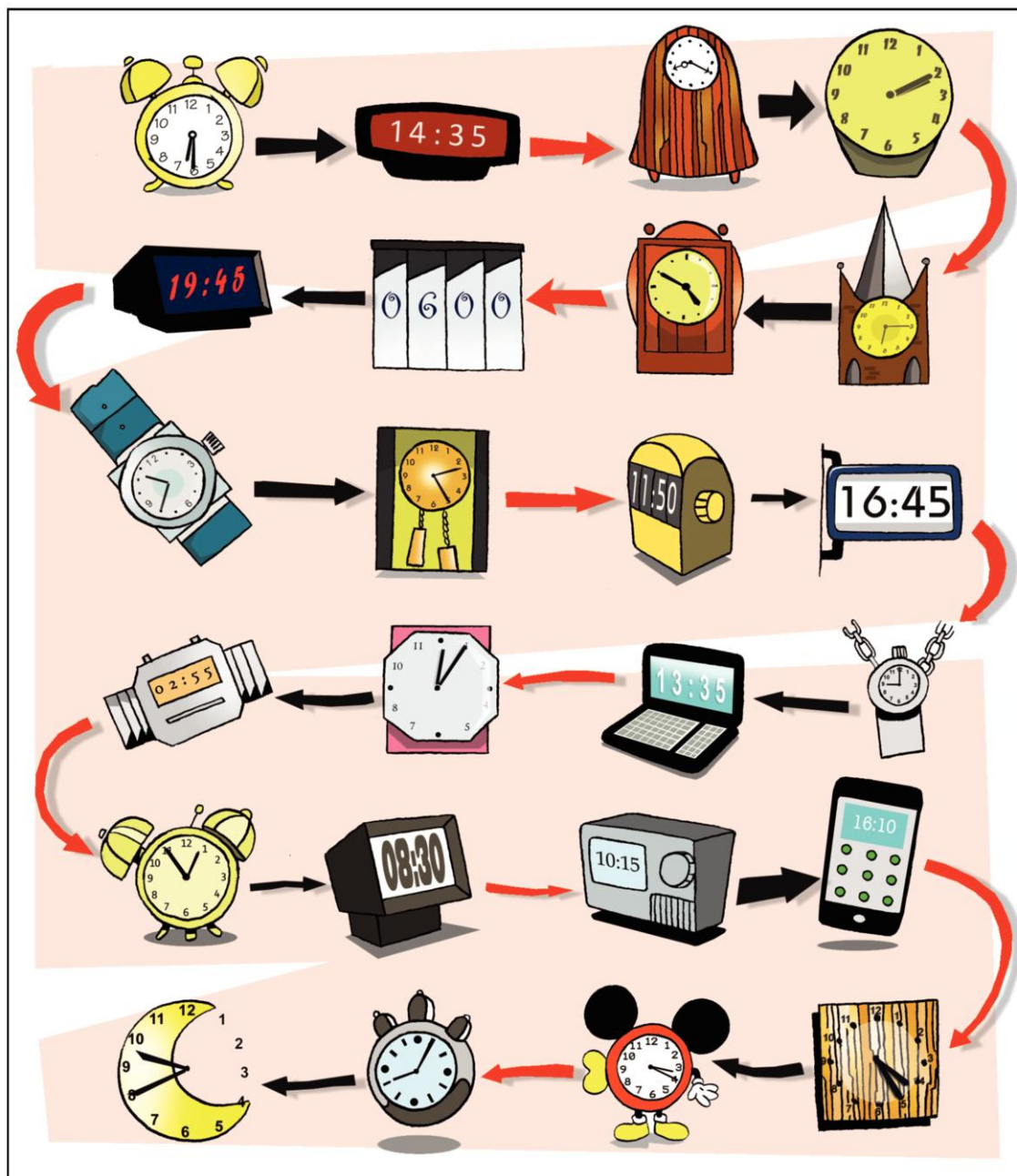
La musique

En France, il y a une loi pour le pourcentage de chansons françaises à la radio. Donc les chanteurs français sont très populaires. Mais les jeunes écoutent aussi beaucoup de musique anglaise bien sûr.



Le jeu

Faites la queue



Chapitre

8

Je révise...

In dit hoofdstuk ga je nog meer oefenen met de onderwerpen van leerjaar 1. In het werkboek vind je de opdrachten.

Opdracht 1 t/m 5 horen bij hoofdstukken 1 t/m 5.

Opdracht 6 t/m 10 horen bij hoofdstukken 1 t/m 6.

Opdracht 11 t/m 15 horen bij hoofdstukken 1 t/m 7.

Je oefent dus met de lesstof uit verschillende hoofdstukken tegelijk, zodat je beter onthoudt wat je de afgelopen maanden hebt geleerd.

Je kunt op bladzijde 109 tot en met 111 van het tekstboek ook een langer verhaal lezen. Bij dit verhaal (*lecture*) hoort opdracht 16 in het werkboek.

Bonne chance!



Lecture

Vingt sur vingt en français

Au collège Louis Armand à Marseille, la classe de cinquième C a un cours de français. C'est presque la récré. Le prof, monsieur Duval, donne les devoirs aux élèves: «Vous allez tous préparer un exposé. L'exposé doit durer entre 5 et 15 minutes. Vous pouvez vous-mêmes*

zelf

het onderwerp

5 choisir le sujet*. Qui a des questions?»

Lola dit: «Nous pouvons aussi parler d'une personne?»

Le prof répond: «Oui, bien sûr! Tu peux parler par exemple de Napoléon ou d'une autre personne célèbre.»

Lola pose encore une question: «Je peux aussi parler de mon idole

10 Éric Envers?»

Le prof ne connaît pas Éric Envers. Il dit: «Mais c'est qui?»

Lola répond: «C'est un artiste français. Il chante, il fait du tennis et il est acteur. Il joue dans beaucoup de films et aussi dans la série *La plage*. Vous ne connaissez pas Éric Envers? Vous habitez donc sur une

15 autre planète!»

La classe rit*. Le prof n'est pas content. Il veut punir* Lola.

lacht, straffen

Le prof dit: «D'accord pour Éric Envers. Tu es une spécialiste. C'est facile pour toi de préparer cet exposé. Tu vas donc être la première à faire ton exposé, mercredi prochain. Mais j'ai oublié une chose: vous

20 faites l'exposé à deux. Tu le fais avec qui?»

Lola réfléchit* un peu. Elle n'a pas de copines dans sa classe. Elle a déjà 14 ans. Elle a redoublé*. Elle n'aime donc pas les mêmes choses que les autres filles de sa classe. Alors elle dit: «Je vais faire mon exposé avec Lena. D'accord, Lena?»

denkt na

blijven zitten

25 Lena est une fille très silencieuse*. Elle a toujours de très bonnes notes. Elle est un peu timide*. Elle n'ose* pas refuser*. Elle dit donc qu'elle est d'accord.

stil

verleggen, durft, weigeren

Le prof: «Bon, c'est noté pour la semaine prochaine. Mercredi prochain, 14 heures.»

30 Pendant la pause Lola et Lena parlent ensemble de l'exposé. Lena ne connaît pas bien Éric Envers. Elle demande: «Qu'est-ce qu'on va faire?» Lola répond. Elle a une bonne idée. Elle veut prendre des photos d'Éric Envers et elle veut même l'interviewer. Elle dit: «Il habite près d'ici. Je connais son adresse. Il a une grande villa au bord de la mer*.»



- 35 Lena répond: «Prendre des photos, faire une interview? Mais ce n'est pas possible! Il y a bien sûr des chiens et des gardiens*.»
Lola n'a jamais peur. Elle dit: «On va d'abord à sa villa pour regarder. Samedi, on prend le bus numéro 102 pour la plage. On part à 10 heures de chez moi. D'accord?» **bewakers**
- 40 Lena n'est pas d'accord, samedi à dix heures, elle fait du cheval. Lola dit: «Pas samedi prochain? Tu veux avoir une bonne note pour ton exposé? Viens avec moi. C'est une grande aventure.»
Lena est d'accord. Lola dit: «Merci! Ne parle pas de notre plan aux autres filles de la classe. Motus et bouche cousue!*
- 45 Lena discute avec ses copines Julie, Alice et Jade.
Jade dit: «Tu es contente de ton sujet d'exposé?»
Lena répond qu'elle ne connaît pas vraiment Éric Envers.
Jade: «Regarde, ici j'ai un magazine people*. Il y a un article sur Éric Envers. Il a beaucoup de problèmes. Des problèmes d'argent, des
50 problèmes d'amour, des problèmes d'alcool. Et il a eu une bagarre* avec des paparazzis.» **mondje dicht!**
Elle donne le magazine à Lena.
- Samedi matin, dans le bus, Lena donne l'article à Lola. Lola lit l'article dans le magazine. Elle n'aime pas l'article: «Ce n'est pas vrai! Éric Envers
55 n'a pas de problèmes d'argent et il ne boit pas d'alcool. C'est un sportif. Il fait du tennis. Il a même participé à Roland Garros. Et ses problèmes d'amour... Il a divorcé il y a un an, mais il a une nouvelle copine.»
Cinq minutes plus tard, les filles descendent du bus. Lola jette* le magazine dans une poubelle*. **gooit
een prullenbak**
- 60 La villa d'Éric Envers est très grande. Il y a une piscine. Il y a un grand jardin, mais on ne voit rien. Les filles entendent* des chiens dans le jardin. **horen**
Elles ne sont pas seules*. Il y a aussi trois photographes avec d'énormes appareils photo. Les photographes cherchent une entrée, un trou* dans
65 la clôture*. Ils ne parlent pas aux filles et n'ont pas l'air sympa. **alleen
een gat
het hek**
- Les deux filles continuent vers la porte. Il y a une grande barrière.
Lena dit: «Impossible d'entrer.»
Lola commence à douter* aussi. Elle répond: «C'est nul.» **twijfelen**
Soudain, il y a un vieil homme derrière les deux filles. Il a une
70 grande barbe et il porte de vieux vêtements.
Vieil homme: «Vous cherchez qui?»
Lena: «On veut parler à Éric Envers. C'est pour faire une interview pour notre exposé.»
Vieil homme: «Je peux vous aider. Où sont les paparazzis?»
75 Lola répond qu'ils sont derrière la maison. Le vieil homme a une idée...
- Lena et Lola vont voir les paparazzis. Elles courent* en direction de la plage! Lola dit: «Vite! Éric est sur la plage avec son chien Loulou!»
D'abord ils ne croient pas les filles, mais après quelques minutes ils vont aussi à la plage. **rennen**

80 Les deux filles retournent vite à la villa. Elles sonnent* et la porte s'ouvre. Elles entrent. Le vieil homme est dans le couloir. Le vieil homme ferme la porte et... il enlève* sa barbe! Et ses lunettes! C'est Éric!

bellen aan

doet af

Lola: «Éric Envers!!! C'est vraiment vous!»

85 Éric Envers: «Merci beaucoup. Je déteste les paparazzis. Je ne peux pas entrer dans ma maison. Ils prennent toujours des photos. Merci pour votre aide! Comment vous appelez-vous?»

Lola et Lena se présentent. Lola demande tout de suite: «Je peux avoir votre autographe?»

handtekening

90 Lena prend des photos de Lola avec Éric. Elle demande: «Vous pouvez nous aider avec notre exposé, monsieur Envers?»

Lola est surprise: normalement, Lena est timide! Pas aujourd'hui!

Monsieur Envers réfléchit. Il veut bien* aider ses fans, mais comment?

wil graag

C'est mercredi. C'est le jour de l'exposé de Lena et de Lola. Le cours de français commence. Le prof dit: «Vous pouvez commencer votre exposé sur monsieur Envers. Ensuite, on va corriger les devoirs.»

95 Les deux filles sont très nerveuses, mais elles sont contentes aussi. Elles ont une grande surprise pour tout le monde.

Lola commence l'exposé par quelques détails de la vie d'Éric Envers:

100 son école, sa famille, ses loisirs. Lena continue avec sa villa. Elle a de très belles photos. Elle a même des photos de la salle de bains et des chambres. À la fin de son histoire, elle dit: «Voilà, notre exposé. Lola et moi avons encore une surprise pour vous.»

Elle ouvre la porte de la salle de classe. Qui est là? Jade crie*: «Mais,

schreeuwt

105 c'est Éric Envers! C'est impossible!»

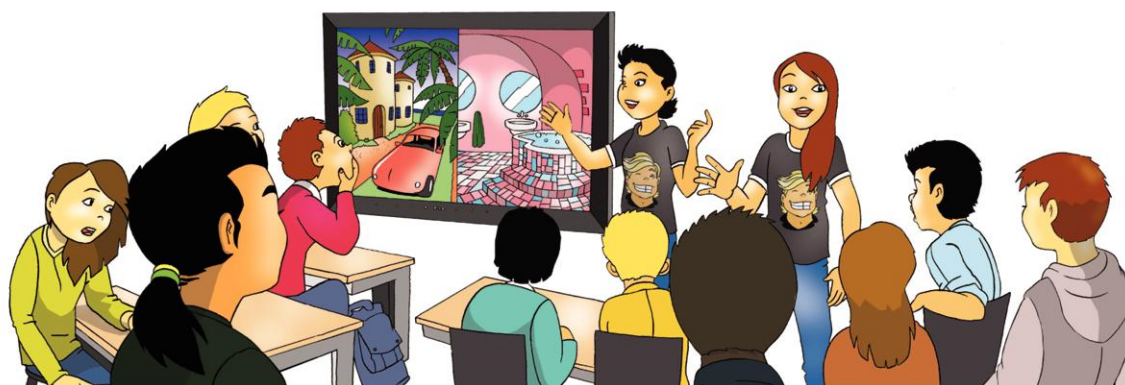
Lena: «Oui, c'est vraiment Éric Envers. Nous allons faire une interview avec lui et après il va chanter sa nouvelle chanson pour nous.»

Les deux filles interviewent Éric. Après l'interview, il chante sa nouvelle chanson. Il reste dans la classe jusqu'à la fin du cours. Tous

110 les élèves veulent sa signature. Il a même des photos et des T-shirts pour tout le monde. Maintenant toute la classe de cinquième C du collège Louis Armand aime Éric Envers.

Et la note de Lena et Lola pour leur exposé de français?

Vingt sur vingt bien sûr!



Inhoud

Grammatica 112
Vocabulaire 113
Lezen 116
Luisteren 117
Spreken en gesprekken voeren 118

Schrijven 119
Uitspraak en spelling 121
Vorbereiding op de hoofdstuktoets 125
Europees Referentiekader 126

Grammatica

1 Stappenplan werkwoorden leren

Om de uitgangen van werkwoorden goed te leren, kun je dit stappenplan gebruiken.

- Stap 1 Overkijken** Luister naar de uitspraak van het werkwoord en lees mee.
- Stap 2 Oplezen** Lees het rijtje met de betekenis hardop voor.
- Stap 3 Opschrijven** Schrijf het hele werkwoord en de betekenis twee keer helemaal op.
Leer de regelmatige uitgangen uit je hoofd en gebruik ze bij alle regelmatige werkwoorden. Leer de onregelmatige vormen helemaal uit je hoofd!
- Stap 4 Overhoren** Overhoor jezelf of laat je overhoren door een klasgenoot.

Als het nog niet helemaal goed is, herhaal dan stap 1 tot en met 4.
In *Grandes Lignes en ligne* vind je extra opdrachten om met werkwoorden te oefenen: www.grandeslignes.noordhoff.nl.

2 Grammaticaregels: mannelijk en vrouwelijk

In het Frans is het belangrijk om te weten of een woord mannelijk of vrouwelijk is. Dat heb je nodig om te weten welk lidwoord, bezittelijk voornaamwoord en welke vorm van het bijvoeglijk naamwoord je moet gebruiken.

Je kunt aan een woord niet zien of het mannelijk of vrouwelijk is. Je moet een woord dus altijd leren met het lidwoord erbij.

Bij de grammaticaonderwerpen waarbij het verschil tussen mannelijke en vrouwelijke woorden belangrijk is, vind je in het tekstboek de volgende symbolen:

-  Deze regel gebruik je voor mannelijke woorden.
-  Deze regel gebruik je voor vrouwelijke woorden.
-  Deze regel gebruik je voor mannelijke woorden die in het meervoud staan. Je gebruikt deze regel ook voor de combinatie van een mannelijk en vrouwelijk woord.
-  Deze regel gebruik je voor vrouwelijke woorden die in het meervoud staan.

Vocabulaire

3 Stappenplan woorden leren

In de *Vocabulaire* in het werkboek staan alle woorden die je moet kennen van een hoofdstuk. Je leert de woorden altijd van links naar rechts. Je moet de woorden door elkaar kennen.

Gebruik het volgende stappenplan om woorden te leren.

- Stap 1 Overkijken** Luister naar de uitspraak van de woorden en lees mee.
- Stap 2 Oplezen** Lees de woorden hardop voor.
- Stap 3 Opschrijven** Schrijf de woorden en de betekenis twee keer helemaal op of typ ze in. Let goed op de spelling van de woorden! Een woord dat je moeilijk vindt om te schrijven, kun je een aantal keer herhalen of in delen leren, bijvoorbeeld *piscine* (*pis - ci - ne*).
- Stap 4 Overhoren** Overhoor jezelf of laat je overhoren door een klasgenoot.

Als het nog niet helemaal goed is, herhaal dan stap 1 tot en met 4.

Je leert de woordjes dus het best als je ze hoort, leest en opschrijft.

Tips

- Oefen regelmatig met de uitspraak.
- Maak kleine spiekbriefjes van woorden die je moeilijk kunt onthouden en plak deze briefjes op plaatsen in je kamer/huis waar je vaak komt: wc, bureau, spiegel et cetera.
- Herhaal de geleerde woorden regelmatig.

In *Grandes Lignes en ligne* vind je extra opdrachten om met de woordjes te oefenen: www.grandeslignes.noordhoff.nl.



4 le- en la-woorden

Bij alle zelfstandige naamwoorden moet je leren of het woord mannelijk of vrouwelijk is. Dat kun je zien aan het lidwoord dat ervoor staat: **le** voor een mannelijk woord en **la** voor een vrouwelijk woord. Als een woord met *l'* begint, staat er achter het woord de letter *m* (*mannelijk*) of *v* (*vrouwelijk*).

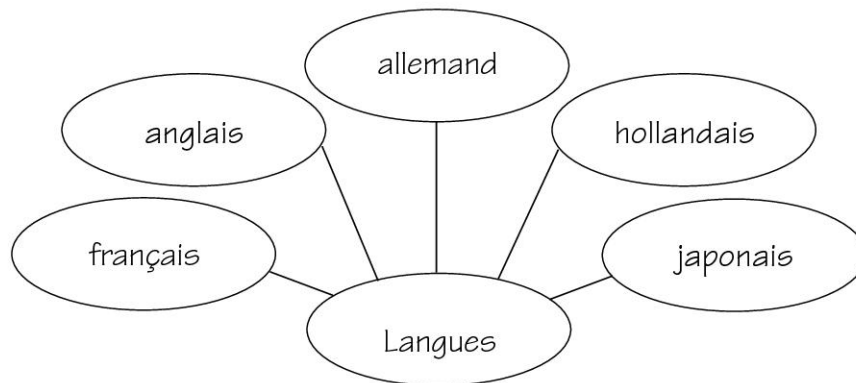
Zo leer je sneller of een woord mannelijk of vrouwelijk is:

- In de *Vocabulaire* staat voor elk woord een open hokje. Dit hokje kun je gebruiken om *mannelijke* woorden allemaal dezelfde kleur te geven, bijvoorbeeld blauw. *Vrouwelijke* woorden zou je dan rood kunnen maken. Zo zie je in één keer welk woord met **le** en welk woord met **la** begint.
- Je kunt ook op een apart blaadje een **le**-kolom en een **la**-kolom maken. Op dit blaadje verzamel je de mannelijke en vrouwelijke woorden van het hoofdstuk. Je kunt de kolommen natuurlijk ook nog een kleur geven.

5 Woordspin

Bij het leren van woordjes is het handig om woordjes die iets met elkaar te maken hebben bij elkaar te zetten. In het werkboek oefen je hiermee door het maken van een woordspin.

Je kunt tijdens het leren zelf ook zo'n woordspin maken. Schrijf een onderwerp midden op een blanco papier en schrijf daaromheen zo veel mogelijk woorden uit de *Vocabulaire* die daarmee te maken hebben.



6 Betekenis raden

Je hoeft niet alle Franse woorden te kennen om een tekst te kunnen begrijpen. Soms kun je raden wat een woord betekent. Er zijn vier manieren:

- Je herkent een (bijna) Nederlands woord.
- Je herkent een woord uit een andere taal.
- Je herkent in het woord een bekend woorddeel.
- Je kunt de betekenis afleiden uit de zin of uit de tekst eromheen.

Pas als je met deze manieren niet verder komt, gebruik je een woordenboek.

Manier 1: Je herkent een (bijna) Nederlands woord.

Quel est ton *numéro de téléphone*?

In **numéro de téléphone** herken je het Nederlandse woord *telefoonnummer*.

Manier 2: Je herkent een woord uit een andere taal.

J'ai *une question*.

Je herkent het Engelse woord. Het Franse woord **question** betekent vast *vraag*.

Manier 3: Je herkent in het woord een bekend woorddeel.

Il a *grandi* à Paris.

Je herkent het woord **grand**. **Grandir** moet wel *opgroeien* / *groot worden* betekenen.

Manier 4: Je kunt de betekenis afleiden uit de zin of uit de tekst eromheen.

Amsterdam est <i>la capitale</i> de la Hollande.	<i>Capitale</i> moet wel <i>hoofdstad</i> betekenen.
--	--

7 Woordenboek

Je gebruikt een woordenboek als je de betekenis van een Frans woord of de vertaling van een Nederlands woord wilt opzoeken. De woorden in het woordenboek staan in alfabetische volgorde.

Zoek je bijvoorbeeld het woord *après*? Dan kijk je voor in het woordenboek bij de letter A. Zoek je het woord *santé*? Dan zoek je achter in het woordenboek bij de letter S.

Sommige woorden hebben meer betekenissen. Die worden in het woordenboek genummerd. De betekenis die het meest voorkomt, staat vooraan. Kijk dus eerst altijd goed naar de verschillende betekenissen en kies daarna pas de juiste vertaling.

Stel, je wilt de volgende twee zinnetjes in het Frans vertalen:

Het is haar boek.
Heb jij zwart haar ?

In het woordenboek vind je:

1. **haar** *bez vnw son, sa, ses*
2. **haar** 1 (op het lijf) *poil m*; 2 (hoofdhaar) *cheveux m (mv)*

Je vertaalt:

Het is haar boek.	C'est son livre.
Heb jij zwart haar ?	Tu as les cheveux noirs?

In zin 1 is *haar* een bezittelijk voornaamwoord (*bez vnw*). Het geeft aan wie de eigenaar is van het boek. Je gebruikt **son**, omdat *livre* een mannelijk woord is.

In zin 2 is *haar* een zelfstandig naamwoord. De letters *m (mv)* geven aan dat het woord mannelijk meervoud is.

Het is dus belangrijk om te weten met wat voor soort woord je te maken hebt!

In het woordenboek vind je geen vervoegingen van werkwoorden. Als je een werkwoord opzoekt, vind je dus wel het hele werkwoord, bijvoorbeeld *zoeken (chercher)*. De vorm *ik zoek* kun je dus niet in een woordenboek vinden.

Als je een zelfstandig naamwoord opzoekt, vind je altijd het enkelvoud. Als je de vertaling van *jongens* wilt weten, kijk je dus bij *jongen*.



Lezen

8 Stappenplan lezen

Ga je een tekst lezen? Gebruik dan het volgende stappenplan.

- Stap 1 Oriënterend lezen** Lees eerst de titel en kijk naar de afbeeldingen. Nu kun je vaak voorspellen wat het onderwerp van de tekst is. Kijk ook wat voor soort tekst het is.
- Stap 2 Globaal lezen** Lees de inleiding en het slot, de tussenkopjes en de eerste en laatste zin van iedere alinea.
- Stap 3 Intensief lezen** Lees nu de rest van de tekst.

Stap 1: Oriënterend lezen

Elke tekst gaat ergens over. Dat noem je het onderwerp van een tekst. Om het onderwerp te vinden, lees je een tekst alleen maar oriënterend. Je leest dan de titel en bekijkt de plaatjes. Kijk ook wat voor soort tekst het is: een advertentie, een interview, een internetpagina enzovoort. Als je weet wat het onderwerp van een tekst is, begrijp je de tekst beter wanneer je hem helemaal leest.

Stap 2: Globaal lezen

Heb je de titel gelezen en de afbeeldingen bekeken? Dan ga je vervolgens globaal lezen.

- Lees de inleiding en het slot.
- Lees de tussenkopjes.
- Lees de eerste en laatste zin van iedere alinea.

Wil je snel de belangrijkste informatie uit een tekst halen? Beantwoord dan de 5W+H-vragen:

- over **wie** gaat het?
- **wat** gebeurt er?
- **waar**?
- **wanneer**?
- **waarom**?
- **hoe**?

Stap 3: Intensief lezen

Heb je de tekst globaal gelezen? Dan ga je als laatste stap de tekst helemaal doorlezen. Als je dat gedaan hebt, weet je precies waar de tekst over gaat.

Let op! Je hoeft niet alle woorden te kennen om de tekst te begrijpen.

9 Zoekend lezen

Zoekend lezen is een manier waarop je kunt lezen. Je leest niet de hele tekst, maar zoekt gericht de informatie die je nodig hebt, bijvoorbeeld hoe duur de kaartjes voor een film zijn of hoe laat het sportjournaal vanavond begint.

Zo lees je zoekend:

- Bekijk de titels en tussenkopjes.
- Kijk naar anders gedrukte woorden (vet, cursief, onderstreept).
- Let op opvallende tekens. Als je bijvoorbeeld een prijs zoekt, let je op een getal en op €. Als je een afstand zoekt, let je op een getal en op kilometers (*km*).

10 Structuur in teksten

Teksten bestaan uit een inleiding, middenstuk en slot. Deze opbouw geeft de tekst structuur.

Het middenstuk is opgebouwd uit alinea's. In iedere alinea wordt één deelonderwerp behandeld. Dat deelonderwerp wordt meestal in één zin weergegeven: de **kernzin**. Deze zin staat meestal aan het begin van de alinea, maar soms ook in het midden of aan het eind. De rest van de alinea bestaat uit argumenten, uitleg of voorbeelden bij de kernzin.

Luisteren

11 Stappenplan luisteren

Ga je naar een fragment luisteren? Gebruik dan het volgende stappenplan.

- Stap 1 Voorbereiden op luisteren** Schrijf op wat je al weet over het onderwerp.
- Stap 2 Globaal luisteren** Luister de eerste keer naar het fragment en zoek naar het hoofdonderwerp en de belangrijkste informatie. De belangrijkste informatie wordt meestal (in andere woorden) herhaald.
- Stap 3 Intensief luisteren** Luister nog een keer. Je kunt steeds meer van het fragment verstaan.

Stap 1: Voorbereiden op luisteren

Het is handig om je af te vragen wat je al over het onderwerp weet. Dan kun je vaak al voorspellen waar het luisterfragment over gaat. Tip: schrijf een aantal steekwoorden op die met het onderwerp te maken hebben. Lees bovendien de vragen in het werkboek van tevoren goed door, zodat je weet waarop je tijdens het luisteren moet letten.

Stap 2: Globaal luisteren

Globaal luisteren is een manier om te luisteren. Je luistert oppervlakkig en probeert de belangrijkste informatie te achterhalen. Het onderwerp van een fragment wordt meestal aan het begin van de tekst genoemd. Probeer de belangrijkste woorden in de eerste paar zinnen van de tekst te ontdekken. Zodra je het hoofdonderwerp weet, wordt het gemakkelijker om de rest van de tekst te begrijpen. De toon van de spreker (blij, boos, verdrietig) en geluiden op de achtergrond kunnen ook belangrijke informatie geven.

Wil je snel de belangrijkste informatie uit een tekst halen? Beantwoord dan de 5W+H-vragen:

- over **wie** gaat het?
- **wat** gebeurt er?
- **waar**?
- **wanneer**?
- **waarom**?
- **hoe**?

Stap 3: Intensief luisteren

Heb je het fragment globaal beluisterd? Luister dan nog eens naar het hele fragment. Je zult merken dat je veel meer van het fragment kunt verstaan als je nog eens luistert.

Let op! Je hoeft niet alle woorden te kennen om de tekst te begrijpen!

12 Gericht luisteren

Gericht luisteren is een manier om te luisteren. Je luistert woord voor woord naar alle informatie. Bijvoorbeeld hoe duur de kaartjes voor een film zijn of hoe laat het sportjournaal vanavond begint.

Zo luister je gericht:

- Je concentreert je op wat iemand zegt.
- Je noteert belangrijke dingen die je moet onthouden.
- Let op opvallende woorden. Als je bijvoorbeeld een prijs zoekt, let je op een getal en het woord *euros*. Als je een afstand zoekt, let je op een getal en op het woord *kilomètres*.

Spreeken en gesprekken voeren

13 Phrases-clés

Phrases-clés zijn standaardzinnen die je gebruikt als je gaat spreken of schrijven in het Frans. In de meeste *phrases-clés* zijn woorden *schuingedrukt*. Deze woorden kun je vervangen door andere woorden die je geleerd hebt. Je leert dus een paar zinnen, maar kunt er zelf veel meer maken! Bijvoorbeeld:

Spreek je *Frans*?

Tu parles *français*?

Het woordje *Frans* kun je vervangen door *Nederlands* / *Duits* / *Engels* / enzovoort:

Spreek je *Nederlands* / *Duits* / *Engels*?

Tu parles *néerlandais* / *allemand* / *anglais*?

14 Stappenplan *phrases-clés* leren

In de blauwe blokken van elk hoofdstuk (bron D en I van het *livre de textes*) staan de *phrases-clés*.

Hoe kun je de *phrases-clés* het beste leren? Gebruik de 4 O's:

- Stap 1 Overkijken:** luister naar de uitspraak van de *phrases-clés* en lees mee.
- Stap 2 Oplezen:** lees de *phrases-clés* hardop voor.
- Stap 3 Opschrijven:** dek het Franse deel van de zinnen af en schrijf de *phrases-clés* en de betekenis twee keer helemaal op. Let goed op de spelling!
- Stap 4 Overhoren:** overhoor jezelf of laat je overhoren door een klasgenoot.

Meestal moet je de 4 O's een paar keer herhalen. Dit gaat beter als er wat tijd tussen zit.

Je leert de *phrases-clés* dus het best als je ze hoort, leest en opschrijft.

Oefen ook met het vervangen van de cursieve woorden. Kun je zelf nieuwe zinnen maken door de cursieve woorden te vervangen door andere woorden?

In *Grandes Lignes en ligne* vind je extra opdrachten om met de *phrases-clés* te oefenen: www.grandeslignes.noordhoff.nl.

15 Stappenplan spreken

Ga je een spreekopdracht doen? Gebruik dan het volgende stappenplan.

- Stap 1 Voorbereiden** Lees de opdracht goed door en maak een hulpbriefje. Noteer hierop in het Frans steekwoorden (de belangrijkste woorden). Houd het hulpbriefje bij de hand als je de spreekopdracht doet.
- Stap 2 Oefenen** Oefen met de uitspraak van de *phrases-clés*. Als je niet weet hoe je een woord uitspreekt, vraag het dan aan je docent.
- Stap 3 Uitvoeren** Nu gaan jullie het gesprekje uitvoeren. Praat duidelijk en langzaam. Luister goed naar je klasgenoot. Help en corrigeer elkaar als dat nodig is. Wissel daarna van rol.

Schrijven

16 Stappenplan schrijven

Voor schrijfopdrachten heb je ook de *phrases-clés* nodig. Gebruik het volgende stappenplan.

- Stap 1 Voorbereiden** Lees de opdracht goed door en maak een hulpbriefje. Noteer hierop in het Frans steekwoorden (de belangrijkste woorden). Kijk ook naar de *phrases-clés*. Woorden/zinnen die je nodig hebt, schrijf je ook alvast op het hulpbriefje.
- Stap 2 Kladversie schrijven** Schrijf zinnen aan de hand van de steekwoorden op je hulpbriefje. Gebruik de *phrases-clés*. Vertaal de zinnen niet letterlijk vanuit het Nederlands! Kijk ook of er nog iets aangepast moet worden aan de zin uit de *phrases-clés*, bijvoorbeeld de werkwoordsvorm.
- Stap 3 Opzoeken** Zoek de woorden die je niet kent op in de woordenlijst achter in het tekstboek of in het woordenboek. Let op de juiste betekenis van het woord.
- Stap 4 Controleren** Controleer of je alle woorden goed geschreven hebt en corrigeer ze zo nodig. Kijk goed of het woord mannelijk of vrouwelijk, enkelvoud of meervoud is. Controleer of de werkwoordsvorm klopt. Controleer de woordvolgorde van de Franse zinnen.
- Stap 5 Netversie schrijven** Schrijf de tekst in het net op of typ de tekst.



17 Een tekst schrijven

Een tekst bestaat uit een inleiding, middenstuk en slot.
Ga je een tekst schrijven? Schrijf dan eerst het hoofdonderwerp op. Bedenk daarna minstens drie deelonderwerpen. Deelonderwerpen zijn delen van het onderwerp. Je bespreekt de deelonderwerpen in het middenstuk van je tekst.

Het eerste deel van een tekst is de inleiding. Hierin vertel je wat het onderwerp is van de tekst. De inleiding bestaat meestal uit één alinea. Het middenstuk is het grootste gedeelte van de tekst. Daarin vertel je over de deelonderwerpen. Het middenstuk bestaat uit meer alinea's. De laatste alinea van een tekst is het slot. Hierin wordt het belangrijkste uit de tekst vaak kort herhaald.

Zoek dan één of meer afbeeldingen bij de tekst, zoals foto's, tekeningen of kaartjes. Met de afbeeldingen kun je:

- de tekst leuker maken om te lezen: de afbeeldingen trekken de aandacht van de lezer.
- extra informatie geven, zodat de lezer de tekst beter begrijpt. Je laat bijvoorbeeld een landkaartje zien van de plek die in de tekst genoemd wordt.

18 Brief of e-mail schrijven

Aanhef

Een brief of e-mail begint met een aanhef. Schrijf je aan een vriend of vriendin, dan begin je met *salut* of *bonjour*. Je kunt ook *cher* gebruiken als je schrijft aan een jongen of *chère* als je schrijft aan een meisje.

Salut Marie!	Hoi Marie!
Bonjour Paul!	Dag Paul!
Cher Théo,	Lieve/Beste Théo,
Chère Nadia,	Lieve/Beste Nadia,

Let op! Als je aan volwassenen schrijft, gebruik je **Madame** of **Monsieur**.
Dus zonder de naam erachter.

Afsluiting

Je kunt op verschillende manieren een briefje of e-mail afsluiten. Na de afsluiting volgt je naam.

Bisous,	Kusjes,
Je t'embrasse,	Liefs,
Amitiés,	Hartelijke groeten,
Écris-moi vite!	Schrijf me snel!
Réponds-moi vite!	Antwoord me snel!

Plaats en datum in een brief

In een brief vermeld je bovenaan altijd de plaatsnaam en de datum. Na de plaatsnaam zet je een komma en voor de datum zet je altijd *le*. Maanden schrijf je voluit:

Marseille, le 2 mars

Adres

Fransen schrijven hun adres anders dan wij. Het huisnummer komt voor de straat. De postcode bestaat uit 5 cijfers en daarachter komt de woonplaats.

Marie de la Grange
18 rue de l'église
75018 Paris
France

Uitspraak en spelling

19 Stappenplan uitspraak

Je spreekt Franse woorden vaak heel anders uit dan je ze schrijft.
Gebruik het volgende stappenplan.

- Stap 1** Lees in je tekstboek (bron D en I) hoe je de klank uitspreekt.
- Stap 2** Luister naar de uitspraak van de woorden in *Grandes Lignes en ligne* (www.grandeslignesnoordhof.nl). Luister ook naar de uitspraak van de *phrases-clés*. In de *phrases-clés* komt de klank die je leert altijd terug.
- Stap 3** Zeg de woorden en *phrases-clés* een paar keer zo precies mogelijk na.

Stap 4 Lees de woorden en *phrases-clés* in tweetallen hardop. Controleer en corrigeer elkaars uitspraak. Vraag hulp aan je docent als je niet meer weet hoe je een woord uitspreekt.

20 Uitspraak

ai / oi

De **ai** heeft dezelfde klank als è [e] zoals in *gek*.

aimes	français	j'ai	maison
-------	----------	------	--------

De **oi** spreek je uit als [wa].

histoire	trois	toilettes
----------	-------	-----------

au / aux / eau / eaux

au, aux, eau en **eaux** klinken in het Frans als [o] in het Nederlandse woord *open*.

au	gauche	aussi
aux	faux	animaux
beau	beaucoup	nouveau
bureaux	cadeaux	gâteaux

ou / ui

De **ou** spreek je uit als [oe] in het Nederlandse woord *hoed*.

nous	rouge	couleur	où
------	-------	---------	----

De **ui** spreek je uit als [wie], waarbij je mond een ronde w maakt.

je suis	oui	huit	cuisine
---------	-----	------	---------

c / ç

De **c** spreek je in het Frans net zo uit als in het Nederlands: als een **s** (voor de letters *e* en *i*) of als een **k** (voor alle andere letters).

copain	ici	vacances	camping
--------	-----	----------	---------

Maar een **c** met een kommaatje eronder (**ç**) spreek je altijd uit als een **s**.

français	ça va
----------	-------

é / è

De **é** spreek je uit als [ee] zoals in *beek*; de **è** als [e] zoals in het woord *gek*.

numéro	téléphone	école	sévère
près	collège		

en / an / on

en of **an** spreek je meestal uit alsof je je neus dichtknijpt terwijl je een **a** zegt. Let op dat je de **-n** niet uitspreekt.

comment	souvent	en
dans	grand	vacances



Ook **on** spreek je uit alsof je je neus dichtknijpt terwijl je een **o** zegt. Let op dat je **-n** niet uitspreekt.

bon	mignon	maison
-----	--------	--------

f / v

In het Frans hoor je duidelijk een verschil tussen de **f** en de **v**.

frère	février	enfant	parfois
je vais	février	anniversaire	avoir

h

De **h** spreek je in het Frans niet uit. Dit noem je een 'stomme' h.

tu habites	l'hôtel
------------	---------

g

De **g** spreek je in het Frans niet uit als een harde **g** zoals in het Nederlands. Voor een **i**, **e** of een **y** spreek je de **g** uit als [zj] zoals in *etalage*.

étage	rouge	genre	gilet
-------	-------	-------	-------

Voor alle andere letters spreek je de **g** uit zoals in het woord *goal*.

magasin	grand	gris	glamour
---------	-------	------	---------

j

De *j* spreek je uit als [zj] in het woord *jus*.

bonjour	je	j'habite	j'ai
---------	----	----------	------

q

Na de *q* schrijf je in het Frans altijd een *u*, maar die hoor je niet. Je hoort alleen een *k*.

boutique	presque	marque	qu'est-ce que
----------	---------	--------	---------------

eindletters -d, -t en -s

De *-s* aan het eind van een woord spreek je meestal niet uit.

Tu as des devoirs?	commences	suis	heures
--------------------	-----------	------	--------

Komt er na een *s* die je normaal gesproken niet uitspreekt een klinker of een stomme h? Dan spreek je die *s* uit als een *z*.

vous habitez	nous avons
--------------	------------

Ook de eindletters *-d* en *-t* spreek je meestal niet uit.

petit	et	grand	blond
-------	----	-------	-------

Let op de uitspraak van de mannelijke en de vrouwelijke vorm van het bijvoeglijk naamwoord.

mannelijk 			vrouwelijk 		
petit	vert	de <i>t</i> spreek je niet uit	petite	verte	nu hoor je de <i>t</i> wel
grand	blond	de <i>d</i> spreek je niet uit	grande	blonde	nu hoor je de <i>d</i> wel
gris		de <i>s</i> spreek je niet uit	grise		nu hoor je de <i>s</i> wel

Bij leenwoorden uit het Engels spreek je de *-d*, de *-t* en de *-s* aan het eind van een woord juist wél uit:

tennis	bus	basket	foot
hand-ball	week-end		

Liaison

In het gesproken Frans worden woorden vaak met elkaar verbonden. Een medeklinker aan het eind van een woord die je normaal niet uitspreekt, wordt wél uitgesproken als het woord erna begint met een klinker of een stomme h. De *-s* klinkt dan als een *z*. Dit noemen we *liaison*.

vous avez	nous avons	mes amis	les activités
-----------	------------	----------	---------------

21 Spelling

Je schrijft sommige Franse woorden anders dan dat ze klinken, bijvoorbeeld:

- Bij regelmatige werkwoorden op **-er** klinken *je regarde, tu regardes, il/elle/on regarde* en *ils/elles regardent* hetzelfde, maar de spelling is anders!
- In het meervoud schrijf je een **-s** achter het zelfstandig naamwoord. Deze **-s** spreek je niet uit.
- Bij het bijvoeglijk naamwoord moet je goed letten op de spelling. Bij vrouwelijke woorden krijgt het bijvoeglijk naamwoord een **-e**. Bij mannelijke woorden in het meervoud een **-s**, bij vrouwelijke woorden in het meervoud **-es**.

Accenten

Fransen gebruiken veel accenten.

˘ accent grave	voilà	très
ˆ accent aigu	athlétisme	équipe
^ accent circonflexe	coûte	extrême
¸ cédille	garçon	ça va
- trait d'union	week-end	inscris-toi

22 Het alfabet

Sommige letters van het Franse alfabet spreek je anders uit dan in het Nederlands.

A	H [asj]	O	V
B	I	P	W [doeble vee]
C	J [gi] als in giraf	Q	X [ieks]
D	K	R	Y [ie-grec]
E [u] als in mug	L	S	Z [zed]
F	M	T	
G [zjé] als in logé	N	U	

Voorbereiding op de hoofdstuktoets**23 Arrêt**

In het werkboek vind je aan het eind van elk hoofdstuk de *Arrêt*. Hierin staat wat je moet kunnen, kennen en weten voor de hoofdstuktoets.

24 Stappenplan leren voor de hoofdstuktoets

Hoe kun je je het beste voorbereiden op de hoofdstuktoets? Gebruik het stappenplan.

- Stap 1** Leer de *phrases-clés*. Ze staan op de blauwe pagina's in het tekstboek (bron D en I). Je moet ze beide kanten op leren en je moet ze kunnen opzeggen en schrijven.
- Stap 2** Leer de woorden uit de *Vocabulaire*. Die vind je in het werkboek aan het eind van ieder hoofdstuk.
- Stap 3** Leer de *Grammaire*. Hier vind je de regels die je moet begrijpen en moet kunnen toepassen. Ze staan op de groene pagina's (bron C en H) in het tekstboek. Leer ook het groene blok in bron F.
- Stap 4** Pas als je alles geleerd hebt, maak je de *diagnostische toets* in je werkboek of *en ligne*. Dit is een laatste test voor de toets.
- Stap 5** Maak je de diagnostische toets *en ligne*? Dan kijkt de computer je antwoorden na en krijg je vervolgens uitgebreid studieadvies, met extra uitleg en opdrachten (www.grandeslignes.noordhoff.nl). Vul daarna in de *Arrêt* in wat je nu kunt, kent en weet. Bedenk wat je nog moet leren voor de hoofdstuktoets.

Tips

- Begin niet een dag voor de toets met leren. Verdeel het leerwerk in stukken en herhaal de woordjes regelmatig.
- Ga na met welke onderdelen van het hoofdstuk je de meeste moeite had en welke voor de hoofdstuktoets belangrijk zijn. Oefen hier nog eens extra mee.
- Overhoor jezelf door enkele opdrachten *en ligne* (opnieuw) te maken.
- Laat je mondeling en/of schriftelijk overhoren door bijvoorbeeld je ouders, broers/zussen of klasgenoten.

Europees Referentiekader

25 Europees Referentiekader

Je leert een taal omdat je die straks wilt gebruiken. Bijvoorbeeld tijdens je vakantie of later in je werk. Vroeger wist je alleen hoe goed iemand was in een taal door het cijfer dat hij op school haalde. Maar een 8 voor Frans in Nederland betekent misschien iets heel anders dan een 8 voor Frans in België. Daarom is er in Europa een systeem gemaakt dat geldt voor alle landen en dat voor iedereen hetzelfde is. Dit systeem heet het Europees Referentiekader (ERK). Met het ERK kun je laten zien hoe goed je bent in een taal.

Het ERK is verdeeld in zes niveaus: A1, A2, B1, B2, C1 en C2. Daarbij is A1 voor beginners en C2 voor mensen die de taal heel goed beheersen. Deze zes niveaus zijn er voor lezen, luisteren, spreken, gesprekken voeren en schrijven. Met dit systeem kun je laten zien in welke vaardigheden je goed bent en in welke nog niet zo goed.

26 Descripteurs de compétences

Als je een taal leert, dan word je steeds beter. In het begin oefen je op niveau A1, maar een jaar later zit je misschien al wel op niveau A2!

In ieder hoofdstuk vind je verwijzingen naar het Europees Referentiekader. In het hoofdstuk zie je aan welke vaardigheden je werkt. Dat is omschreven in ik-kan-formuleringen, bijvoorbeeld:

Lezen, niveau A1:	Ik kan korte teksten met korte zinnen begrijpen, waarin veel bekende namen, woorden en uitdrukkingen voorkomen.
-------------------	---

In het Engels heten deze formuleringen *can-do-statements* en in het Frans *descripteurs de compétences*.

Aan het eind van iedere *Partie* in het werkboek staan de *descripteurs de compétences* waaraan je in het hoofdstuk hebt gewerkt.

Let op! Als je aan een *descripteurs de compétences* hebt gewerkt, betekent het niet dat je het niveau direct al helemaal beheerst. Vaak moet je de vaardigheid die bij dit *descripteurs de compétences* hoort een aantal keer oefenen, voordat je die helemaal beheerst.

Inhoud

Woordsoorten

- 1 Persoonlijk voornaamwoord 128
- 2 Lidwoord 129
- 3 Zelfstandig naamwoord 130
- 4 Bijvoeglijk naamwoord 131
- 5 Bezittelijk voornaamwoord 132
- 6 Ontkenning 133
- 7 Een vraag stellen 133
- 8 Telwoorden 134

Werkwoorden

- 9 Tegenwoordige tijd: présent 135
- 10 Verleden tijd: passé composé 136
- 11 Toekomende tijd: futur proche 137
- 12 Onregelmatige werkwoorden 138

Kloktijden 139

Woordvolgorde 140

Woordsoorten

1 Persoonlijk voornaamwoord ► *Chapitre 1, C; Chapitre 5, I*

Het persoonlijk voornaamwoord dat voor de persoonsvorm staat, is het **onderwerp**.

je	ik	nous	wij
tu	jij	vous	jullie/u
il	hij	ils	zij (mannelijk, meervoud)
elle	zij	elles	zij (vrouwelijk, meervoud)
on	wij		

In het Frans heb je twee manieren om *wij* te vertalen: **nous** en **on**. In de spreektaal gebruik je meestal **on**. Het woordje **on** kan ook *men* betekenen.

Je suis malade.	Ik ben ziek.
Il habite à Paris.	Hij woont in Parijs.

In plaats van **il** of **elle** kun je ook een naam gebruiken:

il est	hij is	Daan est	Daan is
elle est	zij is	Clara est	Clara is

In plaats van **ils** of **elles** kun je ook twee of meer namen gebruiken:

ils sont	zij zijn	Daan et Eric sont	Daan en Eric zijn
elles sont	zij zijn	Anne et Clara sont	Anne en Clara zijn

il(s) en elle(s) in plaats van het onderwerp

Mannelijke zelfstandige naamwoorden kun je vervangen door **il** of **ils**.

Comment tu trouves <i>mon gilet</i> ?	→	Mon gilet est beau. / Il est beau.
---------------------------------------	---	--

Vrouwelijke zelfstandige naamwoorden kun je vervangen door **elle** of **elles**.

Comment tu trouves <i>ma jupe</i> ?	→	Ma jupe est belle. / Elle est belle.
-------------------------------------	---	--

Let op! Je kunt alleen het onderwerp vervangen door **il(s)** of **elle(s)**.

2 Lidwoord *Chapitre 1, H; Chapitre 2, H; Chapitre 6, I; Chapitre 7, H*

In het Frans heb je mannelijke en vrouwelijke zelfstandige naamwoorden.
Deze woorden hebben verschillende lidwoorden.

Bepaald lidwoord: de / het

de / het	 mannelijk	 vrouwelijk	
enkelvoud	le/l'	la/l'	
meervoud 	les	les	
le copain	de vriend	la copine	de vriendin
le problème	het probleem	la plage	het strand
les copains	de vrienden	les copines	de vriendinnen

Voor een klinker (a, e, i, o, u, y) of een stomme h veranderen **le** en **la** in **l'**:

l'adresse	het adres	l'hôtel	het hotel
-----------	-----------	---------	-----------

Onbepaald lidwoord: een

een	 mannelijk	 vrouwelijk	
enkelvoud	un	une	
meervoud 	des	des	
un frère	een broer	une sœur	een zus
un hôtel	een hotel	une amie	een vriendin
des frères	broers	des sœurs	zussen

Het lidwoord **des** vertaal je niet naar het Nederlands.

de na ontkenning

Na een ontkenning verandert **un/une** in **de** of **d'** (voor een klinker of stomme h).

Il n'a pas de compas.	Hij heeft geen passer.
Il n'a pas d' agenda.	Hij heeft geen agenda.

Bepaald lidwoord na aimer, détester, préférer en adorer

Na de werkwoorden **aimer** (houden van, leuk vinden), **détester** (een hekel hebben aan), **préférer** (liever hebben) en **adorer** (dol zijn op) gebruik je een bepaald lidwoord (**le, la, l'** of **les**), ook na een ontkenning.

Je déteste la natation.	Ik heb een hekel aan zwemmen.
Je n'aime pas la natation.	Ik houd niet van zwemmen.

à of de + bepaald lidwoord

De Franse voorzetsels **à** (= *in, naar, van, op, aan*) en **de** (= *van, uit*)

veranderen soms als er een bepaald lidwoord volgt.

Als je **à** samentrekt met een bepaald lidwoord, verandert er iets bij **à + le** en bij **à + les**.

à + le → au	Je vais au Mac Do.	Ik ga naar de McDonald's.
à + la = à la	Il est à la salle de concert.	Hij is in de concertzaal.
à + l' = à l'	Il est à l' école.	Hij zit op school.
à + les → aux	Je vais aux répétitions.	Ik ga naar de repetities.

Als je **de** samentrekt met een bepaald lidwoord, verandert er iets bij **de + le** en bij **de + les**.

de + le → du	Le groupe du collège.	De band van de school.
de + la = de la	Les artistes de la région.	De artiesten uit de omgeving.
de + l' = de l'	Les membres de l' orchestre.	De leden van het orkest.
de + les → des	L'organisation des concerts.	De organisatie van de concerten.

Let op! Voor een (plaats)naam gebruik je alleen **à** of **de**: *à Paris, à Suzanne, de Pierre.*

3 Zelfstandig naamwoord ► *Chapitre 1, H*

Een zelfstandig naamwoord is een woord waar je *de* of *het* voor kunt zetten, bijvoorbeeld een mens, dier, plant, ding of gevoel. Een eigenaam, zoals *Pierre*, is ook een zelfstandig naamwoord.

Je kunt aan een woord niet zien of het mannelijk of vrouwelijk is. Je moet een woord dus altijd leren met het lidwoord erbij.

Meervoud

Stap 1 Zet het lidwoord in de meervoudsvorm (*les* of *des*).

Stap 2 Zet achter het zelfstandig naamwoord een *-s*. Deze *s* spreek je meestal niet uit.

le garçon → les garçons	un garçon → des garçons
--------------------------------	--------------------------------

Een woord dat eindigt op een *-s* krijgt in het meervoud geen extra *-s*.

l'ours – les ours	de beer – de beren
-------------------	--------------------

Sommige woorden staan in het Frans **altijd** in het meervoud.

les vacances	de vakantie
les devoirs	het huiswerk
les maths	de wiskunde
les toilettes	het toilet

4 Bijvoeglijk naamwoord ► *Chapitre 5, C; Chapitre 7, C*

Het bijvoeglijk naamwoord zegt iets over personen of dingen, dus over een zelfstandig naamwoord: een *grote* tuin, een *groene* trui enzovoort. In het zinnetje **Romain est grand** (*Romain is groot*) is **grand** ook een bijvoeglijk naamwoord; het zegt iets over *Romain*.

*Romain est grand. Lola est petite.
La Tour Eiffel est très haute.*

**Vorm van het bijvoeglijk naamwoord**

In het Frans past het bijvoeglijk naamwoord zich aan aan de persoon of het ding waar het bij hoort. Bij vrouwelijke woorden krijgt het bijvoeglijk naamwoord een **-e** en in het meervoud een **-s**.

	♂ mannelijk	♀ vrouwelijk
enkelvoud	—	-e
meervoud ♀	-s	-es

	♂ mannelijk	♀ vrouwelijk
enkelvoud	Le T-shirt est <i>bleu</i> .	La robe est <i>bleue</i> .
	Simon est <i>petit</i> .	Célia est <i>petite</i> .
meervoud ♀	Les T-shirts sont <i>bleus</i> .	Les robes sont <i>bleues</i> .
	Simon et Astérix sont <i>petits</i> .	Célia et Nadia sont <i>petites</i> .

Let op! Eindigt een bijvoeglijk naamwoord op een **-e**? Dan krijg je geen extra **e** bij vrouwelijke woorden.

Le pantalon est **rouge**.

La robe est **rouge**.

Eindigt een bijvoeglijk naamwoord op een **-s**? Dan krijg je geen extra **s** in het meervoud.

Le cabriolet est **gris**.

Les cabriolets sont **gris**.

Onregelmatige vormen

Sommige bijvoeglijke naamwoorden hebben een onregelmatige vrouwelijke vorm.

 mannelijk enkelvoud	 vrouwelijk enkelvoud	 mannelijk meervoud	 vrouwelijk meervoud	vertaling
beau	belle	beaux	belles	mooi
nouveau	nouvelle	nouveaux	nouvelles	nieuw
bon	bonne	bons	bonnes	goed
vieux	vieille	vieux	vieilles	oud
gros	grosse	gros	grosses	dik
long	longue	longs	longues	lang
cher	chère	chers	chères	duur, lieve

Plaats van het bijvoeglijk naamwoord

In het Nederlands staat het bijvoeglijk naamwoord altijd vóór het zelfstandig naamwoord. In het Frans staat het bijvoeglijk naamwoord er meestal achter.

l'acteur connu	de beroemde acteur
le film américain	de Amerikaanse film

Maar de volgende bijvoeglijke naamwoorden staan altijd vóór het zelfstandig naamwoord, net als in het Nederlands.

 mannelijk	 vrouwelijk	vertaling
jeune	jeune	jong
joli	jolie	mooi, knap
beau	belle	mooi
grand	grande	groot
long	longue	lang
nouveau	nouvelle	nieuw
vieux	vieille	oud
petit	petite	klein
gros	grosse	dik
bon	bonne	goed, lekker
mauvais	mauvaise	slecht
haut	haute	hoog

un nouveau film	een nieuwe film
une jolie fille	een mooi meisje

5 Bezittelijk voornaamwoord ► *Chapitre 3, H*

Een bezittelijk voornaamwoord geeft aan van wie iets is. De vorm van het Franse bezittelijk voornaamwoord hangt af van het zelfstandig naamwoord waar het bij hoort.

C'est mon lit.	Het is mijn bed.
Voilà ma chambre.	Hier is mijn slaapkamer.
J'adore mes posters.	Ik ben gek op mijn posters.

	Enkelvoud		Meervoud
	♂ Voor een mannelijk woord of woord dat begint met een klinker of stomme h.	♀ Voor een vrouwelijk woord.	♂♀
mijn	mon	ma	mes
jouw	ton	ta	tes
zijn/haar	son	sa	ses
ons/onze	notre		nos
jullie/uw	votre		vos
hun	leur		leurs

Als het zelfstandig naamwoord vrouwelijk is en begint met een klinker of een stomme h, dan gebruik je ook altijd **mon**, **ton** of **son**.

Amélie est **mon** amie.

Amélie is **mijn** vriendin.

Let op! Aan **son**, **sa** en **ses** kun je niet zien of de 'eigenaar' een jongen of een meisje is.

C'est la maison de Thomas. C'est **sa** maison.

Dit is het huis van Thomas. Het is **zijn** huis.

C'est la maison d'Amélie. C'est **sa** maison.

Dit is het huis van Amélie. Het is **haar** huis.

Je gebruikt **sa** omdat het hoort bij **maison** en dat is een vrouwelijk woord.

6 Ontkenning ► *Chapitre 2, H*

De Nederlandse woorden *niet* en *geen* bestaan in het Frans uit twee woorden: **ne** ... **pas**. **Ne** staat voor de persoonsvorm en **pas** direct erna.

Il **ne** note **pas** les devoirs.

Hij noteert het huiswerk **niet**.

ne verandert in **n'** voor een persoonsvorm die begint met een klinker of een stomme h.

j'habite	ik woon	je n' habite pas	ik woon niet
il y a	er is / er zijn	il n'y a pas	er is niet / er zijn niet
c'est	het is	ce n'est pas	het is niet

de na ontkenning

Na een ontkenning verandert **un/une** in **de** of **d'** (voor een klinker of stomme h).

Il n'a **pas de** compas.

Hij heeft **geen** passer.

Il n'a **pas d'**agenda.

Hij heeft **geen** agenda.

7 Een vraag stellen ► *Chapitre 1, D*

Wil je in het Frans een vraag stellen? Zet dan een vraagteken achter de gewone zin. De volgorde van het onderwerp en de persoonsvorm

verandert niet. Je spreekt de vraag wel anders uit dan de gewone zin: aan het eind gaat je stem iets omhoog.

Vraagwoorden

où	waar	Tu habites où ?	Waar woon je?
quand	wanneer	Tu arrives quand ?	Wanneer kom je aan?
comment	hoe	Comment tu t'appelles?	Hoe heet je?
combien	hoeveel	Le jean, il coûte combien ?	Hoeveel kost de spijkerbroek?
pourquoi	waarom	Pourquoi tu habites à Paris?	Waarom woon je in Parijs?
qui	wie	C'est qui ?	Wie is dat?
qu'est-ce que	wat	Qu'est-ce que c'est?	Wat is dat?
quel + vorm van être	wat	Quel est ton nom?	Wat is jouw naam?
quel + zelfstandig naamwoord	welk(e)	Tu vas dans quel magasin?	Naar welke winkel ga je?

Let op! Als het zelfstandig naamwoord vrouwelijk is, dan gebruik je **quelle**.

Quelle est ton adresse?	Wat is jouw adres?
Tu es en quelle classe?	In welke klas zit je?

8 Telwoorden ► *Chapitre 1, F; Chapitre 3, F; Chapitre 5, F*

Hoofdtelwoorden

0 – zéro	21 – vingt et un	80 is 4 keer 20
1 – un, une	22 – vingt-deux	80 – quatre-vingts
2 – deux		81 – quatre-vingt-un (let op: zonder <i>et</i>)
3 – trois	30 – trente	82 – quatre-vingt-deux
4 – quatre	31 – trente et un	
5 – cinq	32 – trente-deux	90 is 4 keer 20 plus 10:
6 – six		90 – quatre-vingt-dix
7 – sept	40 – quarante	91 – quatre-vingt-onze (let op: zonder <i>et</i>)
8 – huit	50 – cinquante	99 – quatre-vingt-dix-neuf
9 – neuf	60 – soixante	
10 – dix		100 – cent
11 – onze	70 is 60 plus 10:	150 cent cinquante
12 – douze	70 – soixante-dix	200 – deux cents
13 – treize	71 – soixante et onze	201 – deux cent un
14 – quatorze	72 – soixante-douze	
15 – quinze	73 – soixante-treize	1000 – mille
16 – seize	74 – soixante-quatorze	1001 – mille un
17 – dix-sept	75 – soixante-quinze	
18 – dix-huit	76 – soixante-seize	2000 – deux mille
19 – dix-neuf	77 – soixante-dix-sept	
20 – vingt	78 – soixante-dix-huit	
	79 – soixante-dix-neuf	

Tips

- Getallen boven de 16 worden in het Frans ‘omgedraaid’: 17 = dix-sept, 36 = trente-six.
- Vanaf 60 tel je door tot 79 (60 + 19) en vanaf 80 tel je door tot 99 (80 + 19).
- 80 = 4 x 20 (quatre-vingts).
- Bij de getallen 80 en 200 tot en met 900 schrijf je alleen een **s** als er niets achter komt:
80 = quatre-vingts 83 = quatre-vingt-trois
200 = deux cents 205 = deux cent cinq
- Vergeet niet streepjes te zetten bij de getallen tot 100, behalve als er **et** staat:
61 = soixante et un 67 = soixante-sept 101 = cent un

Rangtelwoorden

Je maakt een rangtelwoord door achter het hoofdtelwoord **-ième** te zetten.

deux	deuxième	la deuxième fille	het tweede meisje
trois	troisième	la troisième maison	het derde huis

Als een hoofdtelwoord eindigt op een **-e**, dan valt deze **e** weg bij het rangtelwoord.

quatre	quatrième	la quatrième soirée	de vierde avond
--------	-----------	----------------------------	-----------------

Het woord *eerste* is een uitzondering: het heeft een mannelijke en een vrouwelijke vorm:

un	premier	le premier concert	het eerste concert
une	première	la première semaine	de eerste week

Let op bij:

cinq	cinquième	le cinquième match	de vijfde wedstrijd
neuf	neuvième	la neuvième émission	de negende uitzending

Werkwoorden**9 Tegenwoordige tijd: présent** ► *Chapitre 2, C*

De meeste Franse werkwoorden eindigen op **-er**. Bijna al deze werkwoorden worden op dezelfde manier vervoegd. Dit zijn de regelmatige werkwoorden.

Als je de letters **-er** weghaalt, dan houd je de stam van het werkwoord over. Achter de stam komt een uitgang.

	uitgang	donner	geven
je	-e	je donne	ik geef
tu	-es	tu donnes	jij geeft
il/elle	-e	il/elle donne	hij/zij geeft
on	-e	on donne	wij geven
nous	-ons	nous donnons	wij geven
vous	-ez	vous donnez	jullie geven / u geeft
ils/elles	-ent	ils/elles donnent	zij geven
Le cours de maths commence .		De wiskundeles begint .	
Les élèves organisent des élections.		De leerlingen organiseren verkiezingen.	

Tip Er zijn zes verschillende uitgangen, maar je hoort er maar drie, want **-e**, **-es** en **-ent** worden hetzelfde uitgesproken!

je verandert in **j'** voor een klinker of een stomme h.

j'oublie	ik vergeet	j'habite	ik woon
----------	------------	----------	---------

De volgende werkwoorden vervoeg je net als **donner**:

aimer (houden van, leuk vinden)	jouer (spelen)
arriver (aankomen)	organiser (organiseren)
chercher (zoeken)	oublier (vergeten)
commencer (beginnen)	parler (praten)
danser (dansen)	regarder (kijken)
détester (een hekel hebben aan)	travailler (werken)
écouter (luisteren naar)	trouver (vinden)
habiter (wonen)	enzovoort

10 Verleden tijd: passé composé ► Chapitre 6, H

Als je in het Frans wilt vertellen wat je hebt gedaan, gebruik je de *passé composé*. Die bestaat uit het hulpwerkwoord **avoir** (hebben) met een voltooid deelwoord. Het voltooid deelwoord van de regelmatige werkwoorden op **-er** maak je door de laatste **-r** weg te halen en een accent op de laatste **-e** te zetten: **é**.



chanter	zingen
j'ai chanté	ik heb gezongen
tu as chanté	jij hebt gezongen
il/elle a chanté	hij/zij heeft gezongen
on a chanté	wij hebben gezongen
nous avons chanté	wij hebben gezongen
vous avez chanté	jullie hebben / u heeft gezongen
ils/elles ont chanté	zij hebben gezongen

Andere regelmatige werkwoorden op **-er** gaan net zo:

Ines a mangé.	Ines heeft gegeten.
Nous avons regardé.	Wij hebben gekeken.
J'ai parlé.	Ik heb gepraat.

Let op! Het werkwoord **faire** (doen, maken) heeft een onregelmatig voltooid deelwoord:

j'ai fait	ik heb gedaan/gemaakt
-----------	-----------------------

Woordvolgorde

De volgorde in een Franse zin is anders dan in het Nederlands. In het Frans staan de persoonsvorm en het voltooid deelwoord bij elkaar in de zin.

J'ai regardé un film.	Ik heb een film gekeken.
-----------------------	--------------------------

Bij de ontkenning komt **ne** voor de persoonsvorm en **pas** direct erachter:

Je n'ai pas joué.	Ik heb niet gespeeld.
-------------------	-----------------------

11 Toekomende tijd: futur proche ► Chapitre 5, H

Als je in het Frans wilt zeggen dat iets nog moet gebeuren, gebruik je een vorm van het werkwoord **aller** (gaan) gevolgd door een heel werkwoord. Net als in het Nederlands.

Je vais manger.	Ik ga eten.
-----------------	-------------

Let op de woordvolgorde in het Frans:
onderwerp + vorm van **aller** + hele werkwoord + rest van de zin

Je vais faire du shopping à Paris.	Ik ga in Parijs winkelen.
Ils ne vont pas acheter de jeans.	Zij gaan geen spijkerbroeken kopen.

12 Onregelmatige werkwoorden

être (zijn) ► *Chapitre 1, C*

je suis	ik ben
tu es	jij bent
il/elle est	hij/zij is
on est	wij zijn
nous sommes	wij zijn
vous êtes	jullie zijn / u bent
ils/elles sont	zij zijn

avoir (hebben) ► *Chapitre 3, C*

j'ai	ik heb
tu as	jij hebt
il/elle a	hij/zij heeft
on a	wij hebben
nous avons	wij hebben
vous avez	jullie hebben / u hebt
ils/elles ont	zij hebben

aller (gaan) ► *Chapitre 5, H*

je vais	ik ga
tu vas	jij gaat
il/elle va	hij/zij gaat
on va	wij gaan
nous allons	wij gaan
vous allez	jullie gaan / u gaat
ils/elles vont	zij gaan

faire (doen, maken) ► *Chapitre 6, C*

je fais	ik doe/maak
tu fais	jij doet/maakt
il/elle fait	hij/zij doet/maakt
on fait	wij doen/maken
nous faisons	wij doen/maken
vous faites	jullie doen/maken / u doet/maakt
ils/elles font	zij doen/maken

pouvoir (kunnen)

je peux	ik kan
tu peux	jij kunt
il/elle peut	hij/zij kan
on peut	wij kunnen
nous pouvons	wij kunnen
vous pouvez	jullie kunnen / u kunt
ils/elles peuvent	zij kunnen

vouloir (willen)

je veux	ik wil
tu veux	jij wilt
il/elle veut	hij/zij wil
on veut	wij willen
nous voulons	wij willen
vous voulez	jullie willen / u wilt
ils/elles veulent	zij willen

prendre (nemen)

je prends	ik neem
tu prends	jij neemt
il/elle prend	hij/zij neemt
on prend	wij nemen
nous prenons	wij nemen
vous prenez	jullie nemen / u neemt
ils/elles prennent	zij nemen

venir (komen)

je viens	ik kom
tu viens	jij komt
il/elle vient	hij/zij komt
on vient	wij komen
nous venons	wij komen
vous venez	jullie komen / u komt
ils/elles viennent	zij komen

Kloktijden ► *Chapitre 2, F; Chapitre 7, F*

De Fransen hebben een andere manier dan wij om te zeggen hoe laat het is. Ze beginnen met het uur en daarna zeggen ze hoeveel minuten erbij komen of er vanaf moeten.



Il est *deux* heures.
 Il est *deux* heures cinq.
 Il est *deux* heures dix.
 Il est *deux* heures et quart.
 Il est *deux* heures vingt.
 Il est *deux* heures vingt-cinq.
 Il est *deux* heures et demie.
 Il est *trois* heures moins vingt-cinq.
 Il est *trois* heures moins vingt.
 Il est *trois* heures moins le quart.
 Il est *trois* heures moins dix.
 Il est *trois* heures moins cinq.

Let op!

Il est *une* heure.
 Il est midi.
 Il est minuit.
 Il est midi et demi.

Het is *twee* uur.
 Het is vijf over *twee*.
 Het is tien over *twee*.
 Het is kwart over *twee*.
 Het is twintig over *twee*.
 Het is vijf voor half *drie*.
 Het is half *drie*.
 Het is vijf over half *drie*.
 Het is twintig voor *drie*.
 Het is kwart voor *drie*.
 Het is tien voor *drie*.
 Het is vijf voor *drie*.

Het is *een* uur.
 Het is twaalf uur 's middags.
 Het is twaalf uur 's nachts.
 Het is half een.

Woordvolgorde ► *Chapitre 6, I*

De woordvolgorde in de zin is in het Frans anders dan in het Nederlands.

De woordvolgorde in een zin zonder vraagwoord is:

onderwerp	+ alle werkwoorden	+ lijdend voorwerp	+ bijwoordelijke bepaling
J'	ai regardé	un film	avec mes copines.

Alle *werkwoorden* staan in het Frans bij elkaar.

Je regarde le film.	Ik kijk de film.
Je vais regarder le film.	Ik ga de film kijken .
J' ai regardé le film.	Ik heb de film gekeken .

Bij een ontkenning staat **ne** voor de persoonsvorm en **pas** direct erna.

Je ne regarde pas le film.	Ik kijk de film niet .
Je n'ai pas regardé le film.	Ik heb de film niet gekeken.

De makkelijkste manier om in het Frans een vraag te stellen, is door een gewone bevestigende zin als vraag uit te spreken.

Tu vas au cinéma?	Ga je naar de bioscoop?
--------------------------	--------------------------------

Je kunt ook op andere manieren een vraag stellen, bijvoorbeeld door het onderwerp en de persoonsvorm om te draaien. Dat leer je later.

In het Nederlands staat het bijvoeglijk naamwoord voor het zelfstandig naamwoord. In het Frans staan de meeste bijvoeglijke naamwoorden achter het zelfstandig naamwoord. Er zijn een aantal uitzonderingen, zie paragraaf 4 op bladzijde 132.

Chapitre 1, Phrases-clés D

Om te vragen	Pour demander
1 Hallo, hoe gaat het?	Bonjour, ça va?
2 Hoe heet je?	Comment tu t'appelles?
3 Ben je op vakantie?	Tu es en vacances?
4 Spreek je <i>Frans</i> ?	Tu parles <i>français</i> ?
5 Ben je <i>Frans</i> ?	Tu es <i>français(e)</i> ?
Om te antwoorden	Pour répondre
1 Het gaat goed. / Het gaat niet goed.	Ça va bien. / Ça ne va pas bien.
2 Ik heet <i>Daan</i> .	Je m'appelle <i>Daan</i> .
3 Ja, ik ben hier op vakantie.	Oui, je suis en vacances ici.
4 Ja, een klein beetje. / Nee, helemaal niet.	Oui, un petit peu. / Non, pas du tout.
5 Nee, ik ben <i>Nederlands</i> .	Non, je suis <i>hollandais(e)</i> .

Chapitre 1, Phrases-clés I

Om te vragen	Pour demander
1 Waar woon je?	Tu habites où?
2 Heb je een mobiele telefoon?	Tu as un portable?
3 Wat is je telefoonnummer?	Quel est ton numéro de téléphone?
4 Hoe oud ben je?	Tu as quel âge?
Om te antwoorden	Pour répondre
1 Ik woon in <i>Montpellier</i> .	J'habite à <i>Montpellier</i> .
2 Ja, ik heb een mobiele telefoon.	Oui, j'ai un portable.
3 Dat is 06 09 10 16 03.	C'est le 06 09 10 16 03.
4 Ik ben 12 jaar.	J'ai 12 ans.

Chapitre 2, Phrases-clés D

Om te vragen	Pour demander
1 In welke klas zit jij?	Tu es en quelle classe?
2 Wie is je leraar <i>Frans</i> ?	Qui est ton prof de <i>français</i> ?
3 Is hij aardig?	Il est sympa?
4 Geeft hij huiswerk op?	Il donne des devoirs?
5 Houd je van <i>geschiedenis</i> ?	Tu aimes l' <i>histoire</i> ?
Om te antwoorden	Pour répondre
1 Ik zit in de eerste klas.	Je suis en cinquième.
2 Het is meneer <i>Duval</i> .	C'est monsieur <i>Duval</i> .
3 Nee, hij is streng.	Non, il est sévère.
4 Ja, hij geeft veel huiswerk op.	Oui, il donne beaucoup de devoirs.
5 Nee, ik heb een hekel aan <i>geschiedenis</i> .	Non, je déteste l' <i>histoire</i> .

Chapitre 2, Phrases-clés I

Om te vragen

- 1 Hoe laat begin je op *dinsdag*?
- 2 Heb jij huiswerk?
- 3 Voor wanneer is het?
- 4 Vind je *wiskunde* leuk?
- 5 Wat is je lievelingsvak?
- 6 Heb je *een liniaal* voor mij?

Om te antwoorden

- 1 Ik begin om *half negen*.
- 2 Ja, ik heb huiswerk voor *wiskunde*.
- 3 Het is voor *donderdag*.
- 4 Nee, ik vind *wiskunde* niet leuk.
- 5 Het is *Engels*.
- 6 Nee, ik heb geen *liniaal*.

Pour demander

À quelle heure tu commences le *mardi*?
 Tu as des devoirs?
 C'est pour quand?
 Tu aimes *les maths*?
 Quelle est ta matière préférée?
 Tu as *une règle* pour moi?

Pour répondre

Je commence à *huit heures et demie*.
 Oui, j'ai des devoirs en *maths*.
 C'est pour *jeudi*.
 Non, je n'aime pas *les maths*.
 C'est *l'anglais*.
 Non, je n'ai pas de *règle*.

Chapitre 3, Phrases-clés D

Om te vragen

- 1 Heb jij *een broer*?
- 2 Hoe heet *hij*?
- 3 Hoe oud is *hij*?
- 4 En jij, hoe oud word jij?
- 5 Wanneer is jouw verjaardag?

Om te antwoorden

- 1 Ja, ik heb *een broer*.
- 2 *Hij* heet *Valentin*.
- 3 *Hij* is *elf* jaar.
- 4 Ik word *dertien* jaar.
- 5 Dat is op *viij februari*.

Pour demander

Tu as *un frère*?
 Il s'appelle comment?
 Il a quel âge?
 Et toi, tu vas avoir quel âge?
 C'est quand, ton anniversaire?

Pour répondre

Oui, j'ai *un frère*.
 Il s'appelle *Valentin*.
 Il a *onze* ans.
 Je vais avoir *treize* ans.
 C'est le *cinq février*.

Chapitre 3, Phrases-clés I

Om te vragen

- 1 Woon jij op het *platteland*?
- 2 Waar is je *slaapkamer*?
- 3 Is er *een computer* in je slaapkamer?
- 4 Wat is je lievelingskleur?
- 5 Wat doe jij in je *slaapkamer*?

Pour demander

Tu habites à *la campagne*?
 Où est ta *chambre*?
 Il y a *un ordinateur* dans ta chambre?
 Quelle est ta couleur préférée?
 Qu'est-ce que tu fais dans ta *chambre*?

Om te antwoorden	Pour répondre
1 Nee, ik woon <i>in de stad</i> .	Non, j'habite <i>en ville</i> .
2 Mijn kamer is <i>op de eerste verdieping</i> .	Ma chambre est <i>au premier étage</i> .
3 Ja, er is <i>een computer</i> in mijn kamer.	Oui, il y a <i>un ordinateur</i> dans ma chambre.
4 Het is <i>rood</i> .	C'est le <i>rouge</i> .
5 Ik maak <i>mijn huiswerk</i> .	Je fais <i>mes devoirs</i> .

Chapitre 5, Phrases-clés D

Om te vragen	Pour demander
1 Wie is <i>Jérémy Menez</i> ?	C'est qui, <i>Jérémy Menez</i> ?
2 Heeft <i>hij groene</i> ogen?	<i>Il a les yeux verts</i> ?
3 Is <i>hij groot</i> ?	<i>Il est grand</i> ?
4 Draagt <i>hij een bril</i> ?	<i>Il porte des lunettes</i> ?
5 Vind je dat <i>hij knap</i> is?	Tu trouves qu'il est <i>beau</i> ?

Om te antwoorden	Pour répondre
1 Het is <i>een voetballer</i> .	C'est <i>un footballeur</i> .
2 Nee, <i>hij heeft blauwe</i> ogen.	Non, <i>il a les yeux bleus</i> .
3 Nee, <i>hij is gemiddeld van lengte</i> .	Non, <i>il est de taille moyenne</i> .
4 Nee, <i>hij heeft geen bril</i> .	Non, <i>il n'a pas de lunettes</i> .
5 Ja, <i>hij is erg mooi</i> .	Oui, <i>il est très beau</i> .

Chapitre 5, Phrases-clés I

Om te vragen	Pour demander
1 Wat is je lievelingswinkel?	Quel est ton magasin préféré?
2 Wat ga je kopen?	Qu'est-ce que tu vas acheter?
3 Hoeveel kost het?	Ça coûte combien?
4 Hoe vind je <i>mijn jasje</i> ?	Comment tu trouves <i>mon gilet</i> ?
5 Wat draag je graag?	Qu'est-ce que tu aimes porter?

Om te antwoorden	Pour répondre
1 Dat is <i>H&M</i> .	C'est <i>H&M</i> .
2 Ik ga <i>een broek</i> kopen.	Je vais acheter <i>un pantalon</i> .
3 25 euro, dat is <i>niet</i> duur.	25 euros, ce <i>n'est pas</i> cher.
4 <i>Die</i> is <i>mooi</i> .	<i>Il est beau</i> .
5 Ik draag graag <i>een spijkerbroek</i> .	J'aime porter <i>un jean</i> .

Chapitre 6, Phrases-clés D

Om te vragen

- 1 Wat is je lievelingssport?
- 2 Doe je aan *sport*?
- 3 *Voetbal* je vaak?
- 4 Heb je *dit weekend* een wedstrijd?
- 5 Houd je ook van *zwemmen*?

Pour demander

Quel est ton sport préféré?
Tu fais *du sport*?
Tu fais souvent *du foot*?
Tu as un match *ce week-end*?
Tu aimes aussi *la natation*?

Om te antwoorden

- 1 Het is *voetbal*.
- 2 Ja, ik *voetbal*.
- 3 Ja, *twee* keer per week.
- 4 Ik heb *zaterdag* een *voetbalwedstrijd*.
- 5 Nee, ik heb een hekel aan *zwemmen*.

Pour répondre

C'est *le foot*.
Oui, je fais *du foot*.
Oui, *deux* fois par semaine.
J'ai un match de *foot samedi*.
Non, je déteste *la natation*.

Chapitre 6, Phrases-clés I

Om te vragen

- 1 Heb je gesport *dit weekend*?
- 2 Hebben jullie gewonnen?
- 3 Wat heb je daarna gedaan?
- 4 Met *wie*?
- 5 Was dat *leuk*?

Pour demander

Tu as fait du sport *ce week-end*?
Vous avez gagné?
Qu'est-ce que tu as fait après?
Avec *qui*?
C'était *bien*?

Om te antwoorden

- 1 Ja, ik heb *voetbal* gespeeld.
- 2 Nee, ik heb niet gewonnen. /
Ja, ik heb met 3-2 gewonnen.
- 3 Ik heb *videoclips* gekeken.
- 4 Met *mijn vriendinnen*.
- 5 Ja, we hebben *veel gelachen*.

Pour répondre

Oui, j'ai fait *du foot*.
Non, je n'ai pas gagné. /
Oui, j'ai gagné 3-2.
J'ai *regardé des clips vidéo*.
Avec *mes copines*.
Oui, on a *beaucoup rigolé*.

Chapitre 7, Phrases-clés D

Om te vragen

- 1 Heb je de film *Intouchables* gezien?
- 2 Is het een *actiefilm*?
- 3 Waar gaat de film over?
- 4 Wie speelt in de film?
- 5 Hoe ziet *hij* eruit?
- 6 Speelt *hij* goed?

Pour demander

Tu as vu le film *Intouchables*?
C'est un *film d'action*?
Le film parle de quoi?
Qui joue dans le film?
Il est comment?
Il joue *bien*?

Om te antwoorden	Pour répondre
1 Ja, dat is een <i>mooie</i> film.	Oui, c'est un <i>beau</i> film.
2 Nee, het is een <i>komedie</i> .	Non, c'est une <i>comédie</i> .
3 Hij gaat over een <i>vriendschap</i> .	Il parle d'une <i>amitié</i> .
4 <i>François Cluzet</i> , hij speelt de hoofdrol.	<i>François Cluzet</i> , il joue le rôle principal.
5 Hij is <i>lang</i> , hij heeft <i>zwart</i> haar en <i>groene</i> ogen.	Il est <i>grand</i> , il a les cheveux <i>noirs</i> et les yeux <i>verts</i> .
6 Ja, het is een <i>goede</i> acteur.	Oui, c'est un <i>bon</i> acteur.

Chapitre 7, Phrases-clés I

Om te vragen	Pour demander
1 Wat gaan we doen?	Qu'est-ce qu'on va faire?
2 Gaan we <i>naar de bioscoop</i> ?	On va <i>au cinéma</i> ?
3 Gaan we <i>bij de McDonald's</i> eten?	On va manger <i>au Mac Do</i> ?
4 Waar zien we elkaar?	On se voit où?
5 Hoe laat?	À quelle heure?

Om te antwoorden	Pour répondre
1 Ik weet het niet.	Je ne sais pas.
2 Nee, ik heb niet veel geld.	Non, je n'ai pas beaucoup d'argent.
3 Ja, oké.	Oui, d'accord.
4 <i>Bij de nieuwe Mac</i> , links van <i>de bioscoop</i> .	<i>Au nouveau Mac Do</i> , à gauche <i>du cinéma</i> .
5 Om <i>half vier</i> .	<i>À trois heures et demie</i> .

Groeten en afscheid nemen

1 Hallo!	Bonjour!
2 Tot ziens!	Au revoir!
3 Hoi!	Salut!
4 Tot gauw!	À bientôt!

Als je iets niet begrijpt of niet weet

1 Pardon.	Pardon.
2 Ik begrijp het niet.	Je ne comprends pas.
3 Hoe heet dat?	Comment ça s'appelle?
4 Hoe zeg je dat?	Comment on dit ça?
5 Wat is dat?	Qu'est-ce que c'est?
6 <i>PSG</i> , wat is dat?	<i>Le PSG</i> , qu'est-ce que c'est?
7 Het is een <i>voetbalclub</i> .	C'est un <i>club de foot</i> .
8 Kun je het herhalen, alsjeblieft?	Tu peux répéter, s'il te plaît?
9 Ik weet het niet.	Je ne sais pas.

Als je je beleefd wilt uitdrukken

- | | |
|--|--------------------------------|
| 1 Pardon, ... | Pardon, ... / Excusez-moi, ... |
| 2 Alstublieft (als je iets vraagt). | S'il vous plaît. |
| 3 Alsjeblieft (als je iets vraagt). | S'il te plaît. |
| 4 Alstublieft/Alsjeblieft (als je iets geeft). | Voilà. |

Als je iemand wilt bedanken

- | | |
|--------------|----------|
| 1 Bedankt! | Merci! |
| 2 Geen dank. | De rien. |

Als je het ergens mee eens bent

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1 Oké! | D'accord! |
| 2 Ja, het is goed! | Oui, c'est bon! |

Als je niet weet hoe je iets schrijft

- | | |
|----------------------------------|---------------------------------|
| 1 Kun je je <i>naam</i> spellen? | Tu peux épeler <i>ton nom</i> ? |
|----------------------------------|---------------------------------|

Frans-Nederlands

A

à	naar, in	l'Anglais <i>m</i>	de Engelsman
d'accord	oké	l'Anglaise <i>v</i>	de Engelse
l'accueil <i>m</i>	de ontvangst, home (<i>op een website</i>)	l'Angleterre <i>v</i>	Engeland
acheter	kopen	l'animal <i>m</i> , les animaux <i>m mv</i>	het dier, de dieren
l'acteur <i>m</i>	de acteur	l'animal domestique <i>m</i>	het huisdier
l'actrice <i>v</i>	de actrice	l'animateur <i>m</i> , l'animatrice <i>v</i>	de speelleider
l'adaptation <i>v</i>	de bewerking	l'année <i>v</i>	het jaar
adorer	dol zijn op	l'anniversaire <i>m</i>	de verjaardag
les ados, les adolescents <i>m mv</i>	de jongeren	l'antisèche <i>v</i>	het spiekbrieffje
l'adresse <i>v</i>	het adres	août <i>m</i>	augustus
l'adulte <i>m/v</i>	de volwassene	l'appareil dentaire <i>m</i>	de beugel (<i>gebit</i>)
l'aéroport <i>m</i>	het vliegveld	l'appartement <i>m</i>	het appartement
les affaires <i>v mv</i>	de spullen	s'appeler	heten
les affaires scolaires <i>v mv</i>	de schoolspullen	apprendre	leren
l'âge <i>m</i>	de leeftijd	après	daarna
l'agenda <i>m</i>	de agenda	l'après-midi <i>m/v</i>	de middag, 's middags
aider	helpen	l'arabe <i>m</i>	het Arabisch
aimer	houden van, leuk vinden	l'arbitre <i>m</i>	de scheidsrechter
ajouter	toevoegen	l'arbre <i>m</i>	de boom
l'album <i>m</i>	het album	l'armée <i>v</i>	het leger
l'Allemagne <i>v</i>	Duitsland	l'armoire <i>v</i>	de kast
l'allemand <i>m</i>	het Duits	l'arobase <i>v</i>	het apestaartje (@)
l'Allemand <i>m</i>	de Duitser	l'arrêt <i>m</i>	de halte
l'Allemande <i>v</i>	de Duitse	l'arrêt de bus <i>m</i>	de bushalte
aller	gaan	arrêter	ophouden
allô	hallo (<i>aan de telefoon</i>)	l'arrivée <i>v</i>	de aankomst
alors	toen, dus	arriver	aankomen
l'amateur <i>m</i>	de liefhebber	l'article <i>m</i>	het artikel
l'ambiance <i>v</i>	de sfeer	les arts plastiques <i>m mv</i>	beeldende vorming
l'amende <i>v</i>	de boete	assez	tamelijk, nogal
l'Américain <i>m</i>	de Amerikaan	l'association <i>v</i>	de vereniging
l'Américaine <i>v</i>	de Amerikaanse	l'athlétisme <i>m</i>	de atletiek
l'ami <i>m</i>	de vriend	l'attaquant <i>m</i>	de aanvaller
l'amie <i>v</i>	de vriendin	l'attaque <i>v</i>	de aanval
l'amitié <i>v</i>	de vriendschap	attendre	wachten
l'amour <i>m</i>	de liefde	attention!	let op!
amoureux <i>m</i> , amoureuse <i>v</i>	verliefd	l'attraction <i>v</i>	de attractie
s'amuser	zich vermaken	au lieu de	in plaats van
l'an <i>m</i>	het jaar	au-dessus de	boven
l'anglais <i>m</i>	het Engels	aujourd'hui	vandaag
		aussi	ook
		l'autographe <i>m</i>	de handtekening
		l'automne <i>m</i>	de herfst, het najaar
		autre	ander(e)

avant	voor (<i>van tijd</i>)	blanc <i>m</i> , blanche <i>v</i>	wit
avec	met	bleu(e)	blauw
l'avenir <i>m</i>	de toekomst	le bœuf	het rund(vlees)
l'aventure <i>v</i>	het avontuur	le bois	het hout
l'avenue <i>v</i>	de straat	la boisson	de drank
l'avion <i>m</i>	het vliegtuig	la boîte	de discotheek, de doos, het blik
l'avis <i>m</i>	de mening	la bombe	de cap
avoir	hebben	bon <i>m</i> , bonne <i>v</i>	goed
avoir besoin de	nodig hebben	bon marché	goedkoop
avoir envie de	zin hebben in, om	bonjour	goedendag
avoir faim	honger hebben	bonne chance!	veel succes!
avoir l'air ridicule	er belachelijk uitzien	bonsoir	goedenavond
avoir peur	bang zijn, angst hebben	bossu(e)	gebocheld
avril <i>m</i>	april	la boulangerie	de bakkerij
		le bouton	de pukkel, de knoop
		bricoler	knutselen
		brun(e)	bruin
		le bureau	de studeerkamer, het kantoor, het bureau

B

la BD (la bande dessinée)	het stripverhaal
la baguette	het stokbrood
la balade	de buitenrit, de tocht
le ballon	de bal, de ballon
en bas	beneden
le basket	basketbal
les baskets <i>v mv</i>	de gympen
le bateau, les bateaux	de boot, de boten
la batterie	het drumstel
bavarder	kletsen
le bazar	de puinhoop
beau <i>m</i> , belle <i>v</i>	mooi
beaucoup	veel
le bébé	de baby
le/la Belge	de Belg, de Belgische
bête	stom
le beurre	de boter
la bibliothèque	de bibliotheek
bien (<i>bw</i>)	goed
bien sûr	natuurlijk
bientôt	binnenkort
bienvenu(e)	welkom
le bijou, les bijoux	het sieraad, de sieraden
la billetterie	de kaartverkoop
la biologie	biologie
le biscuit	het koekje
le bisou	de kus
la blague	de mop

C

ça va	het gaat
cacher	verstoppert
le cadeau, les cadeaux	het cadeau, de cadeaus
le café	de koffie
le cahier	het schrift
le calendrier	de kalender
la campagne	het platteland
le canapé	de (zit)bank
la cantine	de kantine
le capitaine	de aanvoerder
la capitale	de hoofdstad
le capot	de motorkap
le cartable	de schooltas
la carte postale	de ansichtkaart
la cascade	de stunt
le casier	het kluisje
le casque	de helm
la casquette	de pet
casse-pieds	saai
le CDI	de mediatheek
célèbre	beroemd
le centre commercial	het winkelcentrum

le centre-ville	het stadscentrum	la compétition	de competitie, de wedstrijd
c'est	het is		verstaan, begrijpen
c'était	het was	comprendre	erbij inbegrepen
la chambre	de slaapkamer	compris(e)	het concert
la chance	het geluk	le concert	de jam
changer	veranderen	la confiture	kennen
la chanson	het liedje	connaître	het advies, de raad
chanter	zingen	le conseil	bouwen
le chanteur	de zanger	construire	doorgaan met
la chanteuse	de zangeres	continuer	in tegendeel
le chapeau,	de hoed, de hoeden	au contraire	tegen
les chapeaux		contre	de toets
chaque	elke	le contrôle	te gek
le chat	de kat, het chatten	cool	de vriend
le château,	het kasteel, de	le copain	de vriendin
les châteaux	kastelen	la copine	de penvriend
chaud(e)	warm	le corres(pondant)	de penvriendin
la chaussure	de schoen	la corres(pondante)	naast
la chemise	het overhemd	à côté (de)	de kant
cher <i>m</i> , chère <i>v</i>	duur	le côté	de kleur
chercher	zoeken, afhalen	la couleur	het wereldkampioen-
le cheval,	het paard, de paarden	la Coupe du Monde	schap
les chevaux			snijden
les cheveux <i>m mv</i>	het haar	couper	het schoolplein
la chèvre	de geit	la cour	rennen
chez	bij	courir	de e-mail
chez moi	bij mij	le courriel	de les
le chien	de hond	le cours	de race
le chiffre	het cijfer	la course	de tennisbaan
le chirurgien	de chirurg	le court de tennis	de neef
le chocolat	de chocolade	le cousin	de nicht
choisir	kiezen	la cousine	kosten
le choix	de keuze	coûter	het potlood
la chose	het ding	le crayon	de ontwerper
la chute	de val	le créateur	de pannenkoek
le cimetière	de begraafplaats, het kerkhof	la crêpe	schreeuwen
		crier	geloven
le cinéma	de bioscoop	croire	de croissant
le citron	de citroen	le croissant	de tosti
la classe	de klas	le croque-monsieur	wreed
la clé	de sleutel	cruel <i>m</i> , cruelle <i>v</i>	de keuken
le coca	de cola	la cuisine	nieuwsgierig
le collègue	de middelbare school (<i>onderbouw</i>)	curieux <i>m</i> , curieuse <i>v</i>	
le coloriage	de kleurplaat		
combien	hoeveel		
comme	zoals, net als		
comme d'habitude	zoals altijd		
commencer	beginnen		
comment	hoe		
le compas	de passer		

D

d'accord	oké
dangereux <i>m</i> ,	gevaarlijk
dangereuse <i>v</i>	

dans
danser
la date
de
de ... à
le début
décembre *m*
la déception
le décès
découvrir
décrire
dedans
le degré
déjà
le déjeuner
demain
à demain
demander
démontrer
le départ
dépenser
depuis
dernier *m*, dernière *v*
derrière
descendre
le dessin animé
dessiner
détester
devant
les devoirs *m mv*
différent(e)
difficile
dimanche *m*
dîner
le dîner
dire
la discothèque
disponible
la dispute
je dois
ils doivent
dommage
donc
donner
dormir
doux *m*, douce *v*
le drame
à droite
drôle

in
dansen
de datum
van
van ... tot
het begin
december
de teleurstelling
het overlijden
ontdekken
beschrijven
erin
de graad
al
de lunch
morgen
tot morgen
vragen
aantonen
het vertrek
uitgeven, besteden
sinds(dien)
laatste
achter (*van plaats*)
uitstappen, afdalen
de tekenfilm
tekenen
een hekel hebben aan
voor (*van plaats*)
het huiswerk
verschillend, anders
moeilijk
zondag
eten (*'s avonds*)
het avondeten
zeggen
de disco
beschikbaar
de ruzie
ik moet
zij moeten
jammer
dus
geven
slapen
lief, zacht
het drama
rechts
grappig

E

l'eau *v*
s'éclater
l'école *v*
écouter
écrire
l'église *v*
l'élève *m/v*
elle
l'émission *v*
l'emploi du temps *m*
l'employé *m*, l'employée *v*
emporter
encore
(ne ...) pas encore
l'enfant *m/v*
enfin
en ligne
s'ennuyer
ennuyeux *m*, ennuyeuse *v*
ensemble
ensuite
l'entraînement *m*
entre
l'entrée *v*

entrer
l'envie *v*
environ
j'envoie
l'EPS (Éducation
Physique et Sportive)
l'équerre *v*
l'équipe *v*
l'équitation *v*
l'erreur *v*
l'escalade *v*
l'Espagne *v*
l'espagnol *m*
l'espèce *v*
espérer
essayer
l'essence *v*
et
l'étage *m*

était
les États-Unis *m mv*
l'été *m*

het water
lol maken
de school
luisteren naar
schrijven
de kerk
de leerling
zij
de uitzending
het lesrooster
de werknemer
meenemen
nog (steeds)
nog niet
het kind
eindelijk
online
zich vervelen
vervelend, saai
samen
vervolgens
de training
tussen
de hal, de ingang, de
toegangsprijs
binnengaan
de zin, de neiging
ongeveer
ik stuur
lichamelijke
opvoeding, gym
de geodriehoek
het team
het paardrijden
de fout, de vergissing
het klimmen
Spanje
het Spaans
de soort
hopen
proberen
de benzine
en
de etage, de
verdieping
was
de Verenigde Staten
de zomer

étranger <i>m</i> , étrangère <i>v</i> l'étranger <i>m</i> être être en cinquième (5 ^e) être en retard l'étudiant <i>m</i> l'excursion <i>v</i> excusez-moi l'exposé <i>m</i>	buitenlands het buitenland zijn (<i>heel werkwoord</i>) in de eerste zitten te laat zijn de student de excursie sorry, pardon de presentatie, de spreekbeurt	le formulaire d'inscription fort(e) fou de <i>m</i> , folle de <i>v</i> la fraise le français le Français la Française la France le frère le petit frère le frigo frisé(e) froid(e) le fromage le fruit	het inschrijfformulier sterk gek op de aardbei het Frans de Fransman de Française Frankrijk de broer het broertje de koelkast krullend koud de kaas het fruit
--	---	---	---

F

en face (de) facile le facteur la faim faire attention faire des progrès faire du shopping faire du vélo faire la cuisine faire la grasse matinée faire les magasins la famille la faute faux <i>m</i> , fausse <i>v</i> la fenêtre la ferme fermé(e) fermer la fête fêter le feu le feu d'artifice le feu de camp la feuille février <i>m</i> la fille le film à la fin la fin le flamand la fleur la fois le foot(ball) la forêt	tegenover makkelijk de postbode de honger opletten, oppassen vorderingen maken shoppen fietsen, wielrennen koken uitslapen winkelen de familie de schuld vals, fout het raam de boerderij gesloten dichtdoen, sluiten het feest vieren de brand het vuurwerk het kampvuur het blad februari het meisje de film aan het eind het eind het Vlaams de bloem de keer voetbal het bos
---	---

G

la gaffe gagner le gant le garage le garçon le gardien la gare le gâteau, les gâteaux à gauche en général génial(e) les gens <i>m mv</i> gentil <i>m</i> , gentille <i>v</i> la géo(graphie) la glace goûter le goûter	de blunder, flater winnen de handschoen de garage de jongen de bewaker het station de taart, de taarten links in het algemeen geniaal, cool de mensen aardig aardrijkskunde het ijsje, de spiegel proeven het vieruurtje, tussendoortje dankzij groot de grootmoeder de grootvader de grootouders gratis de zolder grijs dik de (pop)groep de oorlog de elektrische gitaar
--	---

H

habiter	wonen
haut(e)	hoog
le haut-parleur	de luidspreker
le héros	de held
hésiter	twijfelen
l'heure v	het uur
les heures d'ouverture v mv	de openingstijden
heureux m, heureuse v	gelukkig
hier	gisteren
l'histoire v	geschiedenis (<i>als vak</i>), het verhaal
l'hiver m	de winter
le hobby	de hobby
le hockey	het hockey
le hockey sur glace	het ijshockey
le hollandais	het Nederlands (<i>taal</i>)
le Hollandais	de Nederlander
la Hollandaise	de Nederlandse
l'homme m	de man
l'hôtel m	het hotel

I

ici	hier
il	hij
il y a	er is, er zijn
il faut	ik moet, je moet, hij moet, ...
l'île v	het eiland
immense	immens, enorm groot
important(e)	belangrijk
l'infirmier m	de verpleger
l'infirmière v	de verpleegster
inscris-toi	schrijf je in
insuffisant(e)	onvoldoende
intelligent(e)	intelligent
interdit(e)	verboden
intéressant(e)	interessant
l'internaute m/v	de internetgebruiker
l'Internet m	het internet
l'interro v	de toets
l'interview v	het interview
interviewer	interviewen

l'invitation v
inviterde uitnodiging
uitnodigen

J

jaloux m, jalouse v	jaloers
ne ... jamais	nooit
janvier m	januari
le jardin	de tuin
jaune	geel
le jean	de spijkerbroek
le jeu	het spel
jeudi m	donderdag
jeune	jong
les jeunes m mv	de jongeren
la Joconde	de Mona Lisa
joli(e)	leuk, mooi
jouer	spelen
le jour	de dag
par jour	per dag
un jour	ooit, op een dag
le journal	de krant
le journaliste	de journalist
la journée	de dag
la journée portes ouvertes	de open dag
juillet m	juli
juin m	juni
la jupe	de rok
jusqu'à	tot

K

le kilomètre	de kilometer
--------------	--------------

L

là	daar
le lac	het meer
laid(e)	lelijk
le lait	de melk
la lampe	de lamp
la langue	de taal, de tong

le lapin	het konijn	marrant(e)	grappig
de largeur	breed	marron	bruin (<i>van ogen</i>)
(faire du) lèche-vitrine	etalages kijken	mars <i>m</i>	maart
les légumes <i>m mv</i>	de groente	le match	de wedstrijd
lent(e)	langzaam	les maths <i>v mv</i>	wiskunde (<i>als vak</i>)
la lettre	de brief	la matière	het schoolvak
libre	vrij	le matin	de ochtend,
le lieu	de plaats, de plek		's ochtends
lire	lezen	mauvais(e)	slecht
le lit	het bed	le mec	de vent, de kerel
le livre	het boek		(<i>jongerentaal</i>)
le livre d'exercices	het werkboek	meilleur(e)	beter
le livre de textes	het tekstboek	même	zelfs
la location	de verhuur	la même chose	hetzelfde
la loi	de wet	la mer	de zee
loin	ver	mercredi <i>m</i>	woensdag
long <i>m</i> , longue <i>v</i>	lang	la mère	de moeder
lundi <i>m</i>	maandag	mesurer	meten
les lunettes <i>v mv</i>	de bril	le métier	het beroep, het vak
les lunettes de soleil <i>v mv</i>	de zonnebril	mettre	zetten, leggen,

M

madame	mevrouw	le métro	de metro
le magasin	de winkel	midi	12 uur 's middags
le magazine	het tijdschrift	mieux (<i>bw</i>)	beter
mai <i>m</i>	mei	mignon <i>m</i> , mignonne <i>v</i>	schattig
le maillot de bain	het badpak	mille	duizend
le maillot de foot	het voetbalshirt	le milliard	het miljard
maintenant	nu	le million	het miljoen
mais	maar	minuit	twaalf uur 's nachts
la maison	het huis	moche	lelijk
mal	slecht	la mode	de mode
pas mal	niet gek	moins	minder
malade	ziek	le mois	de maand
maladroit(e)	onhandig	le monde	de wereld
malheureusement	jammer genoeg	le moniteur	de instructeur
manger	eten	la monitrice	de instructrice
tu me manques	ik mis je	monsieur	meneer
ça marche	het werkt	la montagne	de berg
le marché	de markt	les montagnes russes	de achtbaan
la marche	de (trap)trede	<i>v mv</i>	
marcher	lopen	montrer	(aan)tonen, laten zien
mardi <i>m</i>	dinsdag	se moquer de	uitlachen
le mariage	het huwelijk	le mot	het woord
marquer	scoren	la motoneige	de sneuwscooter
marquer un but	een doelpunt maken	moyen <i>m</i> , moyenne <i>v</i>	gemiddeld
		le moyen de transport	het vervoermiddel
		la moustache	de snor
		le mouton	het schaap

le mur
musclé(e)
le musée
la musique

de muur
gespied
het museum
de muziek

l'ours *m*
ouvert(e)
ouvrir

de beer
geopend
openmaken

N

la naissance
la natation
né(e)
nécessaire
la neige
nerveux *m*, nerveuse *v*
Noël
noir(e)
le nom
le nombre
non
la note
la nourriture
nouveau *m*, nouvelle *v*
novembre *m*
nul *m*, nulle *v*
le numéro
le numéro de
téléphone

de geboorte
het zwemmen
geboren
noodzakelijk
de sneeuw
zenuwachtig, nerveus
Kerstmis
zwart
de naam
het getal
nee
het cijfer
het voedsel, het eten
nieuw
november
waardeloos
het nummer
het telefoonnummer

O

octobre *m*
l'œil *m*
l'œuf *m*
on y va
l'oncle *m*
l'orange *v*
orange
l'ordinateur *m*
organiser
l'orthographe *v*
ou
où
oublier
à l'ouest
oui

oktober
het oog
het ei
we gaan
de oom
de sinaasappel
oranje
de computer
organiseren
de spelling
of
waar
vergeten
ten westen
ja

P

le pain
le pain au chocolat
le panier
en panne
le panneau
le pantalon
le papier
Pâques
par exemple
parce que
le parcours
les parents *m mv*
parfait(e)
parfois
parler
parti(e)
participer (à)
partir
à partir de
partout
ne ... pas
pas du tout
pas encore
passer (du temps)
les passe-temps

le patinage
la patinoire
pauvre
payer
le pays
les Pays-Bas *m mv*
la pêche
la peinture
pendant
penser
perdre
le père
le perroquet
la pétanque
petit(e)

het brood
het chocoladebroodje
het (winkel)mandje
pech
het (verkeers)bord
de broek
het papier
Pasen
bijvoorbeeld
omdat
de stadswandeling
de ouders
perfect
soms
praten
vertrokken
meedoen (aan)
vertrekken
vanaf
overal
niet
helemaal niet
nog niet
(tijd) doorbrengen
de hobby, het
tijdverdrijf
het schaatsen
de ijsbaan
arm
betalen
het land
Nederland
het vissen, de perzik
de verf
tijdens
denken
verliezen
de vader
de papegaai
het jeu de boules-spel
klein

le petit déjeuner	het ontbijt	pourquoi	waarom
un peu	een beetje	poursuivre	achtervolgen/ vervolgen, doorgaan
la peur	de angst	pousser	duwen
peut-être	misschien	pouvoir	kunnen, mogen
tu peux	je kunt	pratique	praktisch, handig
la pharmacie	de apotheek	préféré(e)	lievelings-
la photo	de foto	préférer	leuker vinden
le physique	het uiterlijk	premier <i>m</i> , première <i>v</i>	eerste
le piano	de piano	prendre	nemen, pakken
le pickpocket	de zakkenroller	le prénom	de voornaam
la pièce	het vertrek (<i>huis</i>)	préparer	klaarmaken, voorbereiden
à pied	te voet, lopend		
le pied	de voet	près (de)	dichtbij
le pique-nique	de picknick	je vous présente	ik stel aan u / aan jullie voor
piquer	pikken, stelen		
la piscine	het zwembad	présenter	presenteren, voorstellen
la place	het plein		
la plage	het strand	presque	bijna
s'il te plaît	alsjeblieft	la pression	de spanning, de druk
s'il vous plaît	alstublieft	prêt(e)	klaar
le plan	de plattegrond	le printemps	de lente
la planche à voile	het surfen	le prix	de prijs
le plat	het gerecht	le problème	het probleem
plein (de)	vol (met)	prochain(e)	volgende
il pleut	het regent	le prof	de leraar
la plongée	het duiken	la prof	de lerares
plonger	duiken	le/la professeur	de professor, de leraar, de lerares
la pluie	de regen		
la plume	de veer	le programme	het programma
la plupart	de meeste	la promenade	de wandeling
en plus	bovendien	se promener	wandelen
ne ... plus	niet meer	propre	eigen, schoon
la poche	de zak	le proviseur	de rector, de directeur
la pointure	de maat (<i>schoenen</i>)	puis	vervolgens
le poisson	de vis	le pull	de trui
la pomme	de appel	punir	straffen
la pomme de terre	de aardappel		
le poney	de pony		
le porc	het varkensvlees		
le portable	het mobieltje		
la porte	de deur		
le portemonnaie	de portemonnee		
porter	dragen		
possible	mogelijk		
le poster	de poster		
la poubelle	de prullenbak		
le poulet	de kip		
la poupée	de pop		
pour	voor		

Q

quand	wanneer
le quartier	de wijk
québécois(e)	uit Québec
quelque chose	iets
quelqu'un	iemand
qu'est-ce que	wat
qu'est-ce que c'est?	wat is dat?

la question
quide vraag
wierose
la rose
rouge
la route
la rueroze
de roos
rood
de weg, de straat
de straat

R

raconter
le radeau
ramener
la randonnée
ranger
rater
la recette
rechercher
la récré(ation)
la réduction
réfléchir
refuser
regarder
la règle
remplacer
remplir
rencontrer
le rendez-vous
rentrervertellen
het vlot
terugbrengen
de wandeling
opruimen
missen
het recept
zoeken, onderzoeken
de pause
de korting
nadenken
weigeren
kijken naar
de liniaal
vervangen
invullen
ontmoeten
de afspraak
naar huis gaan,
thuiskomenle repas
répéter
répondre à
réserver
le restaurant
rester
en retard
retrouver
le rêve
rêver
au revoir
le rez-de-chaussée
riche
ne ... rien
rigoler
rigolo
rire
la rivière
le riz
la robe
le roi
le rôle
le rôle principalde maaltijd
oefenen, herhalen
beantwoorden
reserveren
het restaurant
blijven
te laat
terugvinden
de droom
dromen
tot ziens
de begane grond
rijk
niets
lachen, lol maken
lollig, grappig, leuk
lachen
de rivier
de rijst
de jurk
de koning
de rol
de hoofdrol

S

le sac
le sac à dos
la saison
je sais
la salade
la salle à manger
la salle de bains
salut!
samedi *m*
le sandwich
sans
la santé
le sapin
sauf
sauter
savoir
la séance
le secret
le séjour
la semaine
septembre *m*
la série télé
sérieux *m*, sérieuse *v*
seul(e)
le seul, la seule
seulement (*bw*)
sévère
le siècle
s'il te plaît

s'il vous plaît
le silence
sinon
le ski
le ski de fond
la sœur
le soir
la soirée
les soldes *m mv*
le soleilde tas
de rugzak
het seizoen
ik weet
de salade, de sla
de eetkamer
de badkamer
hoi!
zaterdag
het broodje
zonder
de gezondheid
de kerstboom
behalve
springen
weten, kunnen
de voorstelling
het geheim
de woonkamer
de week
september
de televisieserie
serieus
alleen
de enige
slechts, maar
streng
de eeuw
alsjeblieft
(*als je iets vraagt*)
alstublieft
de stilte
anders
het skiën
het langlaufen
de zus
de avond
de avond
de uitverkoop
de zon

le sommet	de top, de nok, de kruin	tellement	zó
la sortie	de uitgang, het uitstapje	la température	de temperatuur
sortir	uitstappen, uitgaan	le temps	de tijd, het weer
soudain	plotseling	tendance	trendy, in, hip
la soupe	de soep	le tennis	tennis
le sourire	de glimlach	la tenue	de outfit
sous	onder	terminer	beëindigen
souvent	vaak	la terrasse	het terras
la SPA	het dierenasiel	la tête	het hoofd
le sport	gym, sport	le thé	de thee
sportif <i>m</i> , sportive <i>v</i>	sportief	tiens	alsjeblieft (<i>als je iets geeft</i>)
le stade	het stadion	timide	verlegen
la star	de ster (<i>idool</i>)	le tir à l'arc	het boogschieten
le style	de stijl	les toilettes <i>v mv</i>	de wc
le stylo	de pen	tomber	vallen
le succès	het succes	tomber amoureux <i>m /</i> amoureuse <i>v de</i>	verliefd worden op
le sud	het zuiden	toujours	altijd, nog steeds
au sud de	ten zuiden van	la tour	de toren
il suit	hij volgt	tourner	afslaan, filmen
le sujet	het onderwerp	tous	allemaal
super	super	tousser	hoesten
le supermarché	de supermarkt	tout	alles
sur	op	tout droit	rechtdoor
sûr(e)	zeker	tout le monde	iedereen
le surnom	de bijnaam	tout près (de)	dichtbij
surtout	vooral	traduire	vertalen
la survie	de survival, het overleven	le train	de trein
sympa(thique)	aardig, gezellig	le train fantôme	de spooktrein
		le traîneau	de slee
		tranquille	rustig
		le travail	het werk
		travailler	werken
		à travers	(dwars) door
		traverser	oversteken
		très	heel, erg
		le/la troisième	de derde
		trop	te, te veel
		la trousse	het etui
		trouver	vinden
		le truc	het ding

T

la table	de tafel
le tableau	het schilderij, het schoolbord
la tache	de vlek
la tâche	de taak
la taille	de lengte, de maat
tandis que	terwijl
la tante	de tante
tard	laat
la tarte	de taart
la technologie	de techniek
le tee-shirt, le T-shirt	het T-shirt
la télé	de tv
le téléphone	de telefoon

U

utiliser	gebruiken
----------	-----------

V

ça va?	(hoe) gaat het?
on y va!	we gaan!
les vacances <i>v mv</i>	de vakantie
vas-y!	ga je gang!
le vélo	de fiets
le vendeur	de verkoper
la vendeuse	de verkoopster
vendredi <i>m</i>	vrijdag
venir	komen
la vente	de verkoop
vert(e)	groen
la veste	het jasje, het colbertje
les vêtements <i>m mv</i>	de kleding, de kleren
tu veux	jij wilt
la vie	het leven
la vie de classe	de mentortijd
viens	kom
vieux <i>m</i> , vieille <i>v</i>	oud
le village	het dorp
la ville	de stad
le vin	de wijn
violet <i>m</i> , violette <i>v</i>	paars
le violon	de viool
le violoncelle	de cello
visiter	bezoeken
vite	snel
la vitrine	de etalage
vivre	leven, beleven, wonen
voilà	hier is, hier zijn / alstublieft (<i>als je iets geeft</i>)
voir	zien
je vois	ik zie
le voisin	de buurman
la voisine	de buurvrouw
la voiture	de auto
la voix	de stem
voler	vliegen, stelen
le volley	het volleybal
je voudrais	ik zou graag willen
le voyage	de reis
voyager	reizen
vrai(e)	echt, echte
vraiment (<i>bw</i>)	echt
il a vu	hij heeft gezien
la vue	het uitzicht

W

le week-end	het weekend
-------------	-------------

Y

le yaourt	de yoghurt
les yeux <i>m mv</i>	de ogen
les yeux marron	bruine ogen

Z

le zoo	de dierentuin
zut	verdorje

Nederlands-Frans

A

aankomen	arriver
de aardbei	la fraise
aardig	sympa, gentil <i>m</i> , gentille <i>v</i>
aardrijkskunde	la géographie, la géo
achter	derrière
het adres	l'adresse <i>v</i>
de agenda	l'agenda <i>m</i>
al	déjà
allemaal	tous <i>m mv</i> , toutes <i>v mv</i>
allereerst	d'abord
alles	tout
alsjeblieft (<i>als je iets vraagt</i>)	s'il te plaît
alstublieft (<i>als je iets vraagt</i>)	s'il vous plaît
alstublieft (<i>als je iets geeft</i>)	voilà, voici
altijd	toujours
de Amerikaan	l'Américain <i>m</i>
de Amerikaanse	l'Américaine <i>v</i>

anders
antwoorden
het appartement
april
het artikel
augustus
de auto
de avond, 's avonds

sinon
répondre
l'appartement *m*
avril *m*
l'article *m*
août *m*
la voiture
le soir

de bril
de broek
de broer
het brood
bruin
het bureau
de buren
de bus
de bushalte
de buurman
de buurvrouw

les lunettes *v mv*
le pantalon
le frère
le pain
brun(e), marron
le bureau
les voisins *m mv*
le bus
l'arrêt de bus *m*
le voisin
la voisine

B

de badkamer
het badpak
de bakker
bang zijn (voor)
de (zit)bank
het bed
bedankt, dank je
de beer
een beetje
beginnen
begrijpen
behalve
bekend
belachelijk
belangrijk
beneden
de berg
beroemd
beschikbaar
beschrijven
beter
de beugel (*gebit*)
bezoeken
de bibliotheek
bij
bijna
bijvoorbeeld
binnenkomen
biologie
de bioscoop
blauw
blijven
de bloem
blond
het boek
de boerderij
bovendien

la salle de bains
le maillot de bain
la boulangerie
avoir peur (de)
le canapé
le lit
merci
l'ours *m*
un peu
commencer
comprendre
sauf
connu(e)
ridicule
important(e)
en bas
la montagne
célèbre
disponible
décrire
mieux
l'appareil dentaire *m*
visiter
la bibliothèque
chez
presque
par exemple
entrer
la biologie
le cinéma
bleu(e)
rester
la fleur
blond(e)
le livre
la ferme
en plus

C

het cadeau
het centrum van de stad
het chatten
het cijfer
de cola
de computer
de croissant

le cadeau
le centre-ville
le chat
la note
le coca
l'ordinateur *m*
le croissant

D

daar
daarom
dag, hallo, goedendag
de dag
dankzij
dansen
de datum
december
denken
derde
dezelfde
dicht bij
het dier
de dierentuin
dik
het ding
dinsdag
de dochter
het doel, het doelpunt
doen
dol zijn op

là
c'est pourquoi, c'est
pour ça
bonjour
le jour, la journée
grâce à
danser
la date
décembre *m*
penser
troisième
le même, la même
près de
l'animal *m*
le zoo
gros *m*, grosse *v*
la chose, le truc
mardi *m*
la fille
le but
faire
adorer

donderdag	jeudi <i>m</i>	gebruiken	utiliser
het dorp	le village	geel	jaune
dragen	porter	het geld	l'argent <i>m</i>
de drank	la boisson	gelukkig	heureux <i>m</i> , heureuse <i>v</i>
drinken	boire	gemakkelijk	facile
de droom	le rêve	gemiddeld van lengte	de taille moyenne
het drumstel	la batterie	geniaal, cool	génial(e), cool
dus	donc	de geodriehoek	l'équerre <i>v</i>
duur	cher <i>m</i> , chère <i>v</i>	geschiedenis	l'histoire <i>v</i>

E

echt	vraiment	geven	donner
eerst, ten eerste	d'abord	gisteren	hier
eerste (<i>bijv nw</i>)	premier <i>m</i> , première <i>v</i>	de gitaar	la guitare
de eetkamer	la salle à manger	goed	bien (<i>bw</i>), bon/bonne (<i>bijv nw</i>)
het ei	l'œuf <i>m</i>	goedendag	bonjour
het einde	la fin	goedkoop	bon marché
eindigen	finir	grappig	drôle, rigolo
elke	chaque	groen	vert(e)
en	et	groot	grand(e)
het Engels (<i>als vak</i>)	l'anglais <i>m</i>	de grootmoeder	la grand-mère
er is, er zijn	il y a	de grootouders	les grands-parents <i>m mv</i>
de etage	l'étage <i>m</i>	de grootvader	le grand-père
eten	manger, (<i>'s avonds</i>) dîner	gym	la gym
het etui	la trousse	de gymmen	les baskets <i>v mv</i>
de excursie	l'excursion <i>v</i>		

F

de familie, het gezin	la famille
februari	février <i>m</i>
het feest, de naamdag	la fête
de fiets	le vélo
fietsen	faire du vélo
de film	le film
de foto	la photo
het Frans	le français
de frietjes	les frites <i>v mv</i>

G

gaan	aller
de garage	le garage

H

haar, zijn (<i>bez vnw</i>)	son <i>m</i> , sa <i>v</i> , ses <i>mv</i>
het haar	les cheveux <i>m mv</i>
halen, zoeken	chercher
de handtekening	l'autographe <i>m</i>
hebben	avoir
heel, erg	très
een hekel hebben aan	détester
hele	tout le, toute la
helemaal niet	pas du tout
helpen	aider
de herfst, het najaar	l'automne <i>m</i>
in de herfst	en automne
het is, het zijn	c'est, ce sont
heten	s'appeler
hetzelfde	la même chose
hier	ici

hier is, hier zijn
hij
de hobby
hockeyen
hoe
hoeveel
hoi
de hond
de honger
de hoofdstad
hopen
het hotel
houden van
het huis
het huisdier
het huiswerk
hun (*bez vnw*)

voici
il
le hobby
faire du hockey
comment
combien
salut
le chien
la faim
la capitale
espérer
l'hôtel *m*
aimer
la maison
l'animal domestique *m*
les devoirs *m mv*
leur, leurs

jullie
jullie (*bez vnw*)
juni
de jurk

vous
votre, vos
juin *m*
la robe

K

de kamer
de kampioen

de kast
het kasteel
de kat
de keer
de kerk
de keuken
kijken naar
het kind
klaar
de klas
klein
de kleur
klimmen
knap

de koffie
komen
kopen
het kopje
kosten
koud
kusjes

la chambre
le champion, la
championne
l'armoire *v*
le château
le chat
la fois
l'église *v*
la cuisine
regarder
l'enfant *m/v*
prêt(e)
la classe
petit(e)
la couleur
faire de l'escalade
mignon *m*,
mignonne *v*
le café
venir
acheter
la tasse
coûter
froid(e)
gros bisous

I

iedereen
iets
het ijsje
ik
in
in plaats van
indrukwekkend
de ingang
interessant
het internet
het interview
invullen

tout le monde
quelque chose
la glace
je
dans
au lieu de
impressionnant(e)
l'entrée *v*
intéressant(e)
l'Internet *m*
l'interview *v*
remplir

J

ja
het jaar
jammer
jammer genoeg
januari
het jasje
jij
jong
de jongen

jouw (*bez vnw*)
juli

oui
l'an *m*, l'année *v*
dommage
malheureusement
janvier *m*
la veste
tu
jeune
le garçon, le mec
(*jongerentaal*)
ton *m*, ta *v*, tes *mv*
juillet *m*

L

laat
laatste
het land
lang
langzaam
laten zien
later
de leeftijd
de leerling
de lengte, de maat
(*van kleding*)
de leraar

tard
dernier *m*, dernière *v*
le pays
long *m*, longue *v*
lent(e)
montrer
plus tard
l'âge *m*
l'élève *m/v*

la taille
le prof

de lerares	la prof	mijn (<i>bez vnw</i>)	mon <i>m</i> , ma <i>v</i> , mes <i>mv</i>
leren	apprendre	minder, min, minus	moins
de les	le cours	de minuut	la minute
het lesrooster	l'emploi du temps <i>m</i>	misschien	peut-être
let op, pas op	attention	het mobieltje	le portable
leuk	amusant(e)	de mode	la mode
leuk, mooi	joli(e)	de moeder	la mère
het leven	la vie	moeilijk	difficile
lezen	lire	ik moet, hij moet,	
het liedje	la chanson	men moet...	il faut
lief, zacht	doux <i>m</i> , douce <i>v</i>	mogelijk	possible
lief, knap om te zien	mignon <i>m</i> , mignonne <i>v</i>	mooi	beau <i>m</i> , belle <i>v</i>
		de mop	la blague
de liefde	l'amour <i>m</i>	morgen	demain
lievelings-	préféré(e)	de muur	le mur
liever hebben	préférer	de muziek	la musique
de liniaal	la règle		
links	à gauche		
lollig, grappig	rigolo		
lopen	marcher		
lopend, te voet	à pied		
luisteren naar	écouter		
de lunch	le déjeuner		

M

de maaltijd	le repas	na	après
de maand	le mois	de naam	le nom
maandag	lundi <i>m</i>	naar	à
maar	mais	naast	à côté (de)
maart	mars <i>m</i>	natuurkunde	la physique
de maat (<i>van kleding</i>)	la taille	natuurlijk	bien sûr
mag ik	je peux	nazeggen, herhalen	répéter
maken, doen	faire	de Nederlander	le Hollandais
makkelijk	facile	het Nederlands (<i>taal</i>)	le néerlandais
de man	l'homme <i>m</i>	de Nederlandse	la Hollandaise
meedoen (aan)	participer (à)	nee	non
meenemen, meebrengen	apporter	de neef	le cousin
mei	mai <i>m</i>	nemen, pakken	prendre
het meisje	la fille	de nicht	la cousine
de melk	le lait	niemand	ne ... personne
meneer	monsieur	niet	ne ... pas
de mening	l'avis <i>m</i>	niet gek	pas mal
met	avec	niet meer	ne ... plus
de metro	le métro	niet waar	faux
de middag	l'après-midi <i>m/v</i>	niets	ne ... rien
de middelbare school		nieuw	nouveau <i>m</i> , nouvelle <i>v</i>
(<i>onderbouw</i>)		nieuwsgierig	curieux <i>m</i> , curieuse <i>v</i>
		nodig hebben	avoir besoin de
		nog, nog steeds	encore
		nog niet	ne ... pas encore
		nogal, tamelijk	assez
		nooit	ne ... jamais
		het noorden	le nord

N

november
nu
het nummer
nuttig

novembre *m*
maintenant
le numéro
utile

de plattegrond
plotseling
de (pop)groep
de postcode
de poster
het potlood
praten, spreken
de presentatie
de prijs
proberen
proeven
de puinhoop

le plan
soudain
le groupe
le code postal
le poster
le crayon
parler
l'exposé *m*
le prix
essayer
goûter
le bazar

O

de ochtend, 's ochtends
of
de ogen
oké
oktober
omdat
onder
het onderwerp
ongelofelijk
onmerkbaar
het ontbijt
ontdekken
ontmoeten
ook
de oom
het oosten
op
opbellen
open
ophalen
oppassen
opruimen
oud
de ouders
overal
de overhoring

le matin
ou
les yeux *m mv*
d'accord
octobre *m*
parce que
sous
le sujet
incroyable
imperceptible
le petit déjeuner
découvrir
rencontrer
aussi
l'oncle *m*
l'est *m*
sur
téléphoner
ouvert(e)
chercher
faire attention
ranger
vieux *m*, vieille *v*
les parents *m mv*
partout
le contrôle

P

het paard
het paardrijden
paars
het papier
de passer
de pauze
de pen
de penvriend
de penvriendin
de pet

le cheval
l'équitation *v*
violet *m*, violette *v*
le papier
le compas
la récré(ation)
le stylo
le corres(pondant)
la corres(pondante)
la casquette

R

rechtdoor
rechts
de regen
het regent
de reis
reizen
het restaurant
de rok
rood
roze
de rugzak
de ruzie

tout droit
à droite
la pluie
il pleut
le voyage
voyager
le restaurant
la jupe
rouge
rose
le sac à dos
la dispute

S

saai

samen
schaatsen
het schaatsen
schattig

de school
de schoolspullen

schoon, netjes
schreeuwen
het schrift
schrijven
het seizoen

casse-pieds,
ennuyeux *m*,
ennuyeuse *v*
ensemble
faire du patin
le patinage
mignon *m*,
mignonne *v*
l'école *v*
les affaires scolaires
v mv
propre
crier
le cahier
écrire
la saison

Lexique Woordenlijst

september	septembre <i>m</i>
shoppen	faire du shopping
sinds	depuis
skaten	faire du skate
skiën	faire du ski
de slaapkamer	la chambre
slecht	mauvais(e)
sluiten	fermer
de sneeuw	la neige
snel	vite
de snor	la moustache
soms	parfois
het spel	le jeu
spelen	jouer
de spijkerbroek	le jean
de sport	le sport
sportief	sportif <i>m</i> , sportive <i>v</i>
de stad	la ville
het station	la gare
het stokbrood	le pain, la baguette
stom	bête
stoppen	arrêter
de straat	la rue
het strand	la plage
streng	sévère, dur(e)
het stripverhaal	la bande dessinée, la BD
de studeerkamer	le bureau
super	super
de supermarkt	le supermarché

T

de taart	la tarte
de tafel	la table
de tante	la tante
de tas	le sac
te, te veel	trop
te gek	génial(e)
te laat	en retard
tegenover	en face (de)
tekenen	dessiner
tekenen (<i>vak</i>)	le dessin
het tekstboek	le livre de textes
het telefoonnummer	le numéro de téléphone
de televisie	la télé
tennis	le tennis

tennisen	faire du tennis
de thee	le thé
thuiskomen	rentrer
de tijd	le temps
tijdens	pendant
het tijdschrift	le magazine
de toets	le contrôle
toezenden	envoyer
tot morgen	à demain
tot vanavond	à ce soir
tot ziens	au revoir
de trui	le pull
de tuin	le jardin
tussen	entre
twalf uur 's middags	midi
twalf uur 's nachts	minuit
tweede	deuxième
twijfelen	hésiter

U

u, jullie	vous
uitgaan	sortir
de uitgang	la sortie
uitgeven, besteden	dépenser
uitnodigen	inviter
uitslapen	faire la grasse matinée
de uitzending	l'émission <i>v</i>
het uitzicht	la vue
het uur, de tijd, het tijdstip	l'heure <i>v</i>

V

vaak	souvent
de vader	le père
het vak	la matière
de vakantie	les vacances <i>v mv</i>
van ... tot	de ... à, de ... jusqu'à
vanavond	ce soir
vandaag	aujourd'hui
veel	beaucoup
ver	loin
veranderen	changer
verboden	interdit(e)

de verdieping	l'étage <i>m</i>	wat	qu'est-ce que
verdorie	zut	het water	l'eau <i>v</i>
vergeten	oublier	de wedstrijd	le match
de verjaardag	l'anniversaire <i>m</i>	de week	la semaine
verlegen	timide	het weer	le temps
verliefd zijn op	être amoureux <i>m</i> , amoureuse <i>v</i> de	ik weet	je sais
		welke	quel <i>m</i> , quelle <i>v</i>
vertalen	traduire	welkom	bienvenue
vertellen	raconter	de wereld	le monde
het vertrek	le départ	het werk	le travail
vertrekken, weggaan	partir	het werkboek	le livre d'exercices
vervelend	ennuyeux <i>m</i> , ennuyeuse <i>v</i>	werken	travailler
		het werkwoord	le verbe
vinden	trouver	het westen	l'ouest <i>m</i>
vlakbij	tout près	wie	qui
te voet	à pied	wij, we	nous, on
de voetbal	le ballon	ik wil	je veux
het voetbal (<i>spel</i>)	le foot	de winkel	le magasin
voetballen	faire du foot	winkelen	faire du shopping
het voetbalshirt	le maillot de foot	de winnaar	le champion, la championne
volgend, komend	prochain(e)		
volleyballen	faire du volley	winnen	gagner
de volwassene	l'adulte <i>m/v</i>	het winkelcentrum	le centre commercial
voor (<i>van plaats</i>)	devant	de winter	l'hiver <i>m</i>
voor (<i>van tijd</i>)	avant	in de winter	en hiver
voor, om te	pour	wiskunde	les maths <i>v mv</i>
vooral	surtout	wit	blanc <i>m</i> , blanche <i>v</i>
de voornaam	le prénom	woensdag	mercredi <i>m</i>
voorstellen	présenter	wonen	habiter
het vorige jaar	l'année dernière <i>v</i>	de woonkamer	le séjour
de vraag	la question	het woord	le mot
vragen	demander		
de vriend	le copain, l'ami <i>m</i>		
de vriendin	la copine, l'amie <i>v</i>		
vrijdag	vendredi <i>m</i>		
de vrouw	la femme		
de vrucht, het fruit	le fruit		

W

waar	où	de zanger	le chanteur
waar, echt	vrai	de zangeres	la chanteuse
waardeloos	nul <i>m</i> , nulle <i>v</i>	zaterdag	samedi <i>m</i>
waarom	pourquoi	de zee	la mer
wachten	attendre	zeg eens	dis
wanneer	quand	zeggen	dire
warm	chaud(e)	zelfs	même
het was	c'était	ik zie	je vois
		ziek	malade
		zien	voir
		zij	elle <i>v</i> , ils <i>m mv</i> , elles <i>v mv</i>
		zijn	être
		de zin	la phrase

Lexique Woordenlijst

zin hebben om te
zingen
de (zit)bank
zoals
zoeken
de zolder
de zomer
in de zomer
de zon
zondag

avoir envie de
chanter
le canapé
comme
chercher
le grenier
l'été *m*
en été
le soleil
dimanche *m*

zonder
de zonnebril

de zoon
het zuiden
de zus
zwart
het zwembad
het zwemmen

sans
les lunettes de
soleil *v mv*
le fils
le sud
la sœur
noir(e)
la piscine
la natation

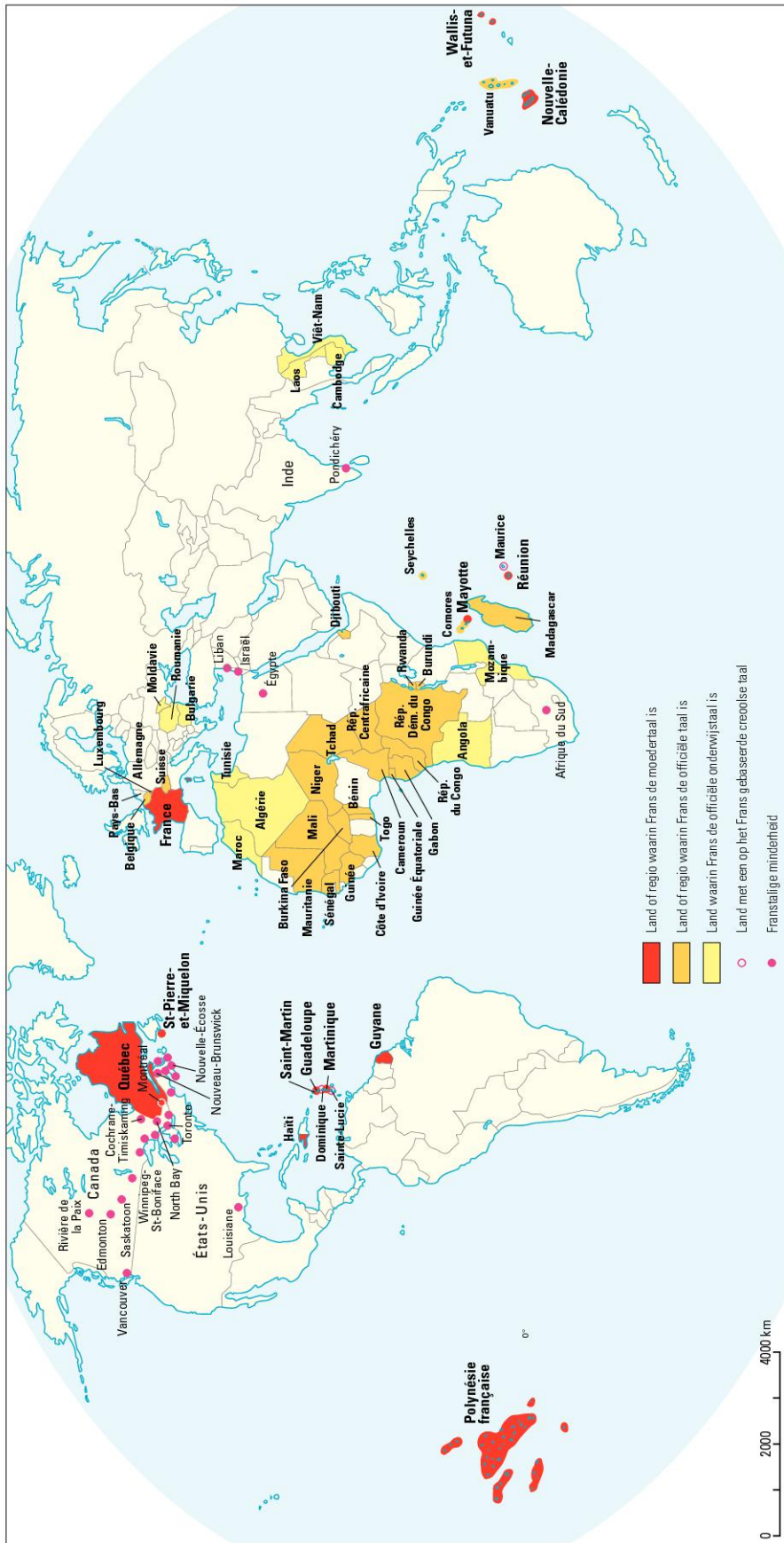


Carte de France Kaart van Frankrijk

Carte des départements

Departementenkaart





Bronvermelding

Beeldresearch: B en U International Picture Service, Diemen

Reporters, Haarlem: p. 8-9, 11, 15, 38 l, 53 b, 56 b

Petra van der Veen, Garnwerd: p. 14 (2x), 30 l, 66, 82 r

Shutterstock: p. 20, 24-25, 33 (2x), 56 m, 67 (2x), 72, 84 lb, o, 85 o, 88, 100, 105

Imageselect, Wassenaar: p. 21, 36, 38 r, 48, 49, 85 r, 92-93, 95, 101, 108 o

Getty Images: p. 22, 43, 79, 84 rb

Collège Jacques Brel / www.ac-grenoble.fr/college/jacques-brel.taninges/ : p. 27

Donald van der Werff, Groningen: p. 30 r, 82 l

Comstock: p. 40-41, 56 o

Brunopress, Deventer: p. 53 o

Hollandse Hoogte, Amsterdam: p. 54, 74 l, 104, 106 (2x)

Corbis: p. 60-61, 76-77, 108 b, m

© Parc Astérix 2012: p. 63

Image Source: p. 68-69

Andia, Pacé: p. 73

Fotolia: p. 74 r

ANP Foto, Rijswijk: p. 89

Bob Marley – Original Soundtrack / TUFF GONG / UMGD: p. 98

Références

Nous remercions vivement toutes les institutions de leur autorisation à reproduire les textes et illustrations indiqués ci-dessus. Là où, malgré nos efforts, nous n'avons pas réussi à trouver les ayants droit et leur domicile, nous sollicitons l'aide de tous ceux qui peuvent nous en informer.

Van sommige teksten/illustraties is het, ondanks zorgvuldige naspeuring, niet gelukt de rechthebbende te achterhalen. Wij verzoeken de betrokken rechthebbende in voorkomende gevallen contact met ons op te nemen.

Grandes Lignes is meer dan dit boek.

De boeken, het digitale lesmateriaal en het docentenmateriaal vormen samen het complete pakket van de methode Grandes Lignes.

Werken met computer, boek of digibord, op school of thuis: met Grandes Lignes is alles mogelijk.

Ga naar www.grandeslignes.noordhoff.nl voor het digitale lesmateriaal voor leerling en docent.

Noordhoff Uitgevers



Noordhoff Uitgevers



→ www.grandeslignes.noordhoff.nl

ISBN 978-90-01-82503-4



9 789001 825034